

**EN** Basic Operation Guide

- for use without a computer -

**TR** Temel Kullanım Kılavuzu

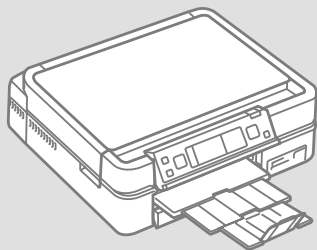
- bilgisayarsız kullanım için -

**EL** Βασικός οδηγός λειτουργίας

- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

**RO** Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -



## About This Guide

### Bu Kılavuz Hakkında

### Σχετικά με αυτόν τον οδηγό






### Despre acest ghid

Follow these guidelines as you read your instructions:

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

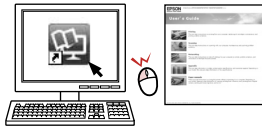
				
<b>Warning:</b> Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	<b>Caution:</b> Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	<b>Note:</b> Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
<b>Uyarı:</b> Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	<b>Dikkat:</b> Ekipmanınızın zarar görmesini engellemek için dikkat başlıklı uyarılara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	<b>Not:</b> Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
<b>Προειδοποίηση:</b> Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις ενδείξεις προειδοποίησης για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	<b>Προσοχή:</b> Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις που φέρουν αυτήν την ένδειξη θα πρέπει να τηρούνται ώστε να αποφευχθούν τυχόν σωματικοί τραυματισμοί και ζημιές στον εξοπλισμό.	<b>Σημείωση:</b> Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
<b>Avertisment:</b> Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	<b>Atenționare:</b> Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	<b>Notă:</b> Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.

## Getting More Information

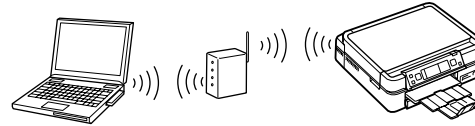
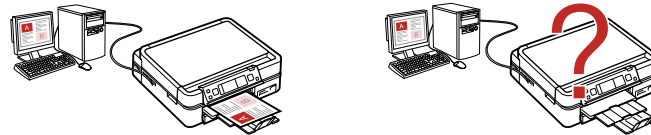
Daha Fazla Bilgi Alma

Περισσότερες πληροφορίες

Obținerea de informații suplimentare

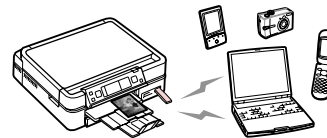


**User's Guide**  
**Kullanım Kılavuzu**  
**Οδηγίες χρήστη**  
**Ghidul utilizatorului**

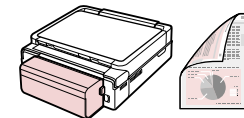


Options  
Seçenekler  
Προαιρετικά  
Opțiuni

The Auto Duplexer is bundled depending on the area.  
Auto Duplexer alana bağlı olarak yazıcıyla birlikte verilir.  
To Auto Duplexer παρέχεται ανάλογα με την περιοχή.  
În funcție de zonă, unitatea Auto Duplexer este inclusă.



Bluetooth



Auto Duplexer

**Handling Media**

Selecting Paper.....	16
Loading Paper.....	18
Loading a CD/DVD.....	22
Inserting a Memory Card.....	24
Placing Originals.....	26

**Copying**

Copying Documents.....	30
Copy/Restore Photos.....	32
Copying a CD/DVD.....	34
Copy Mode Menu List.....	36

**Print Photos Mode**

Printing Photos.....	42
Printing in Various Layouts.....	44
Printing on a CD/DVD.....	46
Printing Photo Greeting Cards.....	49
Printing Photos from an Index Sheet.....	52
Print Photos Mode Menu List.....	55

**Other Mode**

Printing Ruled Paper.....	60
Printing a Coloring Sheet.....	62
Scanning to a Memory Card.....	64
Scanning to a Computer.....	65
Backup to External Storage Device.....	66
Other Mode Menu List.....	67

**Setup Mode (Maintenance)**

Checking the Ink Cartridge Status.....	70
Checking/Cleaning the Print Head.....	72
Aligning the Print Head.....	74
PictBridge Setup.....	76
Setup Mode Menu List.....	78

**Solving Problems**

Error Messages.....	82
Replacing Ink Cartridges.....	86
Paper Jam.....	90
Printer Error.....	95
Print Quality/Layout Problems.....	96
Other Problems.....	100
Contacting Customer Support.....	101
Index.....	103

**Ortamin İşlenmesi**

Kağıt Seçimi.....	16
Kağıt Yükleme.....	18
Bir CD/DVD Yerleştirme.....	22
Bir Bellek Kartı takma.....	24
Orijinaleri Yerleştirme.....	26

**Kopyalama**

Belgeleri Kopyalama.....	30
Foto. Kopyala/Geri Al.....	32
Bir CD/DVD Kopyalama.....	34
Kpy. Modu Menü Listesi.....	36

**Foto Yazdır Modu**

Fotoğraf Yazdırma.....	42
Çeşitli Düzenlerde Yazdırma.....	44
CD/DVD'ye yazdırma.....	46
Fotoğraflı Tebrik Kartlarının Yazdırılması.....	49
Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma.....	52
Foto Yazdır Modu Menü Listesi.....	55

**Diğer Mod**

Çizgili Kağıt Yazdır.....	60
Renk Sayfası Yazdırma.....	62
Bir Hafıza Kartına Tarama.....	64
Bir Bilgisayara Tarama.....	65
Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin.....	66
Diğer Mod Menü Listesi.....	67

**Ayar Modu (Bakım)**

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme.....	70
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme.....	72
Yazıcı Kafasının Hizalanması.....	74
PictBridge Ayarı.....	76
Ayar Modu Menü Listesi.....	78

**Sorun Giderme**

Hata Mesajları.....	82
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi.....	86
Kağıt Sıkışması.....	90
Yazıcı Hatası.....	95
Yazdırma Kalitesi/Düzen Sorunları.....	96
Diğer Sorunlar.....	100
Müşteri Destek ile İrtibat.....	101
Dizin.....	104

**Χειρισμός των μέσων**

Επιλογή χαρτιού .....	16
Τοποθέτηση χαρτιού .....	18
Τοποθέτηση δίσκου CD/DVD .....	22
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης.....	24
Τοποθέτηση πρωτοτύπων .....	26

**Αντιγραφή**

Αντιγραφή εγγράφων.....	30
Αντιγραφή/Αποκατάσταση φωτογραφιών.....	32
Αντιγραφή CD/DVD.....	34
Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Avt. ....	36

**Κατάσταση λειτουργίας Εκτύπ. φωτ.**

Εκτύπωση φωτογραφιών.....	42
Εκτύπωση με διαφορετικές διατάξεις .....	44
Εκτύπωση σε CD/DVD.....	46
Εκτύπωση σύνθετου φύλλου εκτύπωσης.....	49
Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρητηρίου.....	52
Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Εκτύπ. φωτ. ....	55

**Άλλες λειτουργίες**

Εκτύπωση διαγραμμισμένου χαρτιού .....	60
Εκτύπωση φύλλου ζωγραφικής.....	62
Σάρωση σε κάρτα μνήμης .....	64
Σάρωση σε υπολογιστή.....	65
Δημιουργία εφεδρικών αντιγράφων σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης .....	66
Κατάλογος μενού άλλων λειτουργιών.....	67

**Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)**

Έλεγχος της κατάστασης του δοχείου μελάνης .....	70
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης .....	72
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	74
Ρύθμιση PictBridge .....	76
Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Ρύθμ. ....	78

**Επίλυση προβλημάτων**

Μηνύματα σφάλματος.....	82
Αντικατάσταση δοχείων μελανιού.....	86
Εμπλοκή χαρτιού.....	90
Σφάλμα εκτυπωτή.....	95
Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης.....	96
Άλλα προβλήματα.....	100
Επικοινωνία με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών.....	101
Ευρητήριο.....	105

**Utilizarea suporturilor de tipărire**

Selectarea hârtiei .....	16
Încărcarea hârtiei .....	18
Încărcarea unui CD/DVD .....	22
Introducerea unui card de memorie.....	24
Amplasarea originalelor .....	26

**Copierea**

Copierea documentelor .....	30
Copiere/Restabilire foto .....	32
Copierea unui CD/DVD .....	34
Lista meniului pentru modul Copiere .....	36

**Modul Tipărire foto**

Tipărire fotografiilor.....	42
Tipărire în diferite aspecte.....	44
Tipărire pe un CD/DVD.....	46
Tipărire felicitărilor foto.....	49
Tipărire fotografiilor de pe o foaie index .....	52
Lista meniului modulului Tipărire foto.....	55

**Alte moduri**

Lucrări școlare de tipărit.....	60
Tipărire unei foi de colorat .....	62
Scanarea pe un card de memorie.....	64
Scanarea pe un calculator.....	65
Crearea de copii de siguranță pe un dispozitiv de stocare extern.....	66
Lista meniurilor pentru alte moduri.....	67

**Modul Instalare (Întreținere)**

Verificarea stării cartușelor de cerneală .....	70
Verificarea/Curățarea capului de tipărire .....	72
Alinierea capului de imprimare .....	74
Setare PictBridge.....	76
Lista meniului pentru modul Instalare.....	78

**Rezolvarea problemelor**

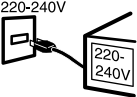





Mesaje de eroare.....	82
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	86
Blocarea hârtiei.....	90
Eroare de imprimantă .....	95
Probleme de calitate/aspect ale tipăririi .....	96
Alte probleme .....	100
Contactarea serviciilor de suport tehnic .....	101
Index.....	106

# Important Safety Instructions

## Önemli Güvenlik Talimatları

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

### Instrucțiuni importante privind siguranța

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.	Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir prizden yakınına koyun.	Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.	Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.	Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.	Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ικανοποιεί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.	Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.	Προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας ώστε να μην καταστραφεί ή φθαρεί.	Μην ανοίγετε τη μονάδα σάρωσης κατά τη διάρκεια της αντιγραφής, της εκτύπωσης ή της σάρωσης.
Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele locale de siguranță aplicabile.	Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.	Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu alte echipamente.	Utilizați numai curent cu specificațiile indicate pe etichetă.	Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.	Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.

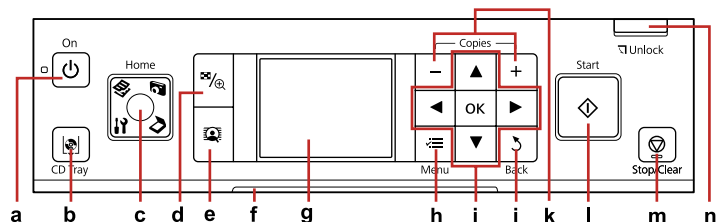
					
Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.	Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.	Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.	Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.	If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.	If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.
Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Bu yangın çıkmasına neden olabilir.	Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlar dışında yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.	Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.	Paketini açtıktan sonra mürekkep kartuşlarını çalkalamayın; bu sızıntıya neden olabilir.	Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız, mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.	Mürekkep cildinize bulaşırsa, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlerinizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa, hemen bir doktora başvurun.
Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.	Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.	Φυλάσσετε τα δοχεία μελανιού μακριά από παιδιά και μην πίνετε το μελάνι.	Μην ανακινείτε τα δοχεία μελανιού αφού ανοίξετε τη συσκευασία τους, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη διαρροή τους.	Εάν μετακινήσετε ένα δοχείο μελανιού για μελλοντική χρήση, προστατέψτε από τυχόν σκόνη και βρωμιά την περιοχή παροχής μελανιού και αποθηκεύστε το δοχείο στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελανιού ή την περιοχή που την περιβάλλει.	Εάν το μελάνι έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.
Nu utilizați produse de tip aerosol care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Acest lucru poate provoca incendii.	Nu încercați să reparați imprimanta personal, decât în situațiile descrise detaliat în documentație.	Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.	Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.	Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul într-un mediu asemănător cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.	Dacă cerneala ajunge pe piele, îndepărtați-o cu săpun și apă. Dacă ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă iritațiile sau problemele de vedere persistă, consultați imediat un medic.

# Guide to Control Panel

## Kumanda Paneli Kılavuzu

### Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

### Ghid pentru panoul de control



a	b	c	d	e
		<b>Home</b>		
Turns on/off printer.	Eject and close the CD/DVD tray.	Returns to the top menu. When on the top menu, switches between Copy, Print Photos, Scan, and Setup mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Switches View PhotoEnhance On or Off. $\rightarrow$ 12
Yazıcıyı açar/kapatır.	CD/DVD tepsisini çıkarır ve kapatır.	Üst menüye geri döndürür. Üst menüdeyken, Kopy, Foto Yazdır, Tara ve Ayar modu arasında geçiş yapar.	Fotoğrafların görünümünü değiştirir veya fotoğrafları keser.	FotoZnnglştme Grn seçeneğini Açık ya daKapalı olarak ayarlar. $\rightarrow$ 12
Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον εκτυπωτή.	Πατήστε για να βγει και να κλείσει η θήκη CD/DVD.	Επανέρχεται στο πρωταρχικό μενού. Όταν βρίσκεται στο βασικό μενού, πραγματοποιεί μετάβαση στις καταστάσεις λειτουργίας Αντ., Εκτύπ. φωτ., Σάρ. και Ρύθμ.	Αλλάζει την προβολή φωτογραφιών ή περικόπτει τις φωτογραφίες.	Ρυθμίζει την Εμφάνιση PhotoEnhance σε Ενεργοποιημένη ή Απενεργοποιημένη. $\rightarrow$ 12
Pornește/oprește imprimanta.	Deschide și închide tava CD/DVD.	Revine la meniul de sus. În meniul de sus, comută între modurile Copiere, Tipărire foto, Scanare și Instalare.	Modifică vizualizarea fotografiilor sau trunchiază fotografiile.	Comută Viz. Îmb. foto Activat sau Dezactivat. $\rightarrow$ 12












Control panel design varies by area.

Kumanda paneli tasarımı bölgeye göre değişir.

Ο σχεδιασμός του πίνακα ελέγχου διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Designul panoului de control variază în funcție de zonă.

f	g	h	i
-	-		◀, ▶, ▲, ▼, OK
The status indicator light shows the printer status.	The LCD screen displays a preview of the selected images, or displays settings.	Displays detailed settings for each mode.	Selects photos and menus.
Durum gösterge lambası yazıcının durumunu gösterir.	LCD ekran, seçili resimlerin bir önizlemesini veya ayarları gösterir.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.	Fotoğrafları ve menüleri seçer.
Η ενδεικτική λυχνία κατάσταση δείχνει την κατάσταση του εκτυπωτή.	Η οθόνη LCD εμφανίζει μια προεπισκόπηση των επιλεγμένων εικόνων ή προβάλλει τις ρυθμίσεις.	Εμφανίζει τις αναλυτικές ρυθμίσεις για κάθε κατάσταση λειτουργίας.	Επιλέγει φωτογραφίες και μενού.
Lumina indicatoare de stare arată starea imprimantei.	Pe afișajul LCD apare previzualizarea imaginilor selectate sau sunt afișate setările.	Afișează setările detaliate pentru fiecare mod.	Pentru selectarea fotografiilor și meniurilor.

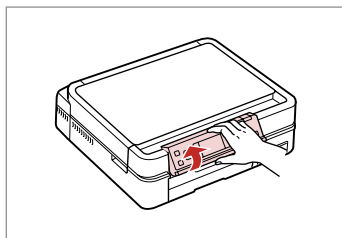
j	k	l	m	n
	+, -			 Unlock
Cancels/returns to the previous menu.	Sets the number of copies.	Starts copying/printing.	Stops copying/printing or reset settings.	Lowers the control panel.  ➔ 11
İşlemi iptal eder/önceki menüye geri döner.	Kopya sayısını ayarlar.	Kopyalamayı/yazdırmayı başlatır.	Kopyalamayı/yazdırmayı durdurur veya ayarları sıfırlar.	Kumanda panelini alçaltır.  ➔ 11
Ακυρώνει/επιστρέφει στο προηγούμενο μενού.	Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων.	Ξεκινά την αντιγραφή/ την εκτύπωση.	Διακόπτει την αντιγραφή/ την εκτύπωση ή επαναφέρει τις ρυθμίσεις.	Χαμηλώνει τον πίνακα ελέγχου.  ➔ 11
Anulează/revine la meniul anterior.	Setează numărul de copii.	Pornește copierea/tipărirea.	Oprește copierea/tipărirea sau resetează setările.	Coboară panoul de control.  ➔ 11

## Adjusting Angle of Control Panel

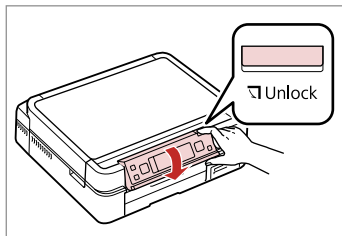
Kumanda Paneli Açısının Ayarlanması

Προσαρμογή γωνίας Πίνακα ελέγχου

Reglarea unghiului panoului de control



Raise manually.  
Elle kaldırın.  
Σηκώστε χειροκίνητα.  
Ridicați manual.



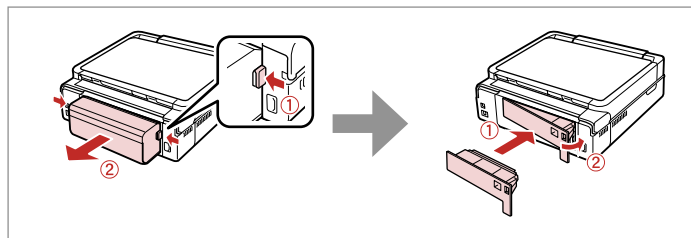
Press **Unlock** to lower.  
Açılmak için **Unlock** düğmesine basın.  
Πατήστε **Unlock** για να τον κατεβάσετε.  
Apăsați **Unlock** pentru a coborî.

## Attaching the optional rear cover

İsteğe bağlı arka kapağın takılması

Τοποθέτηση του προαιρετικού πίσω καλύμματος

Montarea capacului opțional din spate



The optional Auto Duplexer is bundled with the printer depending on the area. If not using 2-sided printing, you can remove the Auto Duplexer and replace it with the rear cover. For details, see the online User's Guide.

Auto Duplexer bölgeye bağlı olarak yazıcıyla birlikte verilir. 2-tarafli baskı kullanılmıyorsa, Auto Duplexer'i çıkarabilir ve arka kapakla değiştirebilirsiniz. Daha fazla bilgi için çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na bakın.

To προαιρετικό Auto Duplexer παρέχεται με τον εκτυπωτή ανάλογα με την περιοχή. Εάν δεν χρησιμοποιείτε την εκτύπωση διπλής όψης, μπορείτε να αφαιρέσετε το Auto Duplexer και να το αντικαταστήσετε με το πίσω κάλυμμα. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.

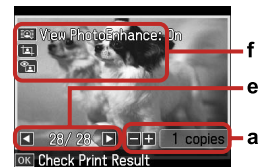
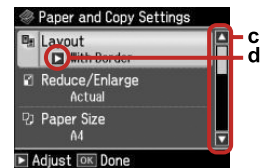
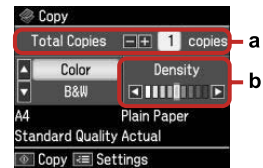
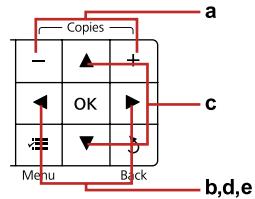
În funcție de zonă, unitatea opțională Auto Duplexer este inclusă în imprimantă. Dacă nu utilizați tipărirea pe 2 fețe, puteți scoate unitatea Auto Duplexer pentru a o înlocui cu capacul din spate. Pentru mai multe detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.

# Using the LCD Screen

## LCD Ekranı kullanma

## Χρήση της οθόνης LCD


## Utilizarea ecranului LCD





a	b	c	d	e
Use Copies + or - to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ▶ to open the setting item list.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.
Seçilen fotoğrafın kopya sayısını belirlemek için Copies + veya -'yi kullanın.	Yoğunluğu ayarlamak için ◀ veya ▶ düğmesine basın.	Menü ögesini seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın. Vurgulanan öge yukarı veya aşağı hareket eder.	Ayar ögesi listesini açmak için ▶ düğmesine basın.	LCD ekranda görüntülenen fotoğrafı değiştirmek için ◀ veya ▶ düğmesine basın.
Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις + ή - της επιλογής Copies για να ορίσετε τον αριθμό αντιγράφων για την επιλεγμένη φωτογραφία.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να ρυθμίσετε την πυκνότητα.	Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το στοιχείο μενού. Η επιλογή μετακινείται επάνω ή κάτω.	Πατήστε ▶ για να ανοίξετε τη λίστα στοιχείων ρύθμισης.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να αλλάξετε τη φωτογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
Utilizați butoanele + sau - de la Copies pentru a defini numărul de copii pentru fotografia selectată.	Apăsați ◀ sau ▶ pentru a seta densitatea.	Apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta elementul din meniu. Marcajul de evidențiere urcă sau coboară.	Apăsați ▶ pentru a deschide lista elementelor pentru setare.	Apăsați ◀ sau ▶ pentru a schimba fotografia de pe ecranul LCD.


f

The **PhotoEnhance** function automatically corrects color and improves the quality of your images. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing **View PhotoEnhance** to **On**.


The  icon is displayed on a cropped image.


The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.


**FotoGeliştir** fonksiyonu rengi otomatik olarak düzeltir ve görüntülerinizin kalitesini artırır. Ayarlanan resimleri  düğmesine basarak ve **FotoZnnglştme Grn** seçeneğini **Açık** olarak ayarlayarak gözden geçirebilirsiniz.


 sembolü, kesilmiş görüntü üzerinde görüntülenir.


**Kır.Göz Düz.** ayarı **Aç - Bu foto** veya **Açık - Tüm foto.** için yapıldığında  simgesi gösterilir.


Η λειτουργία **PhotoEnhance** διορθώνει αυτόματα το χρώμα και βελτιώνει την ποιότητα των εικόνων σας. Μπορείτε να δείτε μια προεπισκόπηση των προσαρμοσμένων εικόνων πατώντας το κουμπί  και ρυθμίζοντας την **Εμφάνιση PhotoEnhance** σε **Ενεργοποιημένη**.

Σε εικόνα που έχει περικοπεί, εμφανίζεται το εικονίδιο .


Εμφανίζεται το εικονίδιο  όταν η ρύθμιση **Επ. κόκ. ματ.** έχει οριστεί ως **Εν.- Αυτή η Φωτ.** ή **Εν.- Όλες οι Φωτ.**


Funcția **ÎmbunătățireFoto** corectează automat culoarea și îmbunătățește calitatea imaginilor. Puteți previzualiza imaginile reglate apăsând butonul  și selectând pentru **Viz. îmb. foto** opțiunea **Activat**.


Pictograma  este afișată pe o imagine trunchiată.


Pictograma  este afișată atunci când setarea **Eliminare efect ochi roșii** este setată la **Activat - Această foto** sau **Activat - Toate foto**.

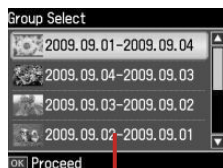


After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Press any button (except  **On**) to return the screen to its previous state.

Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı önceki durumuna getirmek için  **On** düğmesi dışında) herhangi bir düğmeye basın .

Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη σβήνει για να εξοικονομηθεί ενέργεια. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το  **On**) για να επανέλθει η οθόνη στην προηγούμενη κατάστασή της.

După 13 minute de inactivitate, ecranul se stinge pentru a economisi energia. Apăsați orice buton (cu excepția butonului  **On**) pentru a readuce ecranul la starea anterioară.



g

g

When you have more than 999 photos on your memory card, the LCD screen displays a message to let you select a group. Images are sorted by the date they were taken. To select and show images in a group, press ▲ or ▼ to select a group and then press **OK**. To re-select a group or folder, select **Setup**, **Select Location**, and then select **Group Select** or **Folder Select**.

Hafıza kartınızda 999'dan fazla resminiz varsa, LCD ekran bir grup seçmeniz için bir mesaj gösterir. Resimler çekildikleri tarihe göre sıralanırlar. Bir grup içerisinde resimleri seçmek ve göstermek amacıyla, bir grup seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine ve ardından **OK** düğmesine basın. Bir grup ya da klasörü tekrar seçmek için, **Ayar**, **Lokasyon Seç** ve ardından **Grup Seçimi** ya da **Klasör Seçimi** ögesini seçin.

Όταν έχετε αποθηκεύσει περισσότερες από 999 φωτογραφίες στην κάρτα μνήμης, η οθόνη LCD εμφανίζει ένα μήνυμα για να επιλέξετε μια ομάδα. Οι εικόνες ταξινομούνται κατά ημερομηνία λήψης. Για να επιλέξετε και να εμφανίσετε εικόνες σε μία ομάδα, πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε ομάδα και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**. Για να επιλέξετε ξανά ομάδα ή φάκελο, επιλέξτε **Ρύθμ.**, **Επιλογή τοποθεσίας** και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Επιλ. ομάδας** ή **Επιλ. φακέλου**.

Când aveți peste 999 de fotografii pe cardul de memorie, pe ecranul LCD apare un mesaj care vă permite să selectați un grup. Imaginile sunt sortate după data la care au fost realizate. Pentru a selecta și afișa imaginile dintr-un grup, apăsați ▲ sau ▼ pentru a selecta un grup și apoi apăsați **OK**. Pentru a selecta din nou un grup sau un director, selectați **Instalare**, **Selectare locație** și apoi selectați **Selectare grup** sau **Selectare director**.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Gerçek ekran gösterimi, bu kılavuzda gösterilenlerden biraz farklı olabilir.

Η πραγματική εμφάνιση της οθόνης ενδέχεται να παρουσιάζει ελάχιστες διαφορές σε σχέση με αυτές που παραβάλλονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ceea ce este afișat pe ecran poate să difere puțin față de cele prezentate în acest ghid.

# Handling Media Ortamin İşlenmesi Χειρισμός των μέσων Utilizarea suporturilor de tipărire



## Selecting Paper Καğıt Seçimi Επιλογή χαρτιού Selectarea hârtiei

The availability of special paper varies by area.

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
a	Plain paper *1	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *2 *3	Main
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper *1	<b>Plain Paper</b>	120 *3	Main
c	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	<b>Plain Paper</b>	100 *3	Main
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	<b>Matte</b>	100	Main
e	Epson Matte Paper - Heavyweight	<b>Matte</b>	20	Main
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Main Other than A4: Photo
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Glossy Photo Paper	<b>Glossy</b>		
i	Epson Photo Paper	<b>Photo Paper</b>		
j	Epson Ultra Glossy Photo Paper	<b>Ultra Glossy</b>		
k	Epson Double-Sided Matte Paper	<b>Matte</b>	1	Main
l	Epson Photo Stickers	<b>Photo Stickers</b>	1	Photo

\*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

\*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 For manual 2-sided printing, 30 sheets.

\*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Bu kağıda yazdırmak istiyorsanız... *4	LCD ekrandan bu Sayfa Tipi'ni seçin	Yükleme kapasitesi (sayfa)	Tepsi
a	Düz kağıt *1	<b>Düz Kağıt</b>	[12 mm] *2 *3	Ana
b	Epson Premium Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Düz Kağıdı *1	<b>Düz Kağıt</b>	120 *3	Ana
c	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı *1	<b>Düz Kağıt</b>	100 *3	Ana
d	Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı	<b>Mat</b>	100	Ana
e	Epson Mat Kağıt - Ağır	<b>Mat</b>	20	Ana
f	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Prem. Parlak</b>	20	A4: Ana A4 dışında: Fotoğraf
g	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Prem. Parlak</b>		
h	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Parlak</b>		
i	Epson Fotoğraf Kağıdı	<b>Foto. Kağıdı</b>		
j	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Ultra Parlak</b>		
k	Epson Çift Taraflı Mat Kağıt	<b>Mat</b>	1	Ana
l	Epson Fotoğraf Etiketleri	<b>Foto Etiketler</b>	1	Fotoğraf

\*1 Bu kağıtla 2-Taraflı Baskı yapabilirsiniz.

\*2 Ağırlığı 64 ile 90 g/m<sup>2</sup> arasında değişen kağıt.

\*3 Manuel 2-tarafli baskı için, 30 sayfa.

\*4 Türkçe kağıt isimleri için sağ taraftaki tabloya bakın.



	Αν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... *4	Επιλέξτε αυτόν τον τύπο χαρτιού στην οθόνη LCD	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)	Θήκη
a	Απλό χαρτί *1	<b>Απλό χαρτί</b>	[12 mm] *2 *3	Κύρια
b	Epson Κοινό χαρτί Premium *1	<b>Απλό χαρτί</b>	120 *3	Κύρια
c	Epson Χαρτί Bright White *1	<b>Απλό χαρτί</b>	100 *3	Κύρια
d	Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	<b>Matte</b>	100	Κύρια
e	Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	<b>Matte</b>	20	Κύρια
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Prem. Glossy</b>	20	A4: Κύρια Όλα τα υπόλοιπα A4: Θήκη φωτογραφιών
g	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Prem. Glossy</b>		
h	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	<b>Glossy</b>		
i	Epson Φωτογραφικό χαρτί	<b>Φωτ. χαρτί</b>		
j	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	<b>Ultra Glossy</b>		
k	Epson Ματ χαρτί για εκτυπώσεις εμπρός/πίσω	<b>Matte</b>	1	Κύρια
l	Epson Φωτογραφικά αυτοκόλλητα	<b>Αυτοκολ. Φωτο.</b>	1	Θήκη φωτογραφιών

\*1 Με αυτό το χαρτί μπορείτε να πραγματοποιήσετε εκτύπωση διπλής όψης.

\*2 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m<sup>2</sup>.

\*3 Για μη αυτόματη εκτύπωση διπλής όψης, 30 φύλλα.

\*4 Ανατρέξτε στον πίνακα δεξιά για τα ονόματα χαρτιών στα Αγγλικά.

	Dacă doriți să tipăriți pe această hârtie... *4	Selectați acest tip de hârtie pe afișajul LCD	Capacitate de încărcare (coli)	Tavă
a	Hârtie simplă *1	<b>Hârtie simplă</b>	[12 mm] *2 *3	Princip.
b	Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson *1	<b>Hârtie simplă</b>	120 *3	Princip.
c	Epson Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală *1	<b>Hârtie simplă</b>	100 *3	Princip.
d	Epson Hârtie de calitate foto pentru imprimantă cu jet de cerneală	<b>Mată</b>	100	Princip.
e	Epson Hârtie mată – greutate mare	<b>Mată</b>	20	Princip.
f	Epson Hârtie foto lucioasă premium	<b>Lucioasă prem.</b>	20	A4: principală Alt format decât A4: Foto
g	Epson Hârtie foto semi-lucioasă premium	<b>Lucioasă prem.</b>		
h	Epson Hârtie foto lucioasă	<b>Lucioasă</b>		
i	Epson Hârtie foto	<b>Hârtie foto</b>		
j	Epson Hârtie foto ultra-lucioasă	<b>Ultralucioasă</b>		
k	Epson Hârtie mată cu imprimare pe ambele fețe	<b>Mată</b>	1	Princip.
l	Epson Autocolante foto	<b>Etic. adez. foto</b>	1	Foto

\*1 Folosind această hârtie, puteți efectua tipărirea pe 2 fețe.

\*2 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m<sup>2</sup>.

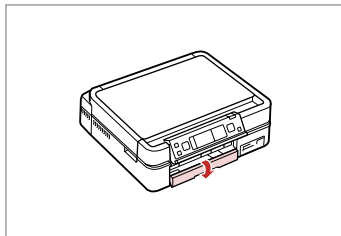
\*3 Pentru tipărire manuală pe 2 fețe, 30 de coli.

\*4 Pentru a vedea care sunt denumirile în limba engleză ale hârtiei, consultați tabelul din dreapta.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper-Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Ultra Glossy Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Loading Paper  
Kağıt Yükleme  
Τοποθέτηση χαρτιού  
Încărcarea hârtiei

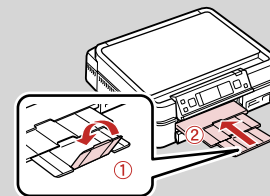
1



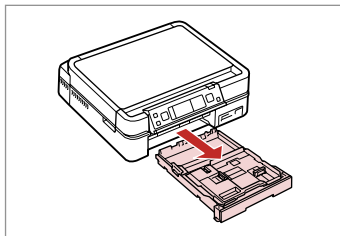
Flip down.  
Aşağı çevir.  
Τραβήξτε προς τα κάτω.  
Înclinați în jos.



Close the output tray if it is ejected.  
Çıkarıldıysa çıkış tepsisini kapatın.  
Κλείστε τη θήκη εξόδου, εάν εξέλθει.  
Închideți tava de ieșire dacă este ejectată.



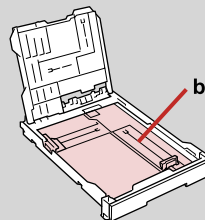
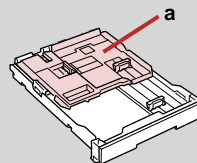
2



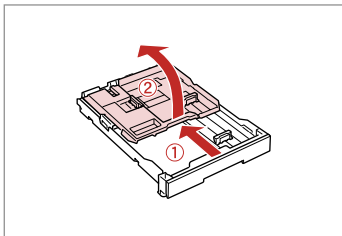
Pull out.  
Çekip çıkarın.  
Τραβήξτε προς τα έξω.  
Trageți afară.



Make sure paper is not loaded in the photo tray.  
Kağıdın fotoğraf tepsisine yüklenmediğinden emin olun.  
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χαρτί μέσα στη θήκη φωτογραφιών.  
Asigurați-vă că nu este încărcată hârtie în tava foto.



a: Photo tray  
b: Main tray  
a: Fotoğraf tepsi  
b: Ana tepsi  
α: Θήκη φωτογραφιών  
β: Κύρια θήκη  
a: Tava foto  
b: Tava principală

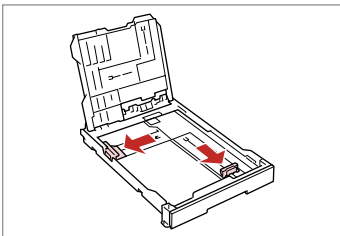
**3**

Slide and raise.

Kaydır ve kaldır.

Σύρετε και ανασηκώστε.

Glisați și ridicăți.

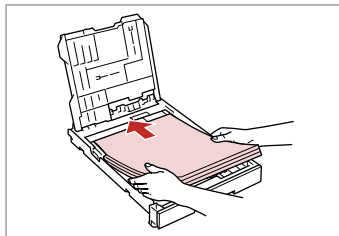
**4**

Pinch and slide to the sides.

Σίκιν ve kenarlara kaydırın.

Στερεώστε και σύρετε κατά μήκος των πλευρών.

Prindeți și glisați până la margini.

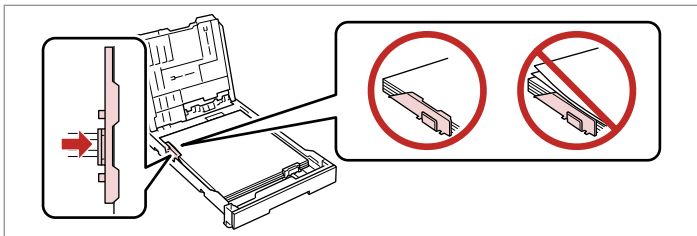
**5**


Load printable side DOWN.

Υαζdırılabilir taraf ΑΨΑΓΙ bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα ΚΑΤΩ.

Cu fața de tipărit în JOS.

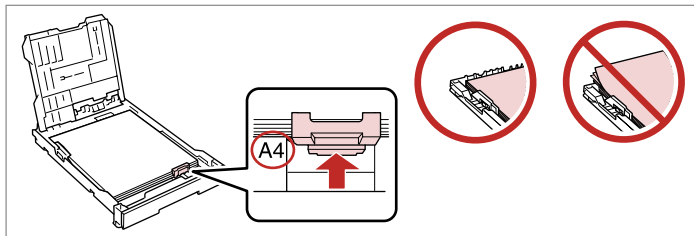
**6**

Slide to the edges of paper.

Καğıt kenarlarına kaydırın.

Σύρετε σύμφωνα με τα άκρα του χαρτιού.

Glisați până la marginile hărtiei.

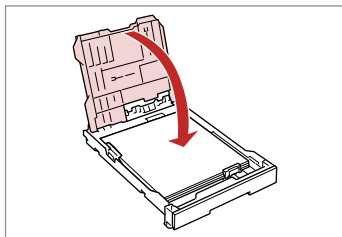
**7**

Slide to your paper size.

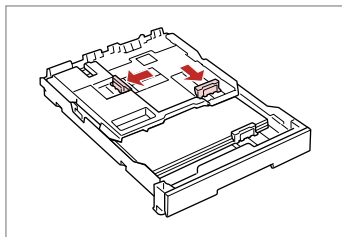
Καğıt boyunuza getirin.

Σύρετε ανάλογα με το μέγεθος χαρτιού.

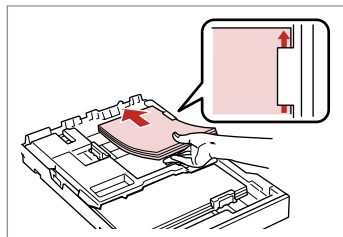
Glisați în funcție de formatul hărtiei.

**8**

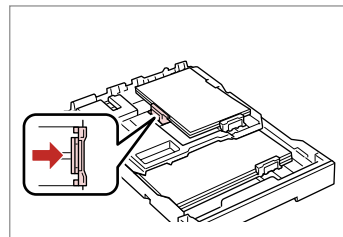
Close.  
Kapatın.  
Κλείστε.  
Închideți.

**9**

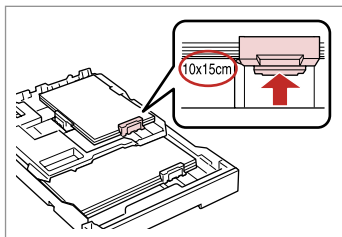
Pinch and slide to the sides.  
Sıkın ve kenarlara kaydırın.  
Στερεώστε και σύρετε κατά μήκος των πλευρών.  
Prindeți și glišați până la margini.

**10** 

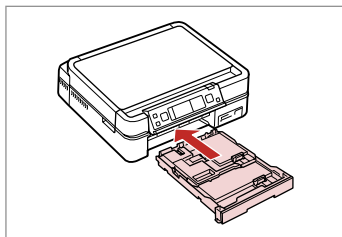
Load printable side DOWN.  
Yazdırılabilir taraf AŞAĞI bakacak şekilde yerleştirin.  
Τοποθετήστε με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα ΚΑΤΩ.  
Cu fața de tipărit în JOS.

**11**

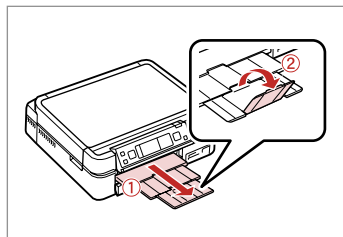
Slide to the edges of the paper.  
Καğıt kenarlarına kaydırın.  
Σύρετε σύμφωνα με τα άκρα του χαρτιού.  
Glišați până la marginile hârtiei.

**12**

Slide to your paper size.  
Καğıt boyutunuza getirin.  
Σύρετε ανάλογα με το μέγεθος χαρτιού.  
Glišați în funcție de formatul hârtiei.

**13**

Insert keeping the cassette flat.  
Kaseti düz tutarak yerleştirin.  
Εισαγάγετε κρατώντας σε ευθεία την κασέτα.  
Introduceți mentinând caseta dreaptă.

**14**

Slide out and raise.  
Δίξarı kaydırın ve kaldırın.  
Σύρετε προς τα έξω και ανασηκώστε.  
Glišați în afară și ridicati.



Align the edges of the paper before loading.  
Yüklemeyden önce kağıdın kenarlarını hizalayın.  
Ευθυγραμμίστε τα άκρα του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.  
Aliniați marginile hârtiei înainte de a o încărca.

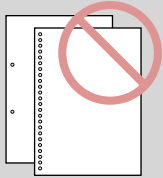


Do not use paper with binder holes.

Ciltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.

Nu utilizați hârtie perforată.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

**Legal** boyutta kağıt kullanırken çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη** όταν χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους **Legal**.

Consultați **Ghidul utilizatorului** online când utilizați hârtie de format **Legal**.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Yazıcı çalışırken, kağıt kasetini çıkarmayın veya yerleştirmeyin.

Μην τραβάτε προς τα έξω ή εισάγετε την κασέτα χαρτιού ενώ ο εκτυπωτής βρίσκεται σε λειτουργία.

Nu scoateți sau introduceți caseta pentru hârtie în timpul funcționării imprimantei.

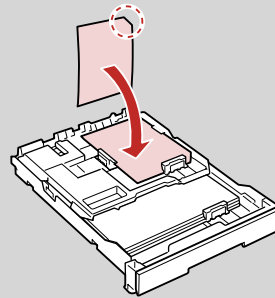


When loading a Photo Sticker sheet, place it face DOWN as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Bir Fotoğraf Etiketleri sayfasını yerleştirirken, sağda gösterildiği gibi yüzü AŞAĞI gelecek şekilde yerleştirin. Fotoğraf Etiketleri ile birlikte gelen yükleme destek sayfasını kullanmayın.

Κατά την τοποθέτηση φύλλου Φωτογραφικού αυτοκόλλητου, τοποθετήστε το με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα ΚΑΤΩ όπως φαίνεται δεξιά. Μην χρησιμοποιείτε το φύλλο υποστήριξης τοποθέτησης που υπήρχε στη συσκευασία των Φωτογραφικά αυτοκόλλητα.

Când încarcăți o coală de hârtie cu autocolante foto, așezați-o cu fața în JOS, în modul indicat în figura din partea dreaptă. Nu utilizați coala de suport pentru încărcare primită împreună cu hârtia Autocolante foto.



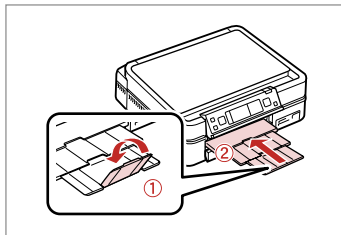
## Loading a CD/DVD

Bir CD/DVD  
Yerleştirme

Τοποθέτηση δίσκου  
CD/DVD

Încărcarea unui  
CD/DVD

1



Close.

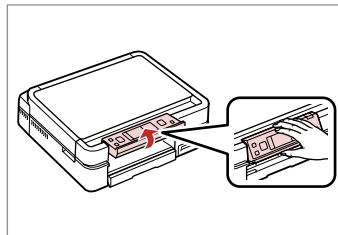
Kapatın.

Κλείστε.

Închideți.

2

→ 11



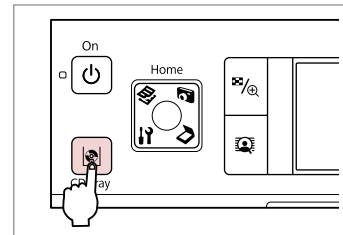
Raise as far as it will go.

Olabildiğince kaldırın.

Σηκώστε μέχρι εκεί που μπορεί να φτάσει.

Ridicați până la capăt.

3



Eject the CD/DVD tray.

CD/DVD tepsisini çıkarın.

Πατήστε για να βγει η θήκη CD/DVD.

Ejectați tava pentru CD/DVD.



The CD/DVD tray cannot be ejected or extended any further.

CD/DVD tepsisi çıkarılmıyor ya da daha fazla uzatılmıyor.

Η θήκη CD/DVD δεν μπορεί να εξέλθει ή να μετακινηθεί περαιτέρω.

Tava pentru CD/DVD nu poate fi ejectată sau extinsă mai mult.




To print on 8 cm CDs, see the online User's Guide.


8-cm CD'lere baskı yapmak için, çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nuza bakın.


Για να εκτυπώσετε σε CD 8 cm, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.


Pentru a tipări pe CD-uri de 8 cm, consultați Ghidul utilizatorului online.

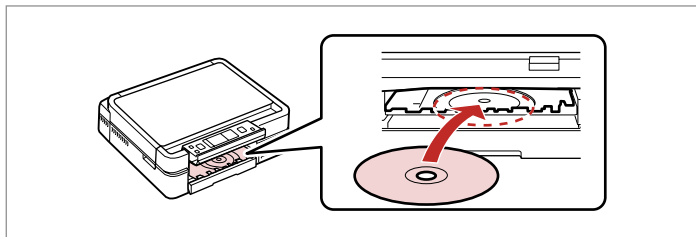


The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

CD/DVD tepsisi belli bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Tekrar açmak için  düğmesine basın.

Η θήκη CD/DVD κλείνει αυτόματα μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Πατήστε  για να εξέλθει ξανά.

Tava pentru CD/DVD se închide automat după un anumit timp. Apăsați  pentru a o ejecta din nou.

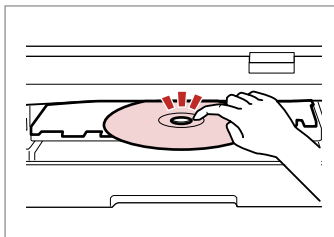
**4**

Place. Do not pull the CD/DVD tray.

Yerleştirin. CD/DVD tepisini çekmeyin.

Τοποθετήστε. Μην τραβάτε τη θήκη CD/DVD.

Amplasați. Nu trageți tava pentru CD/DVD.

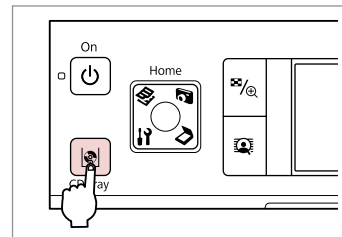
**5**

Press gently.

Haflıçe bastırın.

Πιέστε απαλά.

Apăsați cu grijă.

**6**

Close the CD/DVD tray.

CD/DVD tepisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

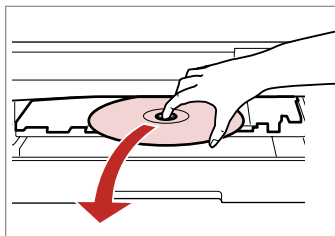
Închideți tava pentru CD/DVD.

## Removing a CD/DVD

Bir CD/DVD'nin  
çıkılması

Αφαίρεση CD/DVD

Scoaterea unui CD/  
DVD

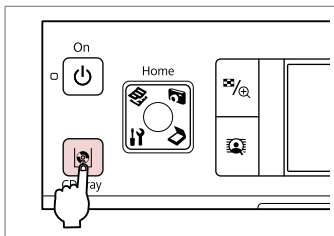
**1**

Remove horizontally.

Yatay olarak çıkarın.

Αφαιρέστε σε οριζόντιο  
προσανατολισμό.

Scoateti discul menținându-l  
orizontal.

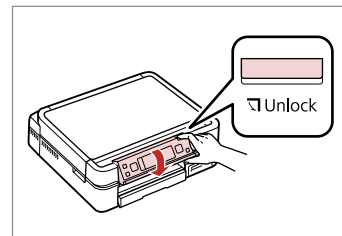
**2**

Close the CD/DVD tray.

CD/DVD tepisini kapatın.

Κλείστε τη θήκη CD/DVD.

Închideți tava pentru CD/DVD.

**3**

Lower.

Alçaltın.

Κατεβάστε.

Coborâți.

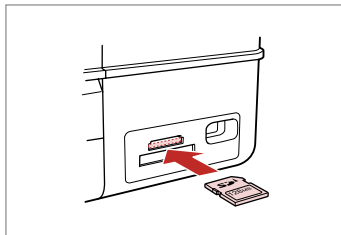
## Inserting a Memory Card

Bir Bellek Kartı takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

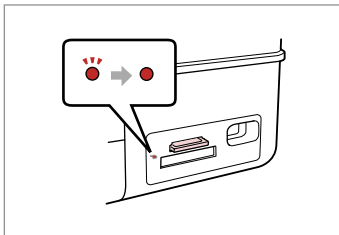
Introducerea unui card de memorie

1



Insert one card at a time.  
Bir seferde bir kart takın.  
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.  
Introduceți un singur card.

2



Check the light stays on.  
Işıkların sönmediğini kontrol edin.  
Βεβαιωθείτε ότι το φως παραμένει σταθερά αναμμένο.  
Verificați dacă ledul de semnalizare rămâne aprins.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Κατi, yuvasinın sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα μέχρι μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει τελείως μέσα.

Nu încercați să forțați cardul până la capăt în slot. Cardul nu trebuie introdus complet.

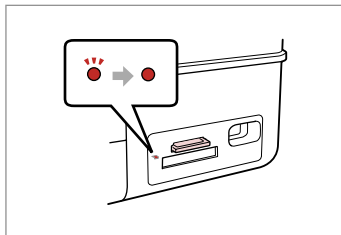
## Removing a memory card

Bellek kartını çıkarma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

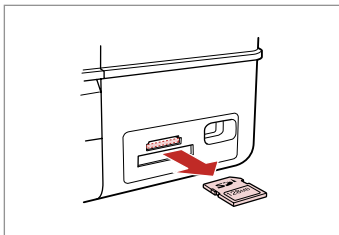
Scoaterea unui card de memorie

1



Check the light stays on.  
Işıkların sönmediğini kontrol edin.  
Βεβαιωθείτε ότι το φως παραμένει σταθερά αναμμένο.  
Verificați dacă ledul de semnalizare rămâne aprins.

2



Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.



On	Flashing
Αçık	Yanıp sönüyor
Ενεργό	Αναβοσβήνει
Aprins	Intermitent



		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adapter required

\*Adaptör kullanılmaldır

\*Απαιτείται προσαρμογέας

\*Este necesar un adaptor



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Hafıza kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Εάν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, τοποθετήστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα ενδέχεται να κολλήσει.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

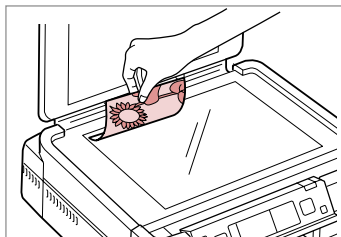
## Placing Originals

Orijinalleri  
Yerleştirme

Τοποθέτηση  
πρωτοτύπων

Amplasarea  
originalelor

1



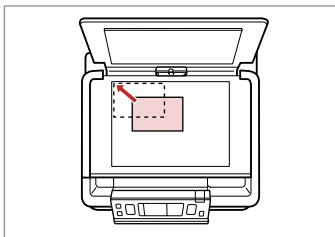
Place face-down horizontally.

Ön yüzü aşağı doğru yatay bakacak şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την όψη προς τα κάτω.

Așezați documentul orizontal, cu fața în jos.

2

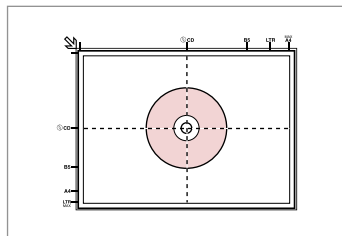


Slide to the corner.

Köşeye kaydırın.

Σύρετέ το στη γωνία.

Împingeți documentul până în colț.

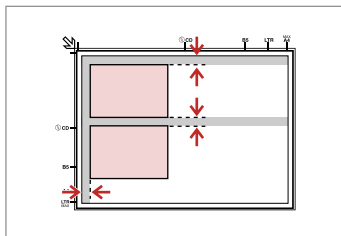


Place in the center.

Ortaya yerleştirin.

Τοποθετήστε το στο κέντρο.

Așezați-l în centru.



Place photos 5 mm apart.

Fotoğrafları 5 mm aralıklarla yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες με απόσταση 5 mm.

Amplasati fotografiile la 5 mm distantă.

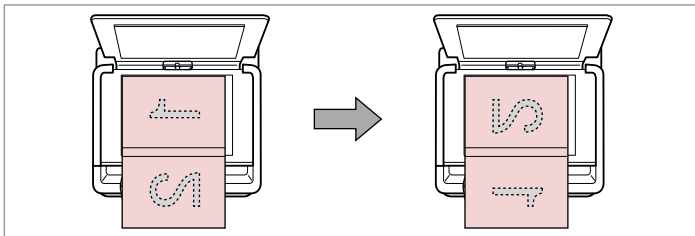


You can copy one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

30 x 40 mm'den büyük olmaları kaydıyla, aynı anda bir fotoğrafı veya farklı boyutlardaki birkaç fotoğrafı kopyalayabilirsiniz.

Μπορείτε να αντιγράψετε ταυτόχρονα μία φωτογραφία ή πολλές φωτογραφίες διαφορετικών μεγεθών, εφόσον είναι μεγαλύτερες από 30 × 40 mm.

Puteți copia una sau mai multe fotografii de dimensiuni diferite în același timp, dacă acestea au dimensiuni mai mari decât 30 × 40 mm.



Place the first page.

İlk sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε την πρώτη σελίδα.

Amplasajı prima pagină.

Place the second page.

İkinci sayfayı yerleştirin.

Τοποθετήστε τη δεύτερη σελίδα.

Amplasajı a doua pagină.

You can print two pages of a book on a single side of one sheet. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

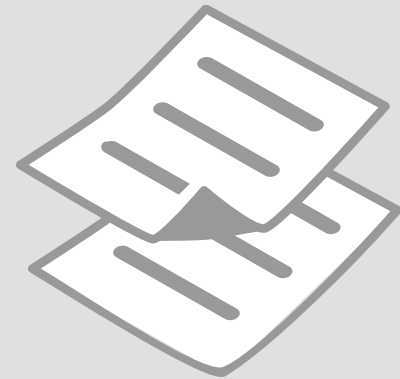
Bir kitabın iki sayfasını bir kağıdın tek tarafına yazdırabilirsiniz. Düzen olarak **Kitap/2-up** ya da **Kitap/2-Tarafli** öğesini seçin ve kitabı solda gösterildiği gibi yerleştirin.

Μπορείτε να εκτυπώσετε δύο σελίδες ενός βιβλίου σε μία μόνο όψη ενός φύλλου. Επιλέξτε ως διάταξη **Βιβλίο/2 σε 1** ή **Βιβλίο/Διπ. όψη** και τοποθετήστε το βιβλίο όπως φαίνεται στα αριστερά.

Puteți tipări două pagini ale unei cărți pe o singură parte a unei coli. Selectați **Carte/2 pe pagină** sau **Carte/pe 2 fețe** la aspect și amplasați cartea în modul indicat în stânga.

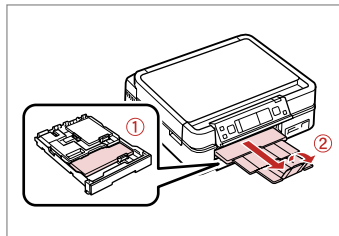


Copying  
Κορυαλαμα  
Αντιγραφή  
Copierea



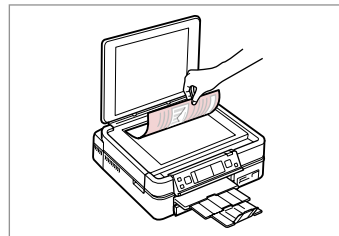
Copying Documents  
Belgeleri Kopyalama  
Αντιγραφή  
εγγράφων  
Copierea  
documentelor

1  → 18



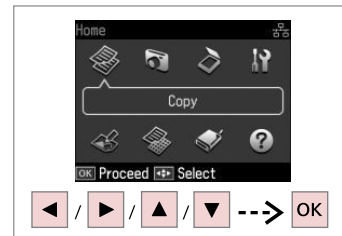
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2  → 26



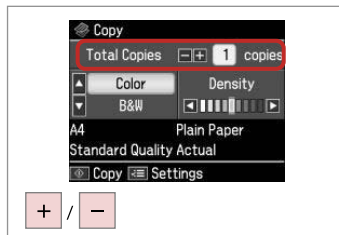
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο  
οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție  
orizontală.

3



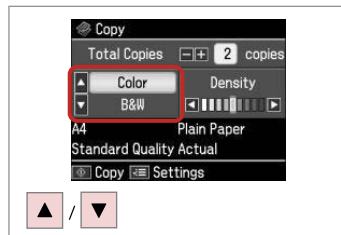
Select **Copy**.  
**Κpy.** öğesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt.**  
Selectați **Copiere**.

4



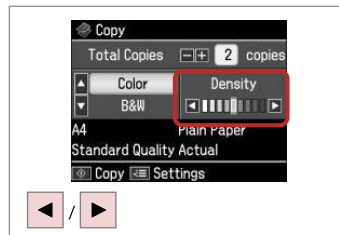
Set the number of copies.  
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

5



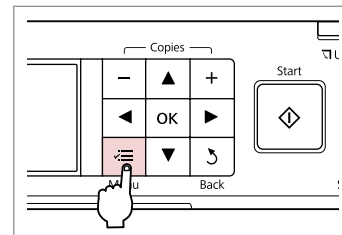
Select a color mode.  
Bir renk modu seçin.  
Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας  
χρώματος.  
Selectați un mod de culoare.

6



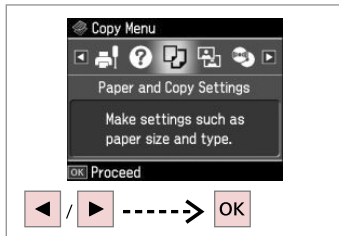
Set the density.  
Yoğunluğu belirleyin.  
Ρυθμίστε την πυκνότητα.  
Setați densitatea.

7



Enter the copy setting menu.  
Kopya ayarı menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης  
αντιγραφής.  
Accesați meniul de setări pentru  
copiere.

8



Select **Paper and Copy Settings**.

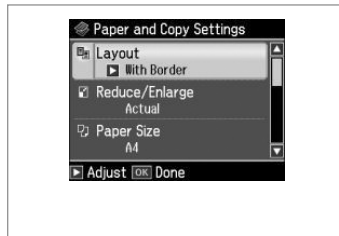
**Καğıt ve Kopya Ayarları** öđesini seçin.

Επιλέξτε **Ρυθμ. χαρτιού και αντ.**

Selectați **Setări hârtie și copiere**.

9

36



Select the appropriate copy settings.

Υγουν kopya ayarlarını seçin.

Κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις αντιγραφής.

Selectați setările corespunzătoare de copiere.



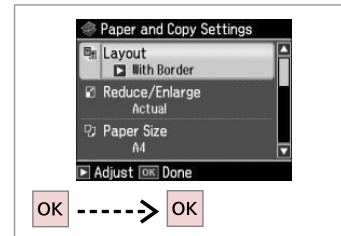
Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

**Sayfa Byt.**'unu ve **Sayfa Tipi**'ni ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και το **Τύπ. χαρτ.**

Asigurați-vă că ați definit valorile pentru **Format hârtie** și **Tip hârtie**.

10



Finish the settings.

Αyarları tamamlayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați setările.

11



Start copying.

Κοπυλαμαγi βασιλαιν.

Έναρξη αντιγραφής.

Începeți copierea.



When you want to copy double-sided documents using the optional Auto Duplexer, set **2-Sided Printing** to **On** in step 9. The Auto Duplexer is bundled with the printer depending on the area.

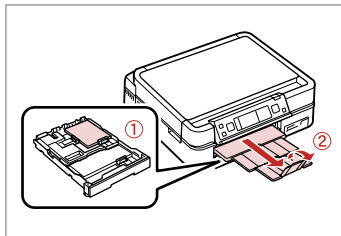
Ísteđe bađlı Auto Duplexer kullanarak çift taraflı belgeler kopyalamak istediđinizde, **2-Tarafalı Baskı**'yı adım 9'da **Açık** olarak ayarlayın. Auto Duplexer bölgeye bađlı olarak yazıcıyla birlikte verilir.

Όταν θέλετε να αντιγράψετε έγγραφα διπλής όψης με τη χρήση της προαιρετικής εφαρμογής Auto Duplexer, ορίστε την επιλογή **Εκτ. διπλής όψης** σε **Ενεργοποιημένη** στο βήμα 9. Η εφαρμογή Auto Duplexer παρέχεται με τον εκτυπωτή ανάλογα με την περιοχή.

Dacă doriți să copiați documente față-verso folosind unitatea Auto Duplexer, selectați pentru **Tipărire pe 2 fețe** opțiunea **Activat** în pasul 9. În funcție de zonă, unitatea Auto Duplexer este inclusă în imprimantă.

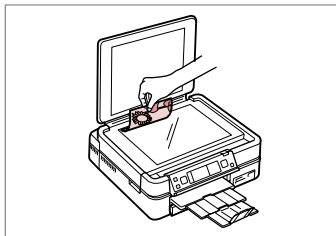
Copy/Restore Photos  
Foto. Kopyala/Geri Al  
Αντιγραφή/  
Αποκατάσταση  
φωτογραφιών  
Copiere/Restabilire  
foto

1 → 18



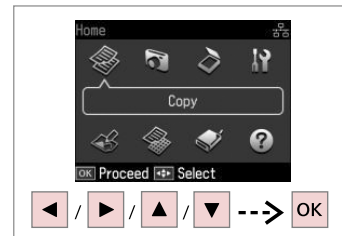
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2 → 26



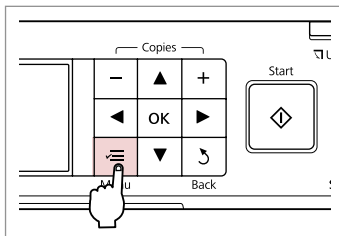
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο  
οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție  
orizontală.

3



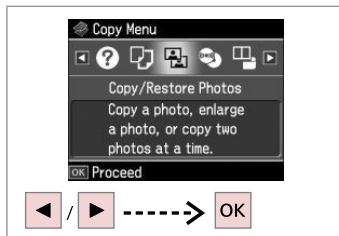
Select **Copy**.  
**Κpy.** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt.**  
Selectați **Copiere**.

4



Enter the copy setting menu.  
Kopya ayarı menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης  
αντιγραφής.  
Accesați meniul de setări pentru  
copiere.

5



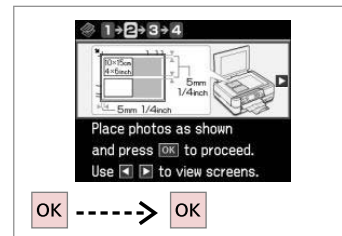
Select **Copy/Restore Photos**.  
**Φoto. Kopyala/Geri Al** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt./Αποκατ. Φωτο.**  
Selectați **Copiere/Restabilire foto**.

6



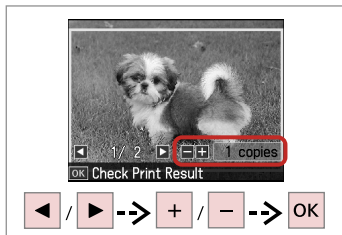
Select **On** or **Off**.  
**Αçık** veya **Kapalı**'u seçin.  
Επιλέξτε **Ενεργοποιημένη** ή  
**Απενεργοποιημένη**.  
Selectați **Activat** sau **Dezactivat**.

7



Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.



**8**

Set the number of copies.  
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

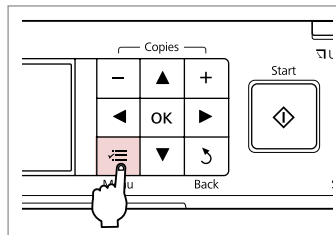


If you scanned two photos, repeat step 8 for the second photo.

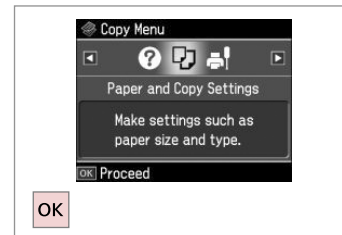
İki fotoğraf taradıysanız, ikinci fotoğraf için adım 8'i tekrarlayın.

Εάν έχετε σαρώσει δυο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 8 για τη δεύτερη φωτογραφία.

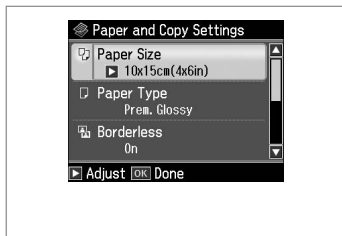
Dacă ați scanat două fotografii, repetați pasul 8 pentru cea de a doua fotografie.

**9**

Enter the copy setting menu.  
Kopya ayarı menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.  
Accesați meniul de setări pentru copiere.

**10**

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**11** **36**

Select the appropriate print settings.  
Uygun baskı ayarlarını seçin.  
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.  
Selectați setările corespunzătoare de tipărire.

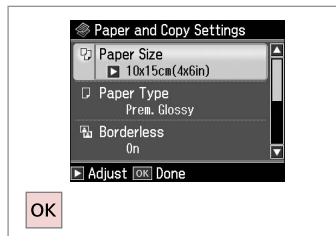


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

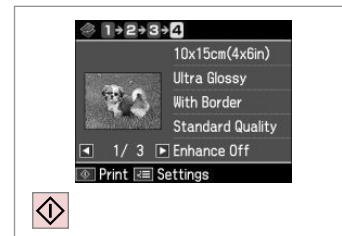
**Sayfa Byt.**'unu ve **Sayfa Tipi**'ni ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και τον **Τύπ. χαρτ.**

Asigurați-vă că ați definit valorile pentru **Format hârtie** și **Tip hârtie**.

**12**

Finish the settings.  
Ayarları tamamlayın.  
Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.  
Finalizați setările.

**13**

Start copying.  
Κοπυλαμαί bắtlatın.  
Έναρξη αντιγραφής.  
Începeți copierea.

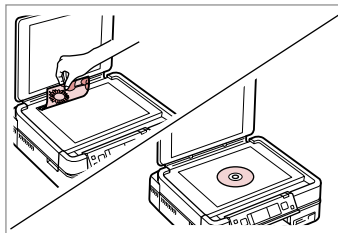
## Copying a CD/DVD

Bir CD/DVD  
Kopyalama

Αντιγραφή CD/DVD

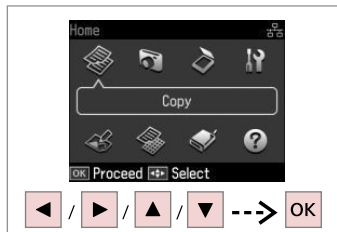
Copierea unui CD/  
DVD

1  → 26



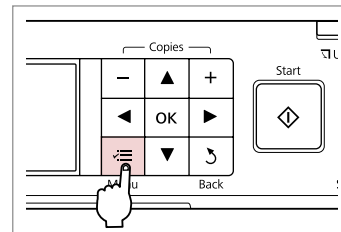
Place original.  
Orijinali yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο.  
Amplasați originalul.

2



Select **Copy**.  
**Κpy.** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt.**  
Selectați **Copiere**.

3



Enter copy menu.  
Kopya menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού αντιγραφής.  
Accesați meniul pentru copiere.

4



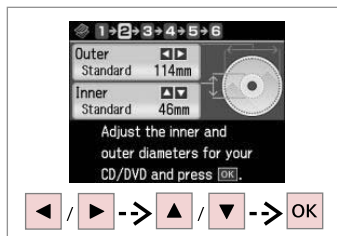
Select **Copy to CD/DVD**.  
**CD/DVD Κpy** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αvt. CD/DVD**.  
Selectați **Copiere CD/DVD**.

5



Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

6



Set the printing area.  
Yazdırma alanını belirleyin.  
Ορίστε την περιοχή εκτύπωσης.  
Setați zona de tipărire.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Sağda görünen renkli alanlara baskı yaparsanız (birimler mm'dir), disk veya CD/DVD tepsi mürekkep ile lekelenbilir.

Εάν εκτυπώσετε τις έγχρωμες περιοχές που εμφανίζονται στα δεξιά (σε χιλιοστά), ο δίσκος ή η θήκη CD/DVD ενδέχεται να λερωθεί με μελάνι.

Dacă tipăriți în zonele colorate indicate la dreapta (unitățile sunt în mm), discul sau tava CD-ului/DVD-ului se pot păta cu cerneală.

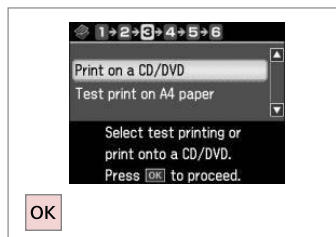
117 - 120



18 - 42



7



Select **Print on a CD/DVD**.

**CD/DVD'ye bas** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτ. σε CD/DVD**.

Selectați **Tipărire pe un CD/DVD**.



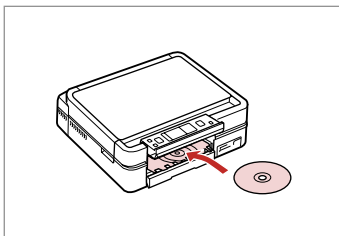
If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Kağıda bir test örneği basmak istiyorsanız, **A4 kağı. test baskısı** ögesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Δοκ. εκτ. σε χαρτί A4**.

Dacă doriți să tipăriți o mostră de test pe hârtie, selectați **Test tipărire pe hârtie A4**.

8  ➔ 22



Load a CD/DVD.

Bir CD/DVD yerleştirin.

Τοποθετήστε ένα δίσκο CD/DVD.

Încărcați un CD/DVD.

9




Select a color mode and proceed.

Bir renk modu seçin ve devam edin.


Επιλέξτε κατάσταση λειτουργίας χρώματος και συνεχίστε.


Selectați un mod de culoare și continuați.

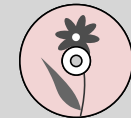


To adjust print position, select **Setup, Printer Setup**, then **CD/DVD**.  ➔ 78

Baskı konumunu ayarlamak için, **Ayar, Yazıcı Ayarı** ardından **CD/DVD** ögesini seçin.  ➔ 78

Για να ρυθμίσετε τη θέση εκτύπωσης, επιλέξτε **Ρύθμ., Ρύθμ. Εκτ.** και, στη συνέχεια, **CD/DVD**.  ➔ 78

Pentru a regla poziția de tipărire, selectați **Instalare, Setare imprimantă**, apoi **CD/DVD**.  ➔ 78



## Copy Mode Menu List

Κρυ. Modu Menü Listesi

Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Αντ.

Lista meniului pentru modul Copiere

EN  → 36


TR  → 37

EL  → 38

RO  → 39

EN

### ☰ Print settings for Copy Mode

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * <sup>5</sup> , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>2</sup>
	2-Sided Printing * <sup>2</sup>	Off, On
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Matte, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * <sup>2</sup>	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Long, Longer
Expansion * <sup>4</sup>	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos * <sup>1</sup>	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * <sup>6</sup> , Filter * <sup>7</sup>
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * <sup>2</sup> , 2-Sided 2-up * <sup>2</sup> , Book/2-up, Book/2-Sided * <sup>2</sup>	
Maintenance	 → 78	
Problem Solver		

\*<sup>1</sup> You can restore the faded photo by selecting **On** in the **Color Restoration** setting in this wizard.

\*<sup>2</sup> These items are only displayed when the optional Auto Duplexer is attached. (Depending on the area, these items are standard functions.)

\*<sup>3</sup> If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.

\*<sup>4</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>5</sup> Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

\*<sup>6</sup> Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

\*<sup>7</sup> You can change the color mode of images to **B&W**.

## ☰ Kpy. Modu için Baskı ayarları

Kağıt ve Kopya Ayarları	Dnm.	Bordürlü, Bordürsüz * <sup>5</sup> , 2-up Kpy, Kitap/2-up, Kitap/2-Tarafı * <sup>2</sup>
	2-Tarafı Baskı * <sup>2</sup>	Kapalı, Açık
	Yknlş	Fiili, Oto. Ayr. Syf., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Sayfa Byt.	A4, 13×18cm, 10×15cm, A5
	Sayfa Tipi	Düz Kağıt, Ultra Parlak, Prem. Parlak, Parlak, Mat, Foto. Kağıdı
	Doküman	Tekst, Grafikler, Foto
	Kalite	Tslk, Standart Kalite, Eiyi
	Cilt Yönü * <sup>2</sup>	Dikey-Uzun, Dikey -Kısa, Yatay-Üst, Yatay Taraf
	Kur. Sür. * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Standart, Uzun, Uzun
Gnşlme * <sup>4</sup>	Standart, Orta, Minimum	
Foto. Kopyala/Geri Al * <sup>1</sup>	Kağıt ve Kopya Ayarları	Sayfa Byt., Sayfa Tipi, Bordürsüz, Gnşlme, Geliştir * <sup>5</sup> , Filtre * <sup>7</sup>
CD/DVD Kpy	Kağıt ve Kopya Ayarları	Doküman, Kalite
Kopya Düzen Sih.	Bordürlü, Bordürsüz, 2-up Kpy, 2-Tarafı 1-up * <sup>2</sup> , 2-Tarafı 2-up * <sup>2</sup> , Kitap/2-up, Kitap/2-Tarafı * <sup>2</sup>	
Bakım	☑ ➔ 78	
Problem Çözücü		

\*<sup>1</sup> Solgun fotoğrafı, sihirbazdaki **Renk Onarımı** ayarındaki seçeneği **Açık**'a getirerek geri yükleyebilirsiniz.

\*<sup>2</sup> Bu öğeler sadece isteğe bağlı Auto Duplexer takıldığında gösterilir. (Bölgeye bağlı olarak, bu öğeler standart fonksiyonlardır.)

\*<sup>3</sup> Kağıdın önündeki mürekkep leke yaptıysa, daha uzun bir kuruma süresi belirleyin.

\*<sup>4</sup> **Bordürsüz** fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.

\*<sup>5</sup> Görüntünün, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

\*<sup>6</sup> Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doygunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGeliştir** ögesini seçin.

\*<sup>7</sup> Resimlerin renk modunu **S&B** olarak değiştirebilirsiniz.

☰ Ρυθμίσεις εκτύπωσης για κατάσταση λειτουργίας Αντ.

Ρυθμ. χαρτιού και αντ.	Διάταξ.	Με περίγρ., Χωρίς περ. *5, Αντ. 2 σε 1, Βιβλίο/2 σε 1, Βιβλίο/Διπ. όψη *2
	Εκτ. διπλής όψης *2	Απενεργοποιημένη, Ενεργοποιημένη
	Ζουμ	Πραγμ., Αυτ.Προσ.σελ., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Μέγ. χαρτ.	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Τύπ. χαρτ.	Απλό χαρτί, Ultra Glossy, Prem.Glossy, Glossy, Matte, Φωτ. χαρτί
	Έγγραφο	Κείμεν., Γραφικά, Φωτο.
	Ποιότ.	Πρόχ., Κανονική Ποιότ., Βέλτ.
	Κατεύθ. σύνδ. *2	Κατακ. - Επιμ., Κατακ.- Κοντή, Οριζόντια-άνω, Οριζόντια-πλάι
	Χρόνος στεγν. *2 *3	Κανονικό, Μεγ., Μεγαλύτ.
	Επέκταση *4	Κανονικό, Μεσαίο, Ελάχ.
Αντ./Αποκατ. Φωτο. *1	Ρυθμ. χαρτιού και αντ.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ., Επέκταση, Βελτίωση *6, Φίλτρο *7
Αντ. CD/DVD	Ρυθμ. χαρτιού και αντ.	Έγγραφο, Ποιότ.
Οδηγός αντ. διάτ.	Με περίγρ., Χωρίς περ., Αντ. 2 σε 1, Διπ. όψη 1 σε 1 *2, Διπ. όψη 2 σε 1 *2, Βιβλίο/2 σε 1, Βιβλίο/Διπ. όψη *2	
Συντήρηση	☑ ➔ 78	
Επιλυτής προβλημ.		

\*1 Μπορείτε να αποκαταστήσετε τη ξεθωριασμένη φωτογραφία, επιλέγοντας **Ενεργοποιημένη** στη ρύθμιση **Αποκατάσταση χρωμάτων** σε αυτόν τον οδηγό.

\*2 Αυτά τα στοιχεία εμφανίζονται μόνο όταν έχει τοποθετηθεί το προαιρετικό Auto Duplexer. (Ανάλογα με την περιοχή, αυτά τα στοιχεία αποτελούν κανονικές λειτουργίες.)


\*3 Εάν το μελάνι στο μπροστινό μέρος του χαρτιού έχει μουτζουρωθεί, ορίστε μεγαλύτερο χρόνο στεγνώματος.


\*4 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**

\*5 Η εικόνα σας μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπτεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου, ή μπορεί να δημιουργηθεί μουτζούρα κατά την εκτύπωση.

\*6 Επιλέξτε **PhotoEnhance** για να ρυθμίσετε αυτόματα τη φωτεινότητα, την αντίθεση και τον κορεσμό των φωτογραφιών σας.

\*7 Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας χρώματος των εικόνων σε **A/M**.

 Setările de tipărire pentru modul Copiere

Setări hârtie și copiere	Aspect	Cu margini, Fără margini * <sup>5</sup> , 2 copii pe pagină, Carte/2 pe pagină, Carte/pe 2 fețe * <sup>2</sup>
	Tipărire pe 2 fețe * <sup>2</sup>	Dezactivat, Activat
	Redimensionare	Actual, Autoadapt.pag, 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Format hârtie	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15 cm(4×6in), A5
	Tip hârtie	Hârtie simplă, Ultralucioasă, Lucioasă prem., Lucioasă, Mată, Hârtie foto
	Document	Text, Grafice, Foto
	Calitate	Schiță, Cal.standard, Cel mai bun
	Direcție de pliere * <sup>2</sup>	Vertical-lung, Vertical-scurt, Orizontal-sus, Orizontal-Lateral
	Timp de uscare * <sup>2</sup> * <sup>3</sup>	Standard, Lung, Mai lung
	Extins * <sup>4</sup>	Standard, Mediu, Minimum
	Copiere/Restabilire foto * <sup>1</sup>	Setări hârtie și copiere
Copiere CD/DVD	Setări hârtie și copiere	Document, Calitate
Expertul Aspect copie	Cu margini, Fără margini, 2 copii pe pagină, Pe 2 fețe 1 pe pagină * <sup>2</sup> , Pe 2 fețe 2 pe pagină * <sup>2</sup> , Carte/2 pe pagină, Carte/pe 2 fețe * <sup>2</sup>	
Întreținere	 ➔ 78	
Depanare		

\*<sup>1</sup> Puteți restabili fotografiile estompate selectând în acest expert opțiunea **Activat** din **Restaurare culori**.

\*<sup>2</sup> Aceste elemente sunt afișate numai când este conectat un Auto Duplexer opțional. (În funcție de zonă în care vă aflați, aceste elemente sunt funcții standard.)

\*<sup>3</sup> Dacă fața hârtiei este pătată cu cerneală, setați un timp de uscare mai mare.

\*<sup>4</sup> Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii **Fără margini**.

\*<sup>5</sup> Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

\*<sup>6</sup> Selectați **ÎmbunătățireFoto** pentru a regla automat strălucirea, contrastul și saturația fotografiilor.

\*<sup>7</sup> Puteți modifica modul de culoare al imaginilor la **A/N**.



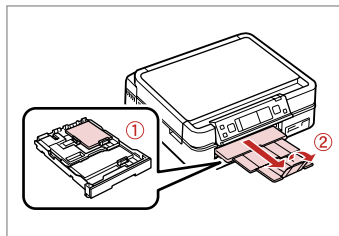


**Print Photos Mode**  
**Foto Yazdır Modu**  
**Κατάσταση λειτουργίας Εκτύπ. φωτ.**  
**Modul Tipărire foto**



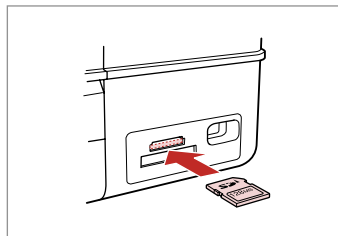
Printing Photos  
Fotoğraf Yazdırma  
Εκτύπωση  
φωτογραφιών  
Tipărire fotografilor

1  → 18



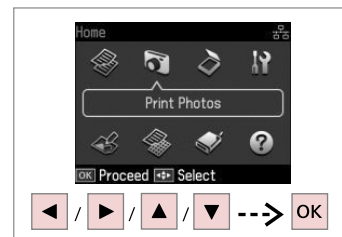
Load photo paper.  
Fotoğraf kağıdını yükleyin.  
Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.  
Încărcați hârtia foto.

2  → 24



Insert a memory card.  
Bir hafıza kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

3



Select **Print Photos**.  
**Foto Yazdır**'ı seçin.  
Επιλέξτε **Εκτύπ. φωτ.**  
Selectați **Tipărire foto**.

4



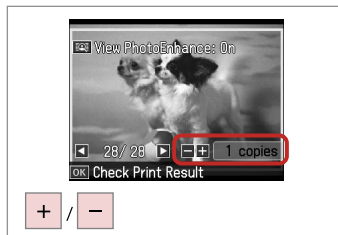
Select **View and Print Photos**.  
**Foto. Görntle. ve Bast.** seçeneğini tercih edin.  
Επιλέξτε **Προβ.και Εκτ. Φωτο.**  
Selectați **Vizualizare și tipărire foto**.

5



Select a photo.  
Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Selectați o fotografie.

6



Set the number of copies.  
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.



To select more photos, repeat steps **5** and **6**.  
Daha fazla fotoğraf seçmek için adım **5** ve **6**'yı tekrarlayın.  
Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε τα βήματα **5** και **6**.  
Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați **5** și **6**.

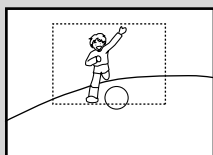
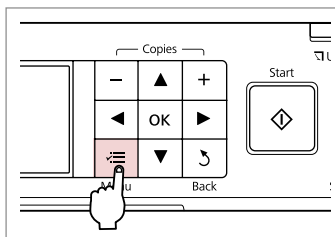


After step 6, you can crop and enlarge your photo. Press  $\mathbb{C}$  and make the settings.

Adım 6'nın ardından fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz.  $\mathbb{C}$  simgesine basıp ayarları yapın.

Μετά το βήμα 6, μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία σας. Πατήστε  $\mathbb{C}$  και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

După pasul 6, puteți trunchia și mări fotografia. Apăsati  $\mathbb{C}$  și efectuați setările.

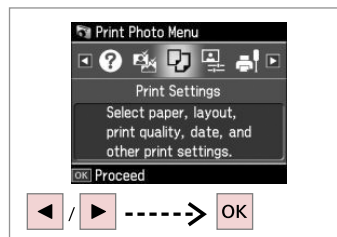
**7**

Enter the print setting menu.

Yazdırma ayarları menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης εκτύπωσης.

Accesați meniul de setări pentru tipărire.

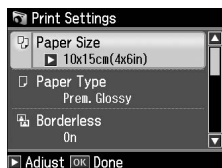
**8**

Select **Print Settings**.

**Basık Ayarları** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Ρυθμίς. Εκτ.**

Selectați **Setări tipărire**.

**9**  $\rightarrow$  55

Select appropriate print settings.

Uygun yazdırma ayarlarını seçin.

Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

Selectați setările corespunzătoare pentru tipărire.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

**Sayfa Byt.** ve **Sayfa Tipi** seçeneklerini belirlediğinizden emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το **Μέγ. χαρτ.** και **Τύπ. χαρτ.**

Asigurați-vă că ați definit valorile pentru **Format hârtie** și **Tip hârtie**.

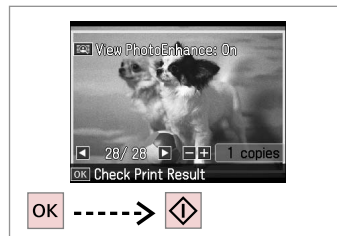


To adjust photos, select **Photo Adjustments** and make the settings.  $\square \rightarrow$  55

Φωτογράφις αραλλάμακ için, **Φωτο Αραλλάρι** ögesini seçin ve ayarları yapın.  $\square \rightarrow$  55

Για να προσαρμόσετε τις φωτογραφίας, επιλέξτε **Προσαρμ. Φωτο.** και κάντε τις ρυθμίσεις.  $\square \rightarrow$  55

Pentru a ajusta fotografiile, selectați **Ajustare foto** și efectuați setările.  $\square \rightarrow$  55

**10**

Start printing.

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Începeți tipărirea.

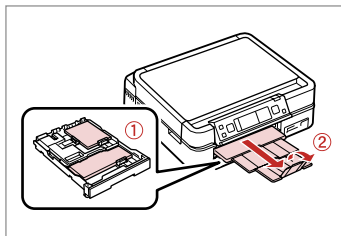
## Printing in Various Layouts

### Çeşitli Düzenlerde Yazdırma

Εκτύπωση με διαφορετικές διατάξεις

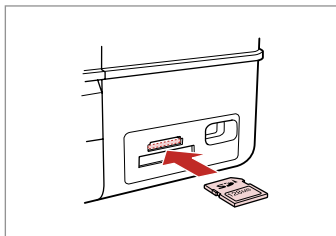
Tipărire în diferite aspecte

1  → 18



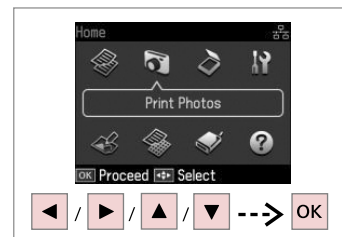
Load paper.  
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.

2  → 24



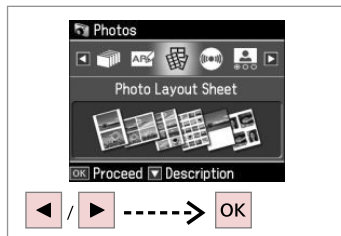
Insert a memory card.  
Bir hafıza kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

3



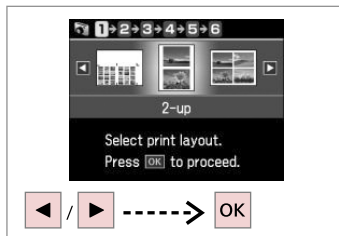
Select **Print Photos**.  
**Foto Yazdır**'ı seçin.  
Επιλέξτε **Εκτύπ. φωτ.**  
Selectați **Tipărire foto**.

4



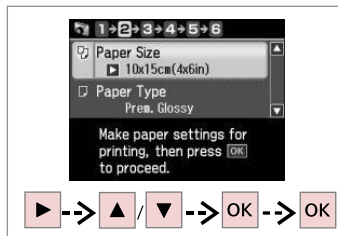
Select **Photo Layout Sheet**.  
**Foto Düzen Sayfası** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Διάταξ.**  
Selectați **Foaiε aranjare foto**.

5



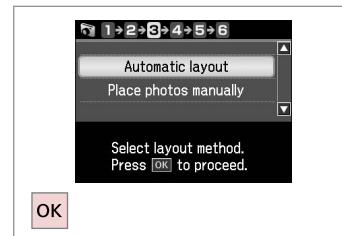
Select a layout.  
Bir düzen seçin.  
Επιλέξτε μια διάταξη.  
Selectați un aspect.

6



Select paper type and size.  
Sayfa tipi ve boyunu seçin.  
Επιλέξτε τύπο και μέγεθος χαρτιού.  
Selectați tipul și formatul hârtiei.

7



Select **Automatic layout**.  
**Otomatik düzen** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αυτόματη διάτ.**  
Selectați **Aranjare automată**.



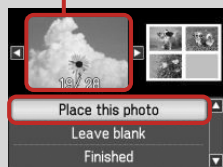
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

**Fotoları elle yerleştir** öznesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

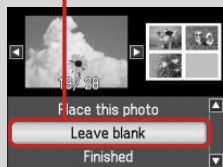
Εάν επιλέξετε **Μη αυτόμ. τοποθ. φωτ.**, τοποθετήστε τις φωτογραφίες σύμφωνα με το σχήμα (1) ή αφήστε το κενό σύμφωνα με την εικόνα (2).

Dacă selectați **Așezare fotografi manual**, amplasati fotografiile în modul indicat la (1) sau lăsați un spațiu, în modul indicat la (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

9



Select a photo.  
Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Selectați o fotografie.



To select more photos, repeat step 9.

Daha fazla fotoğraf seçmek için adım 9'u tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 9.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul 9.

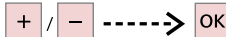
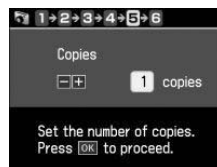
10



OK

Finish selecting photos.  
Fotoğraf seçimini sonlandırın.  
Ολοκληρώστε την επιλογή φωτογραφιών.  
Finalizați selectarea fotografiilor.

11



Set the number of copies.  
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

12



Print.  
Yazdırın.  
Εκτυπώστε.  
Tipăriți.

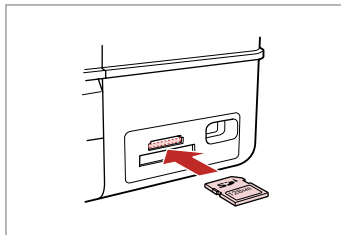
Printing on a CD/  
DVD

CD/DVD'ye yazdırma

Εκτύπωση σε CD/  
DVD

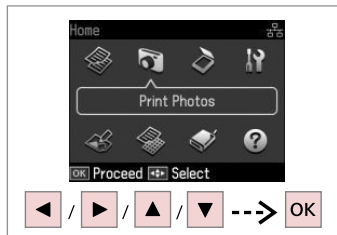
Tipărire pe un CD/  
DVD

1  → 24



Insert a memory card.  
Bir hafıza kartı takın.  
Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

2



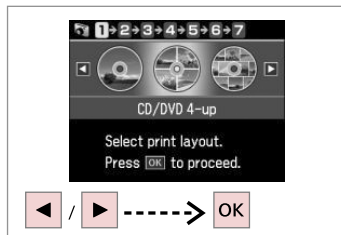
Select **Print Photos**.  
**Foto Yazdır**'i seçin.  
Επιλέξτε **Εκτύπ. φωτ.**  
Selectați **Tipărire foto**.

3



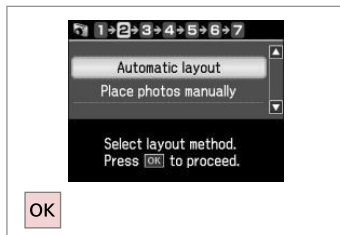
Select **Print on CD/DVD**.  
**CD/DVD'ye bas** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εκτ. σε CD/DVD**.  
Selectați **Tipărire pe CD/DVD**.

4



Select a layout.  
Bir düzen seçin.  
Επιλέξτε μια διάταξη.  
Selectați un aspect.

5



Select **Automatic layout**.  
**Otomatik düzen** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Αυτόματη διάτ.**  
Selectați **Aranjare automată**.



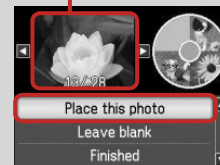
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

**Fotoları elle yerleştirir** ögesini seçtiyseniz, (1)'de gösterildiği gibi fotoğrafları yerleştirin veya (2)'deki gibi bir boşluk bırakın.

Εάν επιλέξετε **Μη αυτόμ. τοποθ. φωτ.**, τοποθετήστε τις φωτογραφίες όπως φαίνεται στο σχήμα (1) ή αφήστε ένα κενό όπως φαίνεται στο σχήμα (2).

Dacă selectați **Așezare fotografiile manual**, amplasati fotografiile in modul indicat la (1) sau lasati un spatiu, in modul indicat la (2).

(1)  → OK



(2) OK



**6**

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**7**

Select a photo.  
Bir fotoğraf seçin.  
Επιλέξτε μια φωτογραφία.  
Selectați o fotografie.



To select more photos, repeat step **7**.

Daha fazla fotoğraf seçmek için adım **7**'yi tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα **7**.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pasul **7**.

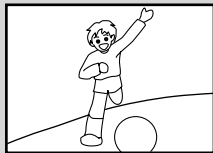
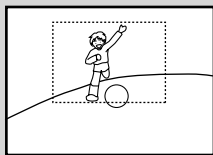


After step **7**, you can crop and enlarge your photo. Press and make the settings.

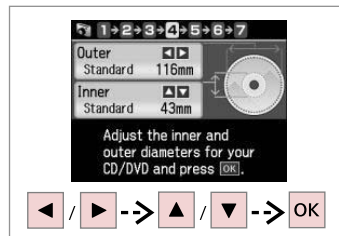
Adım **7**'nin ardından fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. simgesine basıp ayarları yapın.

Μετά το βήμα **7**, μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία σας. Πατήστε και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

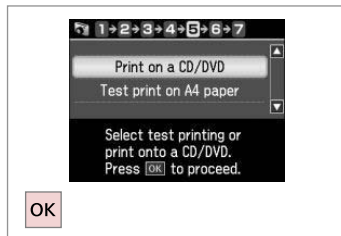
După pasul **7**, puteți trunchia și măriți fotografia. Apăsăți și efectuați setările.

**8**

Finish selecting photos.  
Fotoğraf seçimini sonlandırın.  
Ολοκληρώστε την επιλογή φωτογραφιών.  
Finalizați selectarea fotografiilor.

**9**
 → **35**


Set the printing area and proceed.  
Yazdırma alanını belirleyin ve devam edin.  
Örİste την περιοχή εκτύπωσης και συνεχίστε.  
Setați zona de tipărire și continuați.

**10**

Select **Print on a CD/DVD**.  
**CD/DVD'ye bas** öğesini seçin.  
 Επιλέξτε **Εκτ. σε CD/DVD**.  
 Selectați **Tipărire pe un CD/DVD**.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Kağıda bir test örneği basmak istiyorsanız, **A4 kağı. test baskısı** öğesini seçin.

Εάν θέλετε να εκτυπώσετε ένα δοκιμαστικό δείγμα σε χαρτί, επιλέξτε **Δοκ. εκτ. σε χαρτί A4**.

Dacă doriți să tipăriți o mostră de test pe hârtie, selectați **Test tipărire pe hârtie A4**.

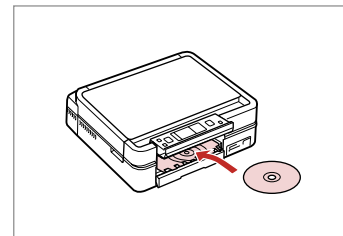


To make optional print settings, press **≡**.

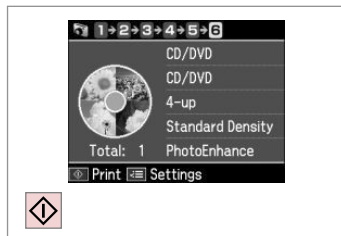
İsteğe bağlı yazdırma ayarlarını yapmak için, **≡** düğmesine basın.

Για να διαμορφώσετε προαιρετικές ρυθμίσεις εκτυπωτή, πατήστε **≡**.

Pentru a efectua setări opționale pentru tipărire, apăsați **≡**.

**11**   **22**

Load a CD/DVD.  
 Bir CD/DVD yerleştirin.  
 Τοποθετήστε ένα δίσκο CD/DVD.  
 Încărcați un CD/DVD.

**12**

Start printing.  
 Yazdırmaya başlayın.  
 Ξεκινήστε την εκτύπωση.  
 Începeți tipărirea.



To print a CD/DVD jacket, select in the **Home** menu, **Print Photos, Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index**, as the layout.



Bir CD/DVD jacket yazdırmak için, **Home** menü, **Foto Yazdır** seçeneğinde **Foto Düzen Sayfası** ve ardından düzen olarak **Jewel Üst** veya **Jewel Dizin** öğesini seçin.



Για να εκτυπώσετε ένα εξώφυλλο CD/DVD, στο μενού **Home** επιλέξτε **Εκτύπ. φωτ., Εκτ. Φύλλ. Διάταξ.**, στη συνέχεια **Άνω CD** ή **Ευρετ. CD**, ως διάταξη εκτύπωσης.



Pentru a tipări coperta unui CD/DVD, selectați din meniul **Home**, **Tipărire foto, Foaițe aranjare foto**, apoi **Foto Jewel** sau **Index Jewel** ca aspect.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD".   35

Baskı konumunu ayarlamak için, bkz. "Bir CD/DVD Kopyalama".   35

Για να προσαρμόσετε τη θέση εκτύπωσης, ανατρέξτε στην ενότητα "Αντιγραφή CD/DVD".   35

Pentru a ajusta poziția de tipărire, consultați "Copierea unui CD/DVD".   35



## Printing Photo Greeting Cards

### Fotoğraflı Tebrik Kartlarının Yazdırılması

### Εκτύπωση σύνθετου φύλλου εκτύπωσης

### Tipărirea felicitărilor foto



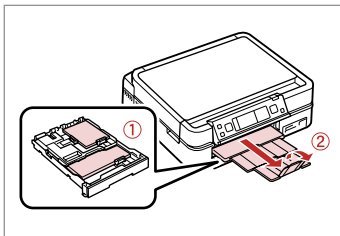
You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

Bir A4 şablonu kullanarak elle yazılmış mesajlar içeren özel kartlar oluşturabilirsiniz. İlk olarak bir şablon yazdırın, ardından kartlarınızı yazdırmak için şablonu tarayın.

Μπορείτε να δημιουργήσετε εξατομικευμένες κάρτες με χειρόγραφα μηνύματα, χρησιμοποιώντας ένα πρότυπο A4. Αρχικά, εκτυπώστε ένα πρότυπο, γράψτε το μήνυμά σας και στη συνέχεια σαρώστε το πρότυπο για την εκτύπωση της κάρτας σας.

Folosind un şablon A4, puteţi crea felicitări personalizate cu mesaje scrise chiar de dumneavoastră. Tipăriţi întâi şablonul, scrieţi mesajul şi apoi scanaţi şablonul pentru a tipări felicitările.

#### 1 18



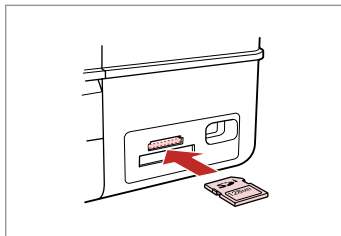
Load photo/A4 plain paper.

Fotoğraf/A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε κοινό χαρτί φωτογραφικό/μεγέθους A4.

Încărcați hârtie foto/hârtie simplă A4.

#### 2 24



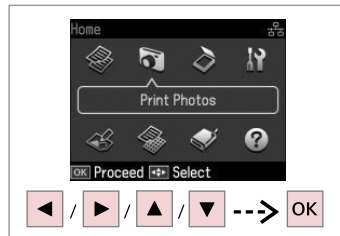
Insert a memory card.

Bir hafıza kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

#### 3



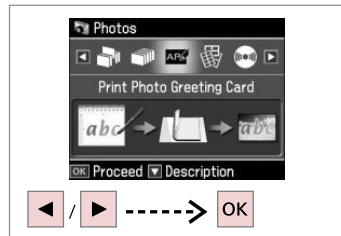
Select **Print Photos**.

**Foto Yazdır**'ı seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. φωτ.**

Selectați **Tipărire foto**.

#### 4

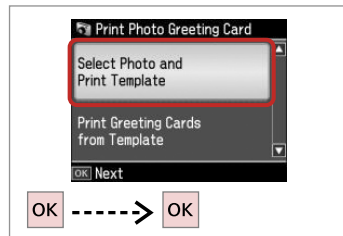


Select **Print Photo Greeting Card**.

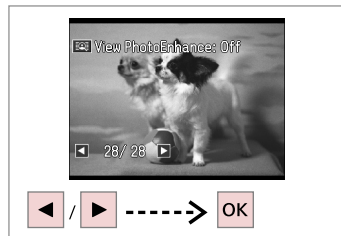
**Foto Tebrik Kartı Bas** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Σύνθετο Φύλλ. Εκτύπ.**

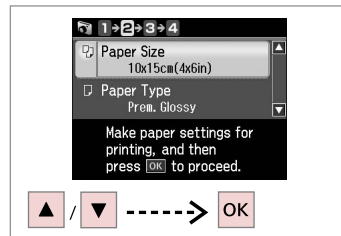
Selectați **Tipărire felicitare foto**.

**5**

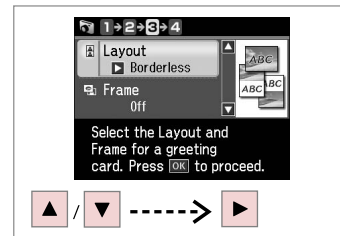
Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**6**

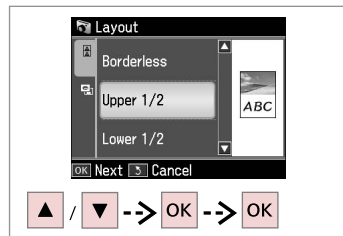
Select the photo to print.  
Yazdırılacak fotoğrafı seçin.  
Επιλέξτε τη φωτογραφία που θα εκτυπώσετε.  
Selectați fotografia de tipărit.

**7**

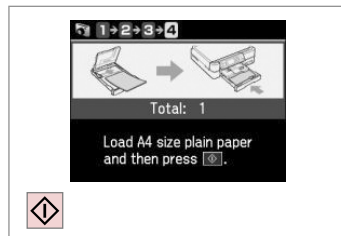
Select a setting menu.  
Bir ayar menüsü seçin.  
Επιλέξτε μενού ρύθμισης.  
Selectați un meniu de setare.

**8**

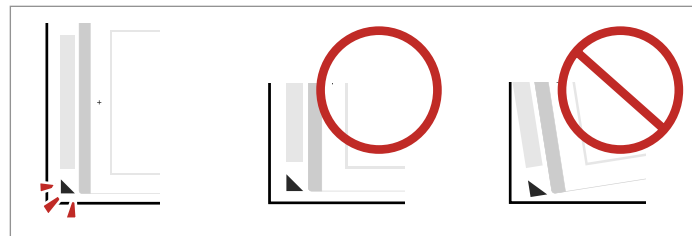
Select a settings menu.  
Bir ayarlar menüsü seçin.  
Επιλέξτε μενού ρυθμίσεων.  
Selectați un meniu de setări.

**9**

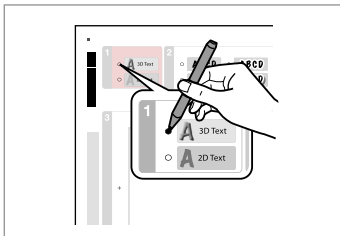
Select an item.  
Bir öğe seçin.  
Επιλέξτε ένα στοιχείο.  
Selectați un element.

**10**

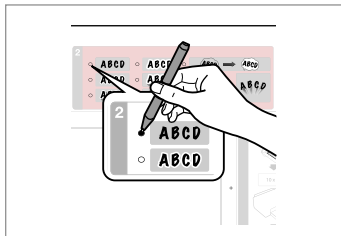
Print.  
Yazdırın.  
Εκτυπώστε.  
Tipăriți.

**11**

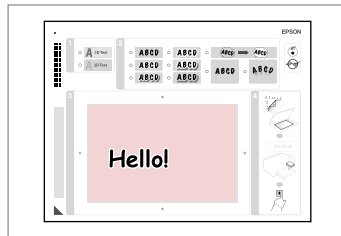
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.  
▲ işaretinin sayfanın köşesiyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.  
Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία του φύλλου.  
Verificați dacă semnul ▲ este aliniat cu colțul colii.

**12**

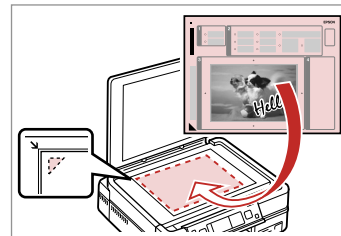
Select the style of the text.  
Metnin stilini seçin.  
Επιλέξτε το στυλ του κειμένου.  
Selectați stilul textului.

**13**

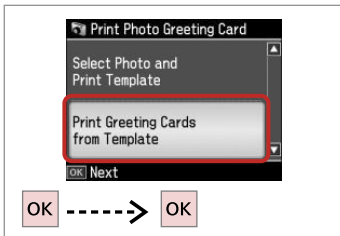
Select the type.  
Tipi seçin.  
Επιλέξτε τον τύπο.  
Selectați tipul.

**14**

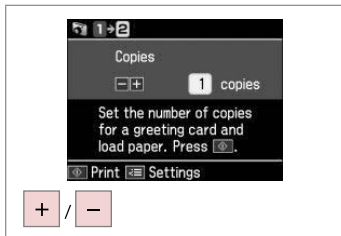
Write a message or drawing.  
Bir mesaj ya da çizim yazın.  
Γράψτε ένα μήνυμα ή ένα σχέδιο.  
Scrieți un mesaj sau faceți un desen.

**15**  **26**

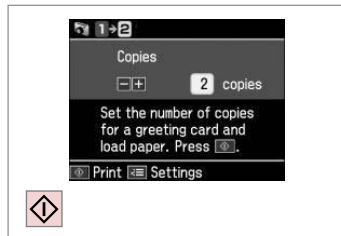
Place the template face-down.  
Şablonu yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρότυπο με την όψη προς τα κάτω.  
Așezați șablonul cu fața în jos.

**16**

Select and proceed.  
Seçim yapın ve ilerleyin.  
Επιλέξτε και συνεχίστε.  
Selectați și continuați.

**17**

Set the number of copies.  
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Setați numărul de copii.

**18**

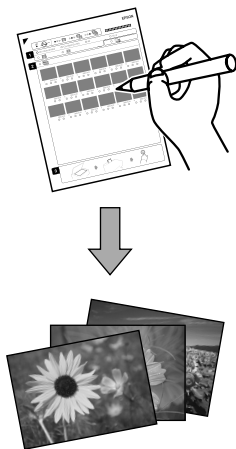
Start printing.  
Yazdırmaya başlayın.  
Ξεκινήστε την εκτύπωση.  
Începeți tipăria.

## Printing Photos from an Index Sheet

### Dizin Sayfasından Fotoğrafları Yazdırma

Εκτύπωση φωτογραφιών από φύλλο ευρετηρίου

Tipărirea fotografiilor de pe o foaie index



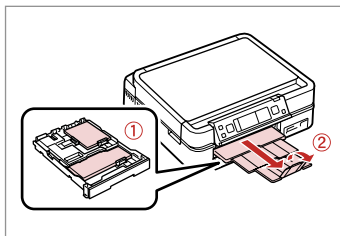
You can print photos using an A4 Index sheet. First print an index sheet, mark the photos that you want to print, and then scan the index sheet to print your photos.

Bir A4 Dizin sayfası kullanarak fotoğraflar yazdırabilirsiniz. İlk olarak bir içindekiler sayfası yazdırın, yazdırmak istediğiniz fotoğrafları işaretleyin, ardından fotoğraflarınızı yazdırmak için içindekiler sayfasını tarayın.

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες χρησιμοποιώντας ένα φύλλο ευρετηρίου A4. Αρχικά, εκτυπώστε ένα φύλλο ευρετηρίου, επισημάνετε τις φωτογραφίες που θέλετε να εκτυπώσετε και στη συνέχεια σαρώστε το φύλλο ευρετηρίου για να εκτυπώσετε τις φωτογραφίες σας.

Puteți tipări fotografiile folosind o foaie index A4. Tipăriți mai întâi foaia index, marcați fotografiile pe care doriți să le tipăriți și apoi scanați foaia index pentru a tipări fotografiile.

#### 1 → 18



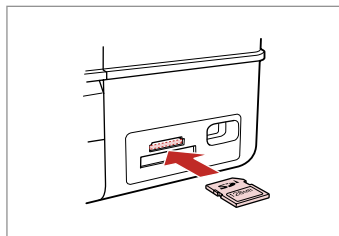
Load photo/A4 plain paper.

Fotoğraf/A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε κοινό χαρτί φωτογραφικό/μεγέθους A4.

Încărcați hârtie foto/hârtie simplă A4.

#### 2 → 24



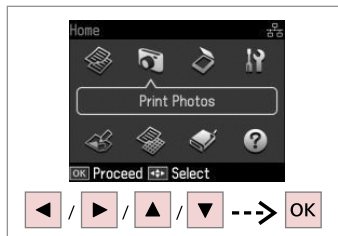
Insert a memory card.

Bir hafıza kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

#### 3



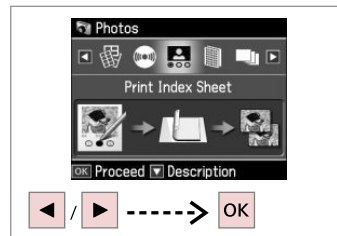
Select **Print Photos**.

**Foto Yazdır**'i seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. φωτ.**

Selectați **Tipărire foto**.

#### 4

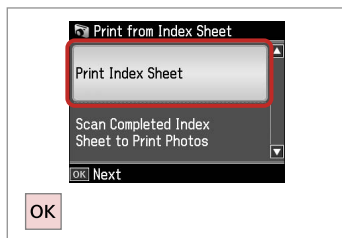


Select **Print Index Sheet**.

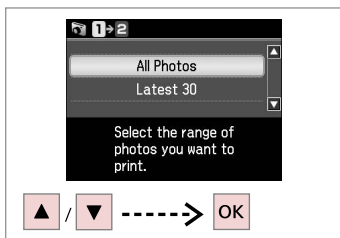
**İçindekiler Sayf. Bas** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**

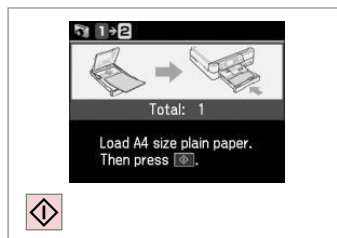
Selectați **Tipărire foaie index**.

**5**

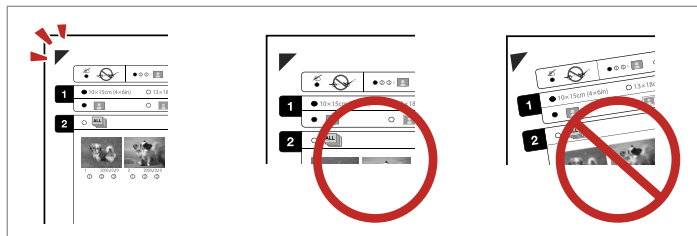
Select **Print Index Sheet**.  
**İçindekiler Sayf. Bas** ögesini seçin.  
 Επιλέξτε **Εκτ. Φύλλ. Ευρετ.**  
 Selectați **Tipărire foaie index**.

**6**

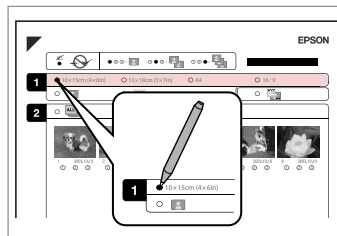
Select the range of photos.  
 Fotoğraf aralığını seçin.  
 Επιλέξτε τις φωτογραφίες που θέλετε.  
 Selectați intervalul de fotografii.

**7**

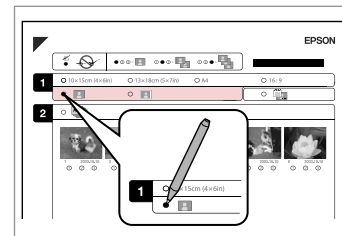
Print the index sheet.  
 Dizin sayfasını yazdırın.  
 Εκτυπώστε το φύλλο ευρητηρίου.  
 Tipăriți foaia index.

**8**

Check ▲ aligns with the corner of the sheet.  
 ▲ işaretinin sayfanın köşesiyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.  
 Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία του φύλλου.  
 Verificați dacă semnul ▲ este aliniat cu colțul colii.

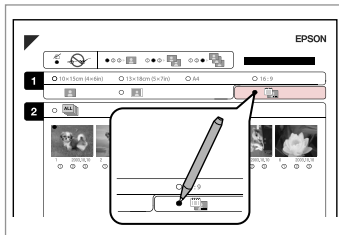
**9**

Select a paper size.  
 Bir kağıt boyutu seçin.  
 Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού.  
 Selectați un format de hârtie.

**10**

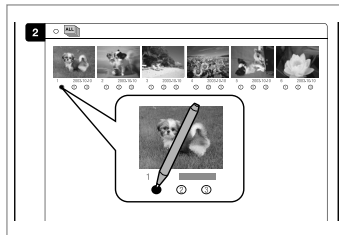
Select border or borderless.  
 Bordürlü veya bordürsüz seçimini yapın.  
 Επιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς περιθώρια.  
 Selectați tipărirea cu margini sau fără margini.

11



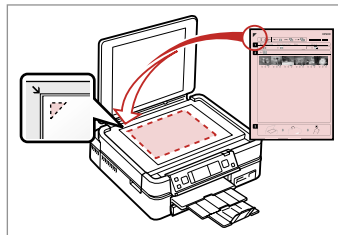
Select to print with a date stamp.  
 Bir tarih damgası ile yazdırıp yazdırmayacağınızı seçin.  
 Επιλέξτε εκτύπωση με αποτύπωση ημερομηνίας.  
 Selectați tipărire cu marcarea datei.

12



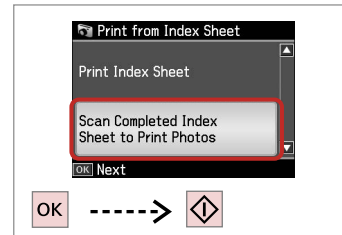
Select the number of copies.  
 Kopya sayısını seçin.  
 Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.  
 Selectați numărul de copii.

13



Place the index sheet face-down.  
 Dizin sayfasını ön yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.  
 Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.  
 Așezați foaia index cu fața în jos.

14



Print photos from the index sheet.  
 Fotoğrafları dizin sayfasından yazdırın.  
 Εκτυπώστε φωτογραφίες από το φύλλο ευρετηρίου.  
 Tipăriți fotografiile de pe foaia index.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper or Premium Semigloss Photo Paper.

Fotoğrafları, Ultra Glossy Photo Paper (Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı) üzerine yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε εικόνες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

Puteți tipări fotografiile pe Ultra Glossy Photo Paper (Hârtie foto ultra-lucioasă), Premium Glossy Photo Paper (Hârtie foto lucioasă premium) sau Premium Semigloss Photo Paper (Hârtie foto semi-lucioasă premium).

## Print Photos Mode Menu List

### Foto Yazdır Modu Menü Listesi

### Λίστα μενού κατάστασης λειτουργίας Εκτύπ. φωτ.

### Lista meniului modului Tipărire foto

EN  → 55

TR  → 56

EL  → 57


RO  → 57

EN

## Print Photos

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show

## Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * <sup>2</sup> , Quality, Expansion * <sup>3</sup> , Date, Print Info. On Photos * <sup>4</sup> , Fit Frame * <sup>5</sup> , Bidirectional * <sup>6</sup> , CD Density
Photo Adjustments * <sup>1</sup>	Enhance * <sup>7</sup> , Scene Detection, Fix Red-Eye * <sup>8</sup> , Filter * <sup>9</sup> , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation
Maintenance	 → 78
Problem Solver	

\*<sup>1</sup> These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

\*<sup>2</sup> When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

\*<sup>3</sup> Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

\*<sup>4</sup> Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera.

\*<sup>5</sup> Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

\*<sup>6</sup> Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

\*<sup>7</sup> Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select P.I.M. to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

\*<sup>8</sup> Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

\*<sup>9</sup> You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

## Foto Yazdır

Foto. Görntle. ve Bast., Tum Fot. Bast., Foto Tebrik Kartı Bas, Foto Düzen Sayfası, CD/DVD'ye bas, İçindekiler Sayf. Bas, Taslak Yazdır, Slayt Şov

## Foto Basma Menü

Foto Seç	Tüm Fotoları Seç, Tar. Göre Seç, Foto Seçimini İptal Et
Baskı Ayarları	Sayfa Byt., Sayfa Tipi, Bordürsüz *2, Kalite, Gnşlme *3, Tar., Baskı Bilgisi *4, Kare Sğd. *5, Çift yönlü *6, CD Yoğun.
Foto Ayarları *1	Geliştir *7, Sahne Algılama, Kır.Göz Düz. *8, Filtre *9, Parlaklık, Kontrast, Keskinlik, Doyma
Bakım	☐ ➔ 78
Problem Çözücü	

- \*1 Bu işlemler sadece çıktılarınızı etkiler. Orijinal resimlerinizi değiştirmezler.
- \*2 **Bordürsüz** seçildiğinde resim hafifçe büyütülür ve kağıdı dolduracak şekilde kesilir. Üst ve alt bölümler de yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.
- \*3 **Bordürsüz** fotoğrafları yazdırırken görüntünün genişleme miktarını seçin.
- \*4 Dijital kamera ile fotoğrafınızın eklediğiniz metni yazdırmak için **Kamera Met.** ögesini seçin.
- \*5 Seçtiğiniz düzen için mevcut alana sığacak şekilde fotoğrafınızı otomatik olarak kesmek için **Açık** ögesini seçin. Otomatik kesimi kapatmak ve fotoğraf kenarlarında beyaz alan bırakmak için **Kapalı** ögesini seçin.
- \*6 Yazdırma hızını artırmak için **Açık**'u seçin. Baskı kalitesini artırmak için **Kapalı** ögesini seçin.
- \*7 Fotoğraflarınızın parlaklık, kontrast ve doygunluğunu otomatik olarak ayarlamak için **FotoGeliştir** ögesini seçin. Kameranızın Görüntü İşleme veya Exif Baskı ayarlarını kullanmak için P.I.M. ögesini seçin.
- \*8 Fotoğraf tipine bağlı olarak, gözler dışındaki görüntü kısımları düzeltililebilir.
- \*9 Resim renk modunu **Sepya** veya **S&B** olarak değiştirebilirsiniz.

## Ektüp. φωτ.

Προβ.και Ekt. Φωτο., Ektüp. Όλων, Σύνθετο Φύλλ. Ektüp., Ekt. Φύλλ. Διάταξ., Ekt. σε CD/DVD, Ekt. Φύλλ. Ευρετ., Ekt. Φύλλ. Απόδ., Προβ. Παρ.

## Μενού Ekt. Φωτο.

Επιλ. φωτ.	Επιλ. Όλες οι Φωτ., Επιλ. κατά Ημ., Ακύρ. επιλ. φωτογρ.
Ρυθμίσι. Ekt.	Μέγ. χαρτ., Τύπ. χαρτ., Χωρίς περ. *2, Ποιότ., Επέκταση *3, Ημ., Πληροφορ. Ekt. *4, Προσ. πλ. *5, Διπλ.κατευθ. *6, Πυκνότη. CD
Προσαρμ. Φωτο. *1	Βελτίωση *7, Έντοπ. σκηνών, Επ. κόκ. ματ. *8, Φίλτρο *9, Φψτεινότη., Αντίθεση, Ευκρίνεια, Κορεσμός
Συντήρηση	☐ ➔ 78
Επιλυτής προβλημ.	


- \*1 Αυτές οι ρυθμίσεις επηρεάζουν μόνο τις εκτυπώσεις σας. Δεν επιφέρουν αλλαγές στις πρωτότυπες εικόνες σας.
- \*2 Όταν είναι επιλεγμένο το **Χωρίς περ.**, η εικόνα είναι ελαφρώς μεγεθυμένη και περικομμένη ώστε να γεμίσει το χαρτί. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.
- \*3 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών **Χωρίς περ.**
- \*4 Επιλέξτε **Κείμ. φωτ. μηχ.** για να εκτυπώσετε το κείμενο που προσθέσατε στη φωτογραφία σας χρησιμοποιώντας την ψηφιακή φωτογραφική σας μηχανή.
- \*5 Επιλέξτε **Ενεργοποιημένη** για να περικοπεί αυτόματα η φωτογραφία ώστε να προσαρμοστεί ιδανικά στο διαθέσιμο χώρο της επιλεγμένης διάταξης. Επιλέξτε **Απενεργοποιημένη** για να απενεργοποιηθεί αυτόματα η περικοπή και να δημιουργηθεί κενό διάστημα στα άκρα της φωτογραφίας.
- \*6 Επιλέξτε **Ενεργοποιημένη** για να αυξήσετε την ταχύτητα εκτύπωσης. Επιλέξτε **Απενεργοποιημένη** για να βελτιώσετε την ποιότητα εκτύπωσης.
- \*7 Επιλέξτε **PhotoEnhance** για να ρυθμίσετε αυτόματα τη φωτεινότητα, την αντίθεση και τον κορεσμό των φωτογραφιών σας. Επιλέξτε P.I.M. για να χρησιμοποιήσετε τις ρυθμίσεις PRINT Image Matching ή Exif Print της μηχανής σας.
- \*8 Ανάλογα με τον τύπο της φωτογραφίας, μπορούν να γίνουν διορθώσεις σε διάφορα σημεία της εικόνας εκτός από τα μάτια.
- \*9 Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας χρώματος της εικόνας σε **Σέπια** ή **A/M**.



 Tipărire foto

Vizualizare și tipărire foto, Tipărire toate foto, Tipărire felicitare foto, Foaie aranjare foto, Tipărire pe CD/DVD, Tipărire foaie index, Tipărire Probă, Prezentare diapozitive

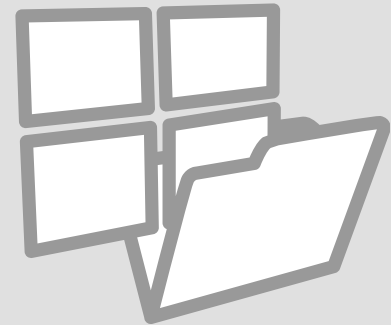
 Tipărire Meniu foto

Selectare foto	Selectare Toate foto, Selectare după dată, Anulare Selecție foto
Setări tipărire	Format hârtie, Tip hârtie, Fără margini * <sup>2</sup> , Calitate, Extins * <sup>3</sup> , Dată, Tipărire informații * <sup>4</sup> , Adaptare la ramă * <sup>5</sup> , Bidirecțional * <sup>6</sup> , Densitate CD
Ajustare foto * <sup>1</sup>	Îmbunătățire * <sup>7</sup> , Detectare scenă, Eliminare efect ochi roșii * <sup>8</sup> , Filtru * <sup>9</sup> , Strălucire, Contrast, Claritate, Saturație
Întreținere	 ➔ 78
Depanare	

- \*1 Aceste funcții afectează numai paginile tipărite. Acestea nu modifică imaginile originale.
- \*2 Când este selectat **Fără margini** imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.
- \*3 Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii **Fără margini**.
- \*4 Selectați **Text cameră** pentru a tipări textul adăugat la fotografiile cu ajutorul camerei digitale.
- \*5 Selectați **Activat** pentru a trunchia automat fotografia pentru ca aceasta să se potrivească în spațiul disponibil pentru aspectul selectat. Selectați **Dezactivat** pentru a opri trunchierea automată și a lăsa spațiu alb la marginile fotografiei.
- \*6 Selectați **Activat** pentru a mări viteza de tipărire. Selectați **Dezactivat** pentru a mări calitatea tipăririi.
- \*7 Selectați **ÎmbunătățireFoto** pentru a regla automat strălucirea, contrastul și saturația fotografiilor. Selectați P.I.M. pentru a utiliza setările PRINT Image Matching sau Exif Print ale camerei.
- \*8 În funcție de tipul fotografiei, pot fi corectate anumite părți ale imaginii, altele decât ochii.
- \*9 Puteți modifica modul de culoare al imaginilor la **Sepia** sau **A/N**.



Other Mode  
Diğer Mod  
Άλλες λειτουργίες  
Alte moduri

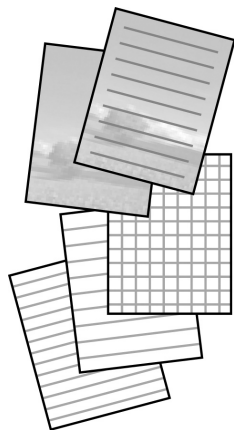


## Printing Ruled Paper

### Çizgili Kağıt Yazdır

Εκτύπωση  
διαγραμμισμένου  
χαρτιού

Lucrări școlare de  
tipărit



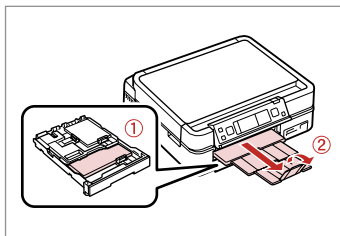
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Fotoğraf arka plan olarak ayarlanmadan çizgili veya grafik kağıdını yazdırabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε διαγραμμισμένο ή χαρτί μιλιμετρέ με ή χωρίς φωτογραφία στο φόντο.

Puteți tipări lucrări liniate sau cu aspect de hârtie milimetrică, fie cu, fie fără o fotografie setată ca imagine de fundal.

### 1 18



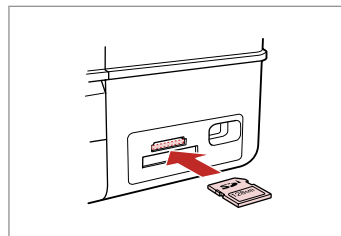
Load A4-size plain paper.

A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

### 2 24



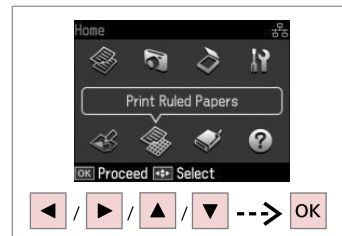
Insert a memory card.

Bir hafıza kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

### 3



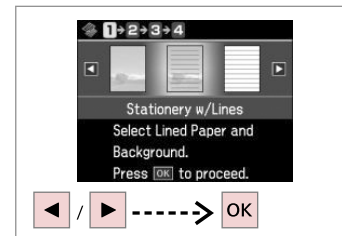
Select **Print Ruled Papers**.

**Çizgili Kağıt Yazdır** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.**

Selectați **Tipărire pe hârtie liniată**.

### 4 67



Select a type of format.

Bir format tipini seçin.

Επιλέξτε τύπο μορφής.

Selectați un tip de format.

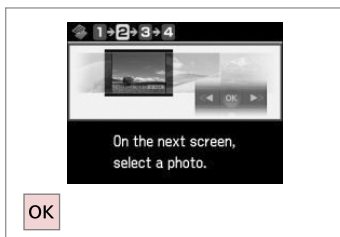


If you select a format without a background image, go to **7**.

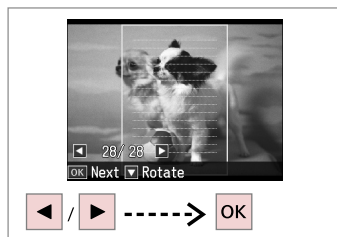
Arka plan resmi olmadan bir format seçerseniz, **7** ögesine gidin.

Εάν επιλέξετε μορφή χωρίς εικόνα στο φόντο, μεταβείτε στο **7**.

Dacă selectați un format fără o imagine de fundal, treceți la pasul **7**.

**5**

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**6**

Select the photo to print.  
Yazdırılacak fotoğrafı seçin.  
Επιλέξτε τη φωτογραφία που θα εκτυπώσετε.  
Selectați fotografia de tipărit.

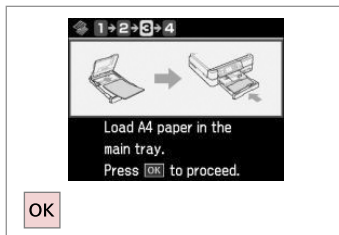


To rotate the frame, press **▼**.

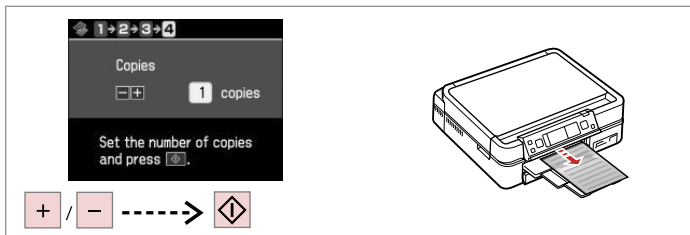
Çerçeveyi döndürmek istiyorsanız, **▼** ögesine basın.

Για να περιστρέψετε το πλαίσιο, πατήστε **▼**.

Pentru a roti rama, apăsați **▼**.

**7**

Proceed.  
İlerleyin.  
Συνεχίστε.  
Continuați.

**8**

Set the number of copies and print.  
Kopya sayısını belirleyin ve yazdırın.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων και εκτυπώστε.  
Setați numărul de copii și tipăriți.

## Printing a Coloring Sheet

### Renk Sayfası Yazdırma

### Εκτύπωση φύλλου ζωγραφικής

### Tipărire a unei foi de colorat



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

Fotoğraflarınız ya da el çizimlerinizden bir renk sayfası oluşturabilirsiniz.

Μπορείτε να δημιουργήσετε ένα φύλλο ζωγραφικής από τις φωτογραφίες σας ή τις γραμμές σχεδίασης.

Din fotografiile sau din desenele dumneavoastră puteți crea foi cu desene pe care le puteți colora.



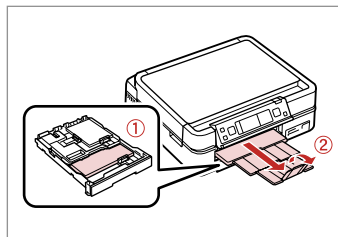
Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

Yalnızca oluşturduğunuz çizimler ve resimler için **Renk Kitabı** fonksiyonunu kullanın. Telif hakkı bulunan malzemeler kullanırken, kişisel kullanım amaçlı baskıya ilişkin yasaları ihlal etmediğinizden emin olun.

Απλώς χρησιμοποιείστε τη λειτουργία **Βιβλ. Ζωγραφ.** για σχέδια και εικόνες που έχετε δημιουργήσει εσείς. Όταν χρησιμοποιείτε υλικά με προστασία πνευματικών δικαιωμάτων, βεβαιωθείτε ότι συμμορφώνεστε με τους κανόνες που ισχύουν για τις εκτυπώσεις που προορίζονται για προσωπική χρήση.

Utilizați numai funcția **Atlas de culori** pentru desenele și imaginile create de dumneavoastră. Dacă utilizați materiale protejate prin copyright, respectați pachetul de legi referitor la tipărire pentru utilizare în interes personal.

**1**  → 18



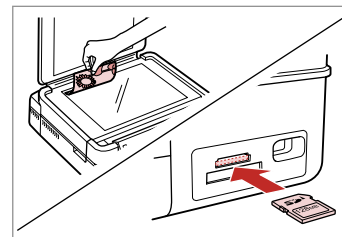
Load A4-size plain or Matte paper.

A4 boyutunda düz kağıt veya Mat kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4 ή Matte.

Încărcați hârtie simplă sau Mată format A4.

**2**  → 24, 26

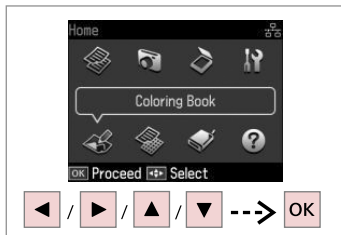


Place or insert.

Yerleştirin ya da takın.

Τοποθέτηση ή εισαγωγή.

Așezați sau introduceți.

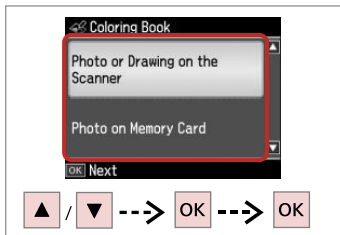
**3**

Select **Coloring Book**.

**Renk Kitabı**'ni seçin.

Επιλέξτε **Βιβλ. Ζωγραφ.**

Selectați **Atlas de culori**.

**4**

Select the type of input.

Giriş tipini seçin.

Επιλέξτε τον τύπο εισαγωγής.

Selectați modul de intrare a datelor.

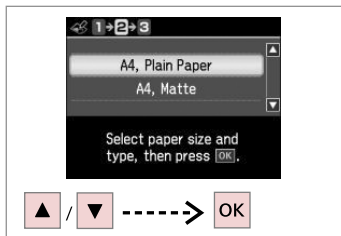


If you are printing from a memory card, press ◀▶ to select the photo you want to print, then press **OK**.

Hafıza kartından yazdırıyorsanız, yazdırmak istediğiniz fotoğrafı seçmek için ◀▶ öğelerine basın ve ardından **OK** öğesine basın.

Εάν εκτυπώνετε από κάρτα μνήμης, πατήστε ◀▶ για να επιλέξετε τη φωτογραφία που θέλετε να εκτυπώσετε και, στη συνέχεια, πατήστε **OK**.

Dacă tipăriți de pe un card de memorie, apăsați pe ◀▶ pentru a selecta fotografia dorită, apoi apăsați pe **OK**.

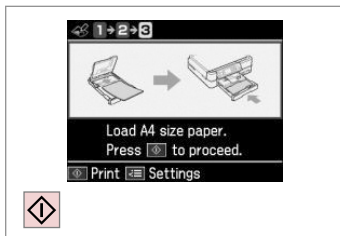
**5**

Select the paper type.

Sayfa tipini seçin.

Επιλέξτε τον τύπο χαρτιού.

Selectați tipul de hârtie.

**6**

Start printing.

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Începeți tipărirea.



If you want to change the density of the outline, or the density of the whole image, press ≡, then press **Print Settings** and select the appropriate settings after step 6.

Taslağın ya da tüm resmin yoğunluğunu değiştirmek için ≡ öğesine basın, ardından **Baskı Ayarları**'na basarak adım 6 sonrasında uygun ayarı seçin.

Εάν θέλετε να αλλάξετε την πυκνότητα της εκτύπωσης ή την πυκνότητα ολόκληρης της εικόνας, πατήστε ≡, στη συνέχεια πατήστε **Ρυθμίσεις Εκτ.** και επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση μετά το βήμα 6.

Dacă doriți să schimbați densitatea conturului sau pe cea a întregii imagini, apăsați pe ≡, apoi pe **Setări tipărire** și selectați setările dorite după pasul 6.

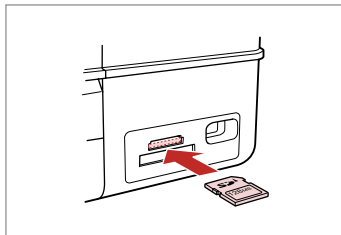
## Scanning to a Memory Card

### Bir Hafıza Kartına Tarama

### Σάρωση σε κάρτα μνήμης

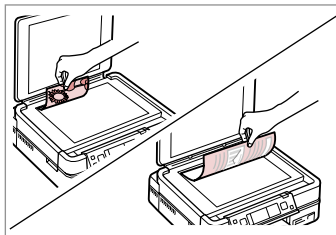
### Scanarea pe un card de memorie

1  → 24



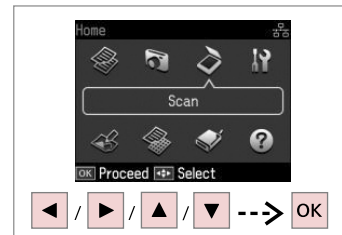
Insert a memory card.  
Bir hafıza kartı takın.  
Eισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.  
Introduceți un card de memorie.

2  → 26



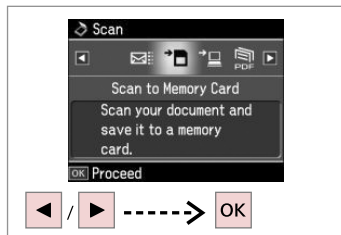
Place original horizontally.  
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție orizontală.

3



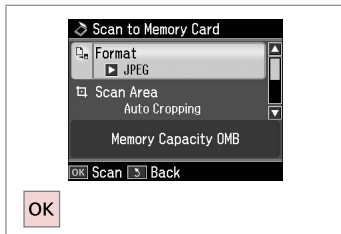
Select **Scan**.  
**Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σάρ.**  
Selectați **Scanarea**.

4



Select **Scan to Memory Card**.  
**Hafıza Kartına Tara** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Σάρ. στην Κάρτα Μν.**  
Selectați **Scanarea pe card.de mem.**

5  → 67




Select settings and scan.  
Αυτάρλι ρεχίν ve tarayın.  
Επιλέξτε τις ρυθμίσεις και ξεκινήστε τη σάρωση.  
Selectați setările și scanați.


6





Check the message on the screen.  
Ekrandaki mesajı kontrol edin.  
Δείτε το μήνυμα στην οθόνη.  
Verificați mesajul de pe ecran.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** 5.  → 67

Fotoğrafin kenarları soluk ise, **Tara.Bölg.** 5 özelliğini değiştirin.  → 67

Εάν τα άκρα της φωτογραφίας είναι αχνά, αλλάξτε την **Περ. Σάρ.** 5.  → 67

Dacă marginile fotografiei sunt neclare, modificați selecțiile pentru parametrul **Zonă de scanare** 5.  → 67



## Scanning to a Computer

### Bir Bilgisayara Tarama

### Σάρωση σε υπολογιστή

### Scanarea pe un calculator



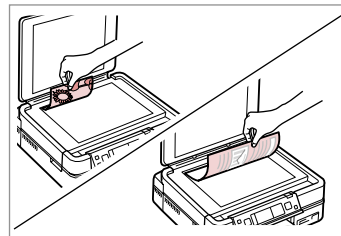
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Bu yazıcı için bilgisayarınıza yazılımı kurduğunuzdan ve Buradan Başlayın posterindeki talimatları izleyerek bağladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει το λογισμικό του εκτυπωτή στον υπολογιστή σας και ότι πραγματοποιήσατε τη σύνδεση σύμφωνα με τις οδηγίες του σημειώματος. Ξεκινήστε εδώ.

Asigurați-vă că ați instalat pe calculator programul software pentru această imprimantă și ați conectat-o respectând instrucțiunile de pe fișa Începeți aici.

1  → 26



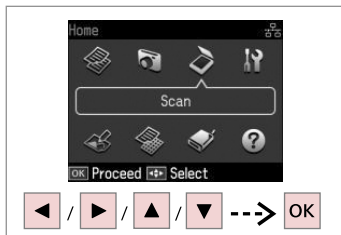
Place original horizontally.

Orijinali yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε το πρωτότυπο οριζόντια.

Amplasați originalul în poziție orizontală.

2



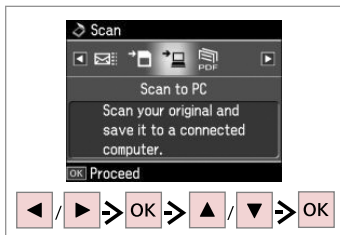
Select **Scan**.

**Tara** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Σάρ.**

Selectați **Scanare**.

3



Select an item and then a PC.

Bir öğe ve ardından bir PC seçin.

Επιλέξτε ένα στοιχείο και, στη συνέχεια, έναν υπολογιστή.

Selectați un element și apoi un PC.



After selecting a PC, your computer's scanning software automatically starts scanning. For details, see the online **User's Guide**.

Bir PC seçtikten sonra bilgisayarınızın tarama yazılımı otomatik olarak taramaya başlayacaktır. Daha fazla bilgi için çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

Αφού επιλέξετε υπολογιστή, το λογισμικό σάρωσης του υπολογιστή σας ξεκινά αυτόματα τη σάρωση. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές **Οδηγίες χρήστη**.

După ce ați selectat un PC, programul de scanare al calculatorului dumneavoastră va începe automat scanarea. Pentru mai multe detalii, consultați **Ghidul utilizatorului** online.

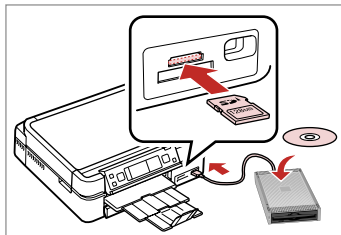
## Backup to External Storage Device

### Harici Depolama Aygıtına Yedekleyin

Δημιουργία εφεδρικών αντιγράφων σε εξωτερική συσκευή αποθήκευσης

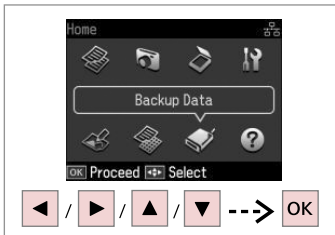
Crearea de copii de siguranță pe un dispozitiv de stocare extern

1



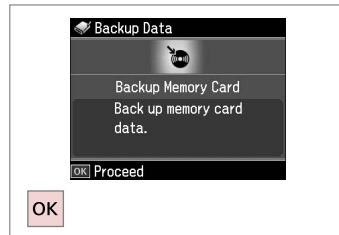
Insert and connect.  
Yerleştirin ve bağlayın.  
Eισαγάγετε και συνδέστε.  
Introduceți și conectați.

2



Select **Backup Data**.  
**Yedek Veri** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εφεδρ. δεδ.**  
Selectați **Creare copii de siguranță date**.

3



Select **Backup Memory Card**.  
**Yedek Hafıza Kartı** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Εφεδρ. Κάρτα Μν.**  
Selectați **Card de mem.pt.copii de sig.**

4



Follow the on-screen instructions.  
Ekrandaki talimatları takip edin.  
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.  
Urmați instrucțiunile de pe ecran.



To change the writing speed, press **≡**, select **Writing Speed** and set.

Yazma hızını değiştirmek için **≡** düğmesine basın, **Yazma Hızı** ögesini seçin ve ardından ayarlayın.

Για να αλλάξετε την ταχύτητα εγγραφής, πατήστε **≡**, επιλέξτε και ορίστε **Ταχ.τ. εγγρ.**

Pentru a modifica viteza de scriere, apăsați **≡**, selectați și definiți **Viteza de scriere**.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos. **☑** ➔ 41

Yedek depolama aygıtından fotoğrafları yazdırabilirsiniz. Bellek kartını yazıcıdan çıkarın, aygıtı bağlayın ve fotoğrafları yazdırın. **☑** ➔ 41

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες από συσκευή αποθήκευσης εφεδρικών αντιγράφων. Αφαιρέστε την κάρτα μνήμης από τον εκτυπωτή, συνδέστε τη συσκευή κι έπειτα εκτυπώστε φωτογραφίες. **☑** ➔ 41

Puteți tipări fotografii de pe dispozitivul de stocare de siguranță. Scoateți cardul de memorie din imprimantă, conectați dispozitivul, apoi tipăriți fotografiile. **☑** ➔ 41

## Other Mode Menu List

### Diğer Mod Menü Listesi

Κατάλογος μενού άλλων λειτουργιών

Lista meniurilor pentru alte moduri

EN  → 67

TR  → 67

EL  → 68

RO  → 68

EN

### Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

### Backup Data Mode

Backup Memory Card

### Coloring Book Mode

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

### Print Ruled Papers Mode

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

TR

### Tara Modu

Hafıza Kartına Tara	Format	JPEG, PDF
	Tara.Bölg.	Oto. Kırpma, Maks.Aln.
	Doküman	Tekst, Foto.
	Kalite	Standart, Eiyi
	Hafıza Kap.	
PC'ye kopy.		
PDF'e tara		
E-pos. Kopyala		

### Yedek Veri Modu

Yedek Hafıza Kartı

### Renk Kitabı Modu

Tarayıcıdaki Foto veya Çizim, Bellek Krtnd Resim

A4, Düz Kağıt, A4, Mat

Baskı Ayarları Yoğunlk, Satır Algılama

### Çizgili Kağıt Yazdır Modu

Defter Sayfası - Geniş Çizgili, Defter Sayfası - Dar Çizgili, Grafik Kağıt, Çizgisiz Kağıt, Çizgili Kağıt

### Κατάσταση λειτουργίας Σάρ.

Σάρ. στην Κάρτα Μν.	Μορφ.	JPEG, PDF
	Περ. Σάρ.	Αυτ. Επ. Περικ., Μεγ. Περ.
	Έγγραφο	Κείμεν., Φωτογραφία
	Ποιότη.	Κανονικό, Βέλτ.
	Χωρητικ. μνήμης	
Σάρ. σε PC		
Σάρ. σε PDF		
Σάρ. σε Email		

### Κατάσταση λειτουργίας Εφεδρ. δεδ.

Εφεδρ. Κάρτα Μν.

### Κατάσταση λειτουργίας Βιβλ. ζωγραφ.

Φωτογραφία ή σχέδιο στο σαρωτή, Φωτ. στην κάρτ. μνήμ.

Απλό χαρτί, A4, Ματ, A4

Ρυθμίσι. Εκτ. Πυκνότη., Εντοπ. γραμ.

### Κατάσταση λειτουργίας Εκτύπ. διαγραμ. χαρτ.

Χαρ.μπλοκ σημ.-Μεγ.πλάτος, Χαρ.μπλοκ σημ.-Μικ.πλάτος, Χαρτί μιλιμετρέ, Επιστολόχαρτο χωρίς γραμμές, Επιστολόχαρτο με γραμμές

### Modul Scanare

Scanare pe crd. de mem.	Format	JPEG, PDF
	Zonă de scanare	Trunchiere automată, Aria max
	Document	Text, Fotografie
	Calitate	Standard, Cel mai bun
	Capacitate memorie	
Scanare și salvare pe PC		
Scanare și salvare ca PDF		
Scanare și trimitere prin email		

### Modul Creare copii de siguranță date

Card de mem.pt.copii de sig.

### Modul Atlas de culori

Foto sau Desen pe scanner, Foto pe card de memorie

A4, hârtie simplă, A4, mată

Setări tipărire Densitate, Detectare linie

### Modul Tipărire pe hârtie liniată

Blocnotes - format lat, Blocnotes - format îngust, Hârtie milimetrică, Hârtie cu antet fără linii, Hârtie cu antet cu linii

**Setup Mode (Maintenance)**  
**Ayar Modu (Bakim)**  
**Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ. (Συντήρηση)**  
**Modul Instalare (Întreținere)**



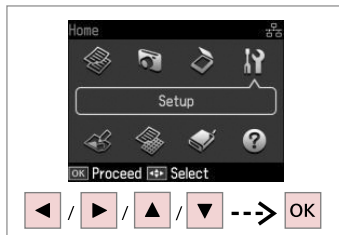
## Checking the Ink Cartridge Status

### Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της κατάστασης του δοχείου μελάνης

Verificarea stării cartuşelor de cerneală

1



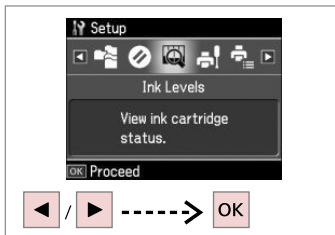
Select **Setup**.

**Ayar** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Instalare**.

2



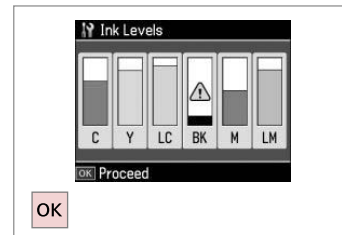
Select **Ink Levels**.

**Mrkp Sev.** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Επιπ. Μελ.**

Selectați **Nivele cerneală**.

3



Finish.

Bitir.

Ολοκληρώστε.

Finalizați.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Deniz Mavisi	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Siyah	Eflatun	Açık Eflatun	Mürekkep az.
Γαλάζιο	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Μαύρο	Ματζέντα	Ανοιχτό ματζέντα	Η μελάνη εξαντλείται.
Cyan	Galben	Cyan deschis	Negru	Magenta	Magenta deschis	Nivelul cernelii este scăzut.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια δοχεία μελάνης, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση δοχείου μελάνης.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Dacă se instalează cartușe de cerneală provenite din alte surse, este posibil ca starea cartușelor să nu fie afișată.



## Checking/Cleaning the Print Head

### Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/ Temizleme

### Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης

### Verificarea/Curățarea capului de tipărire



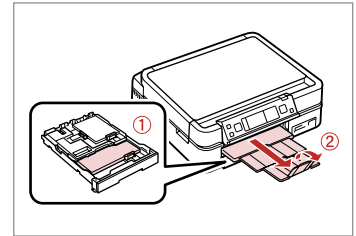
Print head cleaning uses ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

Yazıcı kafasının temizlenmesi sırasında tüm kartuşların mürekkebi kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşüğe yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνη από όλα τα δοχεία μελάνης, επομένως θα πρέπει να τον πραγματοποιείτε μόνο αν παρατηρείτε υποβάθμιση της ποιότητας.

La curățarea capului de tipărire se consumă cerneală din toate cartușele; de aceea, curățați capul de tipărire numai dacă nivelul de calitate scade.

1 → 18



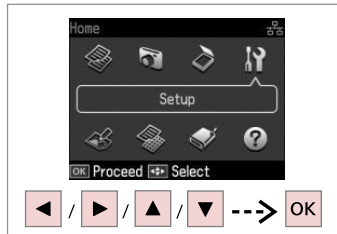
Load A4 size paper.

A4 boyutunda kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie format A4.

2



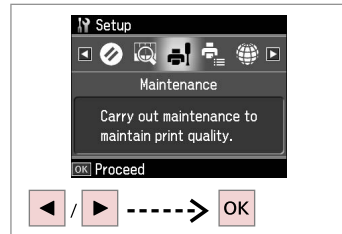
Select **Setup**.

Αyar öğesini seçin.

Επιλέξτε **Ρύθμ.**

Selectați **Instalare**.

3



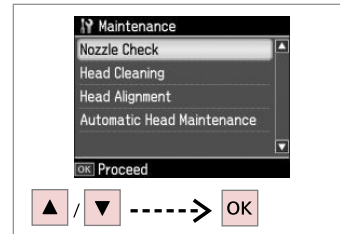
Select **Maintenance**.

Βakım'ı seçin.

Επιλέξτε **Συντήρηση**.

Selectați **Întreținere**.

4



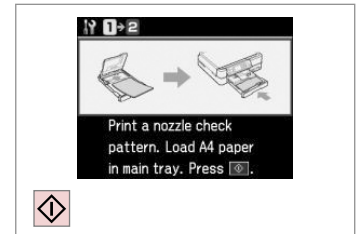
Select **Nozzle Check**.

Νozül Kontrol'ü seçin.

Επιλέξτε **Έλεγχ. ακροφ.**

Selectați **Verificare duze**.

5



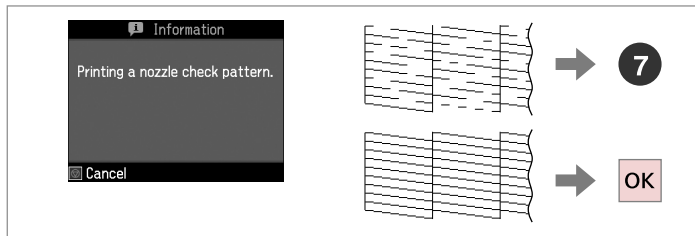
Start the nozzle check.

Νozül kontrolünü başlatın.

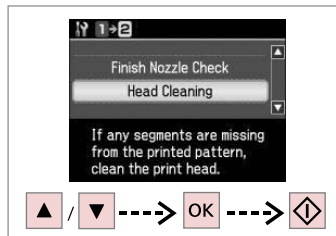
Ξεκινήστε τον έλεγχο ακροφυσίων.

Începeți verificarea duzelor.

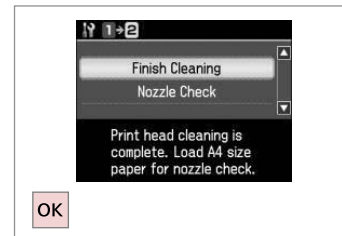


**6**

Check the pattern.  
 Deseni kontrol edin.  
 Ελέγξτε το μοτίβο.  
 Verificați mostra.

**7**

Select **Head Cleaning** and start.  
**Kafa Temzleme** ögesini seçin ve başlatın.  
 Επιλέξτε **Καθαρ. κεφαλ** και ξεκινήστε.  
 Selectați **Curățare cap** și apoi apăsați pe butonul start.

**8**

Finish head cleaning.  
 Kafaı temizlemeyi bitirin.  
 Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της κεφαλής.  
 Finalizați curățarea capului.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa, yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Στη συνέχεια, επιχειρήστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Εάν η ποιότητα δεν παρουσιάζει καμία βελτίωση, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης της Epson.

Dacă nu apar îmbunătățiri ale calității după patru curățări, opriți imprimanta timp de cel puțin șase ore. Apoi, încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nivelul calității nu crește, contactați suportul tehnic Epson.

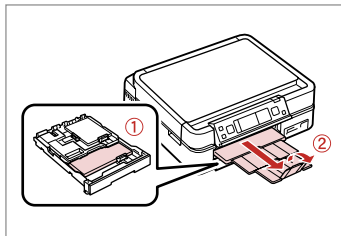
## Aligning the Print Head

### Υαζıcı Kafasının Hizalanması

### Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης

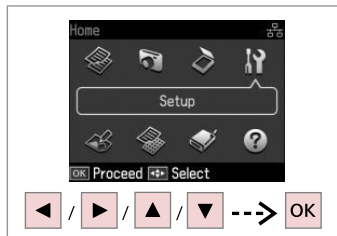
### Alinierea capului de imprimare

1  → 18



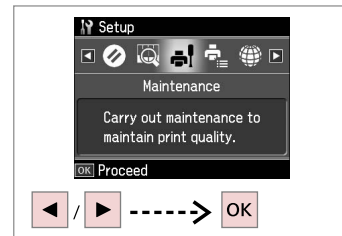
Load A4 size paper.  
A4 boyutunda kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί μεγέθους A4.  
Încărcați hârtie format A4.

2



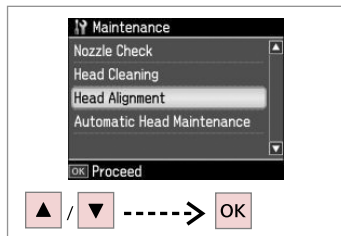
Select **Setup**.  
**Αyar** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ.**  
Selectați **Instalare**.

3



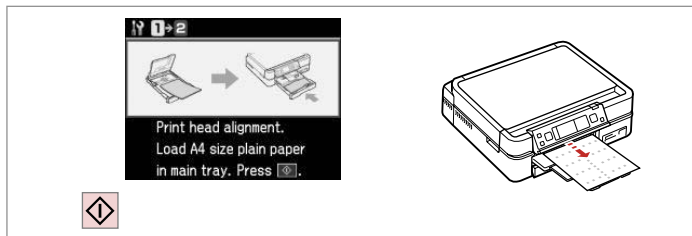
Select **Maintenance**.  
**Βακίμ**'ı seçin.  
Επιλέξτε **Συντήρηση**.  
Selectați **Întreținere**.

4



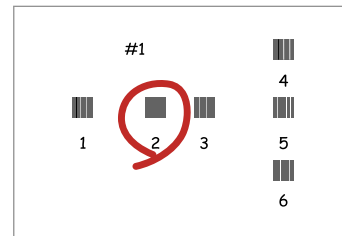
Select **Head Alignment**.  
**Καφα Hizalama**'yı seçin.  
Επιλέξτε **Ευθυγρ. κεφαλ.**  
Selectați **Aliniere cap**.

5

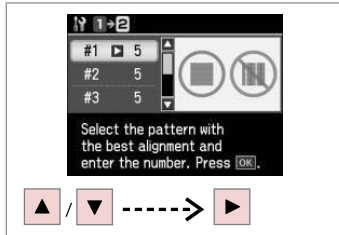


Print patterns.  
Desenleri yazdırın.  
Εκτυπώστε μοτίβα.  
Tipăriți mostrele.

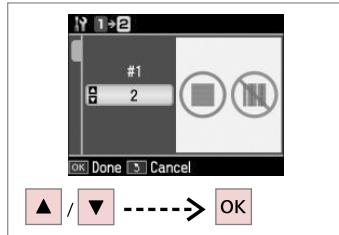
6



Select the most solid pattern.  
Tek renk ağırlıkta bir desen seçin.  
Επιλέξτε το πιο σταθερό σχέδιο.  
Selectați mostra cea mai plină.

**7**

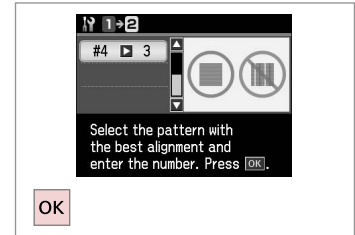
Select the pattern number.  
 Desen numarasını seçin.  
 Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.  
 Selectați numărul mostrei.

**8**

Enter the number.  
 Numarayı girin.  
 Πληκτρολογήστε τον αριθμό.  
 Introduceți numărul.

**9**

Repeat **7** and **8** for all patterns.  
 Her desen için adım **7** ve **8**'i tekrarlayın.  
 Επαναλάβετε **7** και **8** για όλα τα μοτίβα.  
 Repetați **7** și **8** pentru toate mostrele.

**10**

Finish aligning the print head.  
 Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.  
 Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.  
 Finalizați alinierea capului de imprimare.

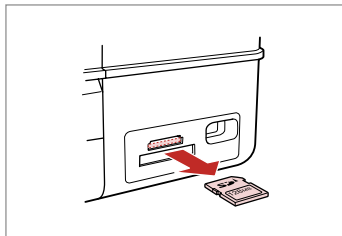
# PictBridge Setup

## PictBridge Ayarı

### Ρύθμιση PictBridge

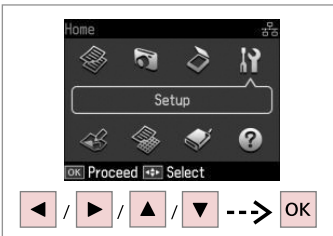
#### Setare PictBridge

1



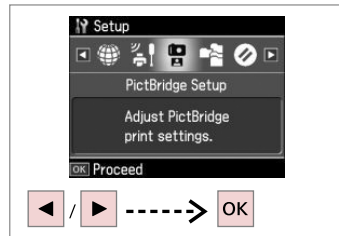
Remove.  
Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.

2



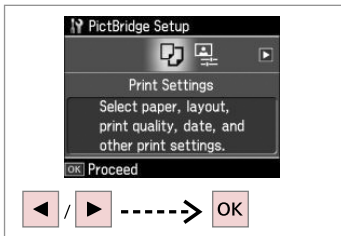
Select **Setup**.  
**Ayar** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ.**  
Selectați **Instalare**.

3



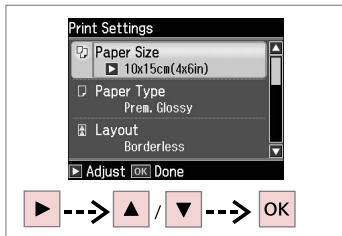
Select **PictBridge Setup**.  
**PictBridge Ayarı**'nı seçin.  
Επιλέξτε **Ρύθμ. PictBridge**.  
Selectați **Setare PictBridge**.

4 ➔ 78



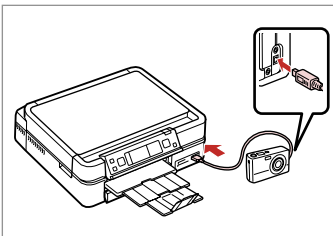
Select **Print Settings**.  
**Baskı Ayarları** ögesini seçin.  
Επιλέξτε **Ρυθμίσι. Εκτ.**  
Selectați **Setări tipărire**.

5



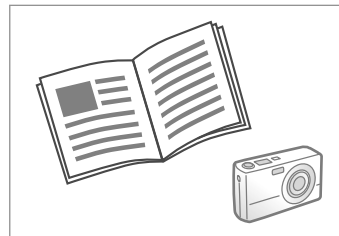
Select appropriate print settings.  
Υγουν yazdırma ayarlarını seçin.  
Επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις εκτύπωσης.  
Selectați setările corespunzătoare pentru tipărire.

6



Connect and turn on the camera.  
Kamerayı bağlayın ve açın.  
Συνδέστε και ενεργοποιήστε την κάμερα.  
Conectați și porniți camera.

7



See your camera's guide to print.  
Yazdırma işlemi için kameranızın kılavuzuna bakın.  
Ανατρέξτε στον οδηγό εκτύπωσης της κάμεράς σας.  
Consultați ghidul camerei pentru tipărire.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Uyumluluk	PictBridge
Dosya Formatı	JPEG
Görüntü boyutu	80 × 80 piksel - 9200 × 9200 piksel

Συμβατότητα	PictBridge
Μορφή αρχείου	JPEG
Μέγεθος εικόνας	80 × 80 pixel έως 9200 × 9200 pixel

Compatibilitate	PictBridge
Format fișiere	JPEG
Dimensiune imaginii	de la 80 × 80 pixeli la 9200 × 9200 pixeli



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Yazıcı ve dijital kamera ayarlarına bağlı olarak bazı sayfa tipi, boyut ve düzen kombinasyonları desteklenmeyebilir.

Ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ορισμένοι συνδυασμοί τύπου, μεγέθους και διάταξης χαρτιού, ανάλογα με τις ρυθμίσεις στο συγκεκριμένο εκτυπωτή και τη ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

În funcție de setările imprimantei și ale camerei digitale, este posibil să nu fie acceptate anumite combinații de tipuri, dimensiuni și orientări ale hârtiei.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Fotoğraf makinenizdeki bazı ayarlar çıktıda yansıtılamayabilir.

Ορισμένες ρυθμίσεις στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, ενδέχεται να μην αντικατοπτρίζονται στο τελικό αποτέλεσμα.

Este posibil ca unele din setările camerei digitale să nu fie reflectate în rezultatul final.

Setup Mode Menu  
List

Ayar Modu Menü  
Listesi

Λίστα μενού  
κατάστασης  
λειτουργίας Ρύθμ.

Lista meniului  
pentru modul  
Instalare

EN  → 78


TR  → 79

EL  → 79

RO  → 80

EN

 Setup Mode


Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Screen Saver Settings, Display Format *3, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Photos Mode Menu list.  → 55
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Network Settings, Reset All except Network Settings, Reset All Settings	

\*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed from all cartridges while checking the print head nozzles.

\*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.


\*3 You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.

## ⚙️ Ayar Modu

Mrkp Sev.		
Bakım	Nozül Kontrol, Kafa Temzleme, Kafa Hizalama, Otomatik Kafa Bakımı *1	
Yazıcı Ayarı	CD/DVD, Etiket, Kalın Kağıt *2, Ekran Koruyucu Ayarlr., Gstrme Formtı *3, Dil/Language	
Ağ Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kilavuzu'nuza bakın.	
Bluetooth Ayarları	Çevrimiçi Kullanım Kilavuzu'nuza bakın.	
PictBridge Ayarı	Baskı Ayarları	Öğelerin ayarlanmasına ilişkin detaylar için, Foto Yazdır Modu Menü listesine bakın.  55
	Foto Ayarları	
Lokasyon Seç	Klasör Seçimi, Grup Seçimi	
Vrsyılın Ayarları Geri Ykl.	Ağ Ayarlarını Geri Al, Ağ Ayarları hariç Tümünü Sıfırla, Tüm Ayarları Geri Al	


- \*1 Bu yazıcı, bir desen yazdırmadan baskı kafası nozülünü kontrol eder ve tıkanıklıklarında nozülleri temizler. Baskı kafası nozüllerinin kontrolü sırasında tüm kartuşlardan bir miktar mürekkep harcanabilir.
- \*2 Çıktı lekeliyse, bu işlevi **Açık** olarak ayarlayın.
- \*3 info'lu 1up, info'suz 1up ve Küçük Resimlere Bak seçenekleri arasında LCD ekran gösterim formatını seçebilirsiniz.

## ⚙️ Κατάσταση λειτουργίας Ρύθμ.

Επιπ. Μελ.		
Συντήρηση	Έλεγχ. ακροφ, Καθαρ. κεφαλ, Ευθυγρ. κεφαλ., Αυτόματη συντήρηση κεφαλής *1	
Ρύθμ. Εκτ.	CD/DVD, Αυτοκολ, Πάχος χαρτ. *2, Ρυθμία. Αποθ. Οθόνης, Μορφή Εμφάν. *3, Γλώσσα/Language	
Ρυθμίσι. Δικτύου	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρυθμ. Bluetooth	Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη.	
Ρύθμ. PictBridge	Ρυθμία. Εκτ.	Για λεπτομέρειες σχετικά με τα στοιχεία ρύθμισης, ανατρέξτε στη λίστα του μενού κατάστασης λειτουργίας Εκτύπ. φωτ.  55
	Προσαρμ. Φωτο.	
Επιλογή τοποθεσίας	Επιλ. φακέλου, Επιλ. ομάδας	
Επαναφ. Εργοστ. Ρυθμ.	Επαναφ. Ρυθμ. Δικτύου, Επαν. όλων εκτός των ρυθμ. δικτύων, Επαν. όλων των ρυθμ.	

- \*1 Ο εκτυπωτής ελέγχει αυτόματα το ακροφύσιο της κεφαλής εκτύπωσης χωρίς να εκτυπώσει μοτίβο και καθαρίζει τα ακροφύσια εάν έχουν φραγεί. Καταναλώνεται μερική ποσότητα μελανιού από όλα τα δοχεία μελάνης, κατά τον έλεγχο των ακροφυσίων της κεφαλής εκτύπωσης.
- \*2 Εάν η εκτύπωση είναι μουτζουρωμένη, αλλάξτε τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας σε **Ενεργοποιημένη**.
- \*3 Μπορείτε να επιλέξετε την μορφή εμφάνισης της οθόνης LCD από το 1up με πληρ., 1up χωρίς πληρ. και Προβ. μικρογραφιών.

## Modul Instalare

Nivele cerneală		
Întreținere	Verificare duze, Curățare cap, Aliniere cap, Întreținere automată cap * <sup>1</sup>	
Setare imprimantă	CD/DVD, Etichete adezive, Hârtie groasă * <sup>2</sup> , Setări economizor ecran, Format afișaj * <sup>3</sup> , Limbă/Language	
Setări de rețea	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
Setări Bluetooth	Pentru detalii, consultați Ghidul utilizatorului online.	
Setare PictBridge	Setări tipărire	Pentru detalii despre configurarea elementelor, consultați lista meniului modului Tipărire foto.  ➔ 55
	Ajustare foto	
Selectare locație	Selectare director, Selectare grup	
Restabilire setări implicite	Restabilire setări rețea, Resetare tot cu excepția Setărilor de rețea, Restabilire completă setări	

\*<sup>1</sup> Această imprimantă verifică automat duza capului de imprimare fără imprimarea unei mostre și curăță duzele dacă acestea sunt infundate. În timpul curățării duzelor capului de tipărire, se consumă o anumită cantitate de cerneală din toate cartușele.

\*<sup>2</sup> Dacă pagina imprimată este pătată, setați această funcție la **Activat**.

\*<sup>3</sup> Puteți selecta formatul de afișare pe ecranul LCD din 1 pe pag cu Info, 1 pe pag fără Info și Afișare miniaturi imag.



**Solving Problems**  
**Sorun Giderme**  
**Επίλυση προβλημάτων**  
**Rezolvarea problemelor**



## Error Messages

### Hata Mesajları

### Μηνύματα σφάλματος

### Mesaje de eroare




EN  → 82

TR  → 83

EL  → 84




RO  → 85

EN

Error Messages	Solution
Paper jam	 → 90
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 → 95
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly. See your documentation.	 → 26
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace ink pads.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Clean the print head from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode. If quality does not improve, contact Epson support. To continue printing, set the <b>Automatic Head Maintenance</b> to off from the <b>Maintenance</b> menu in <b>Setup</b> mode.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	See the documentation for the device transmitting the data.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online User's Guide - Networking.

Hata Mesajları	Çözüm
Kağıt sıkışması	☞ ➔ 90
Bir yazıcı hatası oluştu. Yazıcıyı kapayıp tekrar açın. Belgelerinize bkz.	☞ ➔ 95
Fotoğraflar tanınmıyor. Foto.ların doğru şekilde yrlştrldklrndn emn oln. Belgelerinize bkz.	☞ ➔ 26
İletişim hatası. Bilgisayarın bağlı old. emin olun ardından tekrar deneyin.	Bilgisayarın doğru şekilde bağlandığını kontrol edin. Hata mesajı hala çıkıyorsa, tarama yazılımının bilgisayarınızda kurulu olduğunu ve yazılım ayarlarının doğru olduğunu kontrol edin.
Yazıcı mrkp pedleri son kullanma sürelerine yaklaşıyor. Epson Destek ile irtibata geçin.	Kullanım ömürleri bitmeden önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson desteği ile temas kurun. Mürekkep pedleri doygun hale geldiğinde, yazıcı durur ve yazdırmaya devam etmek için Epson desteği gerekir.
Yazıcı mrkp pedleri son kullanma sürelerine ulaşmışlar. Ltfn Epson Destek ile irtbt gçn.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
Oto Kafa Bakım özelliğiyle baskı kafası tamamen temizleniyor. Belgelerinize bakınız.	<b>Ayar</b> modunda <b>Bakım</b> menüsünden baskı kafasını temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun. Yazdırmaya devam etmek için, <b>Ayar</b> modunda <b>Bakım</b> menüsünden <b>Otomatik Kafa Bakımı</b> 'ni kapalı duruma ayarlayın.
Veri hatası. Doküman yazdırılmaz. Veriler yok çünkü gönderim aygıtında bir arıza var.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın.
Veri hatası. Doküman düzgün yazdırılmayabilir. Verilerin bir kısmı bozuk ya da tampon belleğe alınamıyor.	Veri ileten aygıtın belgelerine bakın.
Yedk. Hatası. Hata Kodu xxxxxxxx	Bir sorun oldu ve yedekleme iptal edildi. Hata kodunu not edin ve Epson desteğine başvurun.
IP adresi ve alt ağ maskesi bileşimi geçersiz. Belgelerinize bakınız.	Çevrimiçi olarak bkz. Kullanım Kılavuzu - Ağ İşlemleri.

Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Εμπλοκή χαρτιού	☐ ➔ 90
Παρουσιάστηκε σφάλμα εκτυπωτή. Απενεργ.τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Ανατρ.στην τεκμηρίωση.	☐ ➔ 95
Δεν είναι δυνατή η αναγνώριση φωτογραφιών. Βεβαιωθείτε ότι οι φωτογραφίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του εκτυπωτή.	☐ ➔ 26
Σφάλμα επικοινωνίας. Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος και προσπαθήστε ξανά.	Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής είναι σωστά συνδεδεμένος. Εάν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, βεβαιωθείτε ότι έχει γίνει εγκατάσταση και σωστή ρύθμιση του λογισμικού σάρωσης στον υπολογιστή σας.
Τα σφουγγ. μελαν. του εκτ. πλησιάζ. στο τέλος της διάρκ. ζωής τους. Επικ. με την Υποστ. Epson	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα σφουγγαράκια μελανιού πριν το τέλος του κύκλου ζωής τους. Όταν τα σφουγγαράκια μελανιού έχουν κορεστεί, η λειτουργία του εκτυπωτή διακόπτεται και για να επανέλθει απαιτείται η παρέμβαση της υποστήριξης Epson.
Τα σφουγγ.μελανιού του εκτυπ.είναι στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Επικ. με την Υποστήριξη της Epson.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για να αντικαταστήσετε τα σφουγγαράκια μελανιού.
Η κεφ. εκτύπ. δεν μπορεί να καθαρ. εντελώς με την Αυτόμ. συντήρ. κεφαλής. Ανατρ. στην τεκμηρίωση.	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης από το μενού <b>Συντήρηση</b> στην κατάσταση λειτουργίας <b>Ρύθμ.</b> Εάν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης της Epson. Για να συνεχίσετε την εκτύπωση, απενεργοποιήστε την <b>Αυτόματη συντήρηση κεφαλής</b> από το μενού <b>Συντήρηση</b> στην κατάσταση λειτουργίας <b>Ρύθμ.</b>
Σφάλμα στα δεδομένα. Το έγγραφο δεν μπορεί να εκτυπωθεί. Τα δεδομένα δεν είναι διαθέσιμα λόγω βλάβης στη συσκευή αποστολής.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση της συσκευής που μεταδίδει τα δεδομένα.
Σφάλμα στα δεδομένα. Το έγγραφο ενδέχεται να μην εκτυπωθεί σωστά. Μέρος των δεδομένων είναι κατεστραμμένο ή δεν μπορεί να φορτωθεί.	Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση της συσκευής που μεταδίδει τα δεδομένα.
Σφάλμα εφ. αντ. Σφάλμα κώδ. xxxxxxxx	Προέκυψε ένα σφάλμα και η δημιουργία εφεδρικού αντιγράφου ακυρώθηκε. Σημειώστε τον κωδικό σφάλματος και επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
Ο συνδυασμός της διεύθυνσης IP και της μάσκας υποδικτύου δεν ισχύει. Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση.	Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη - Δικτύωση.

Mesaje de eroare	Soluție
Blocarea hârtiei	 ➔ 90
S-a produs o eroare la imprimantă. Opriti imprimanta și reporniți-o. Consultați documentația.	 ➔ 95
Foto nu au fost recunoscute. Verif.dacă foto sunt corect așezate. Consultați documentația.	 ➔ 26
Eroare de comunicare. Verificați dacă este conectat calculatorul, apoi reîncercați.	Verificați dacă ați conectat corect calculatorul. Dacă mesajul de eroare persistă, verificați dacă programul de scanare este instalat pe calculator și dacă setările acestuia sunt definite corect.
Tampoanele pt.cerneală se apropie de sf.duratei de funcționare. Contactați serviciul de asistență Epson.	Contactați serviciul de asistență tehnică Epson pentru a înlocui tampoanele de cerneală înainte de sfârșitul duratei lor de funcționare. Când tampoanele de cerneală sunt saturate, imprimanta se oprește și este necesar să contactați asistența tehnică Epson pentru a continua tipărirea.
Tampoanele pt.cerneală au depășit durata de funcționare. Vă rugăm să contactați serviciul de asistență Epson.	Contactați serviciul de asistență tehnică Epson pentru a înlocui tampoanele de cerneală.
Capul de tip.nu poate fi complet curățat cu Autoîntreținere cap. Consultați documentația.	Curățați capul de tipărire folosind meniul <b>Întreținere</b> din modul <b>Instalare</b> . Dacă nivelul calității nu crește, contactați serviciul de asistență tehnică Epson. Pentru a continua tipărirea, dezactivați opțiunea <b>Întreținere automată cap</b> din meniul <b>Întreținere</b> al modului <b>Instalare</b> .
Eroare date. Documentul nu poate fi tipărit. Datele nu sunt disponibile datorită unei defecțiuni la sistemul de trimitere.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele.
Eroare date. Probabil documentul nu a fost tipărit corect. O parte din date sunt corupte și nu pot fi transferate.	Consultați documentația pentru dispozitivul care transmite datele.
Eroare creare copii de siguranță. Cod eroare xxxxxxxx	A apărut o problemă și crearea de copii de siguranță a fost anulată. Notați codul de eroare și contactați serviciul de asistență Epson.
Combinăția adresă IP și mască subrețea este invalidă. Consultați documentația.	Consultați Ghidul utilizatorului online – Rețea.

## Replacing Ink Cartridges

### Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

### Αντικατάσταση δοχείων μελανιού

### Înlocuirea cartuşelor de cerneală



#### Ink Cartridge Handling Precautions

- ❑ Never move the print head by hand.
- ❑ For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- ❑ Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- ❑ Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- ❑ Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- ❑ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- ❑ Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- ❑ When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.



#### Mürekkep Kartuşuna İlişkin Önlemler

- ❑ Yazıcı kafasını asla elinizle oynatmayın.
- ❑ Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle değiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamazlar.
- ❑ Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenmeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- ❑ Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğunuzdan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- ❑ Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- ❑ Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak yazıcıya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- ❑ Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson garantisi kapsamında olmayan hasarlara yol açabilir ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerinin yapılmasına neden olabilir.
- ❑ Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



Προφυλάξτε χειρισμού δοχείου μελάνης

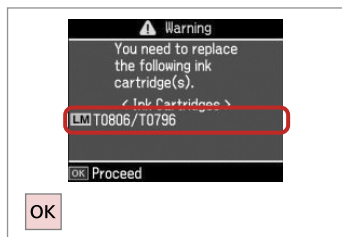
- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Για μέγιστη απόδοση μελάνης, αφαιρείτε ένα δοχείο μελάνης μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επανατοποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Ενδέχεται να μην εμφανίζονται πληροφορίες για τα επίπεδα μη γνήσιων μελανιών και η χρήση μη γνήσιων μελανιών καταγράφεται για πιθανή χρήση στην υπηρεσία υποστήριξης.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελάνης προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση του δοχείου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρέσετε το άδειο δοχείο ώσπου να τοποθετηθεί το δοχείο αντικατάστασης. Διαφορετικά, η μελάνη που παραμένει στην κεφαλή εκτύπωσης ενδέχεται να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης ώσπου να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγές συσκευασμένο για να διατηρήσει την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελάνης, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμα και αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνη.



Προcauții la manevrarea cartușelor de cerneală

- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunteți gata să îl înlocuiți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai poată fi utilizat după reintroducerea în imprimantă.
- Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Utilizarea cernelii provenite din alte surse poate produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, poate cauza un comportament instabil al imprimantei. Este posibil ca informațiile privind nivelul cernelii provenite din alte surse să nu fie afișate; utilizarea cernelii provenite din alte surse este înregistrată pentru eventuala utilizare în cadrul asistenței de service.
- Asigurați-vă că aveți un cartuș de cerneală nou înainte de a începe înlocuirea. Odată ce ați început să înlocuiți cartușul, trebuie să parcurgeți toți pașii fără întreruperi.
- Lăsați cartușul consumat instalat până când ați procurat un cartuș de înlocuire. În caz contrar, cerneala rămasă în duzele capului de tipărire se poate usca.
- Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală până când nu sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru a-și menține fiabilitatea.
- Produsele care nu sunt fabricate de Epson pot produce deteriorări care nu sunt acoperite de garanțiile Epson și, în anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimantei.
- Când un cartuș de cerneală este consumat, nu puteți continua tipărirea, chiar dacă celelalte cartușe mai conțin cerneală.



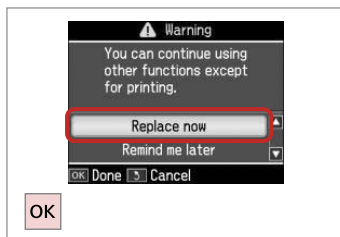
**1**

Check the color to replace.

Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

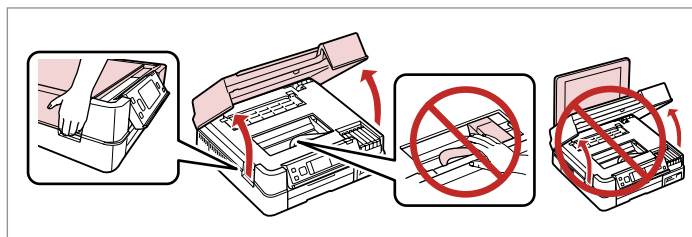
**2**

Select **Replace now**.

**Şimdi değiştir** öğesini seçin.

Επιλέξτε **Αντικ. τώρα**.

Selectați **Înlocuiște acum**.

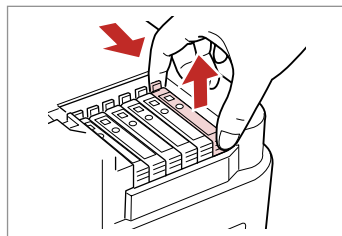
**3**

Open.

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschideți.

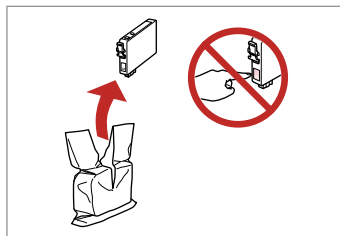
**4**

Pinch and remove.

Σίκιν ve çıkarın.

Απασφαλίστε και αφαιρέστε.

Prindeți și scoateți.

**5**

Unpack new cartridge.

Yeni kartuşu ambalajından çıkarın.

Βγάλτε το νέο δοχείο από τη συσκευασία.

Dezambalați cartuşul nou.



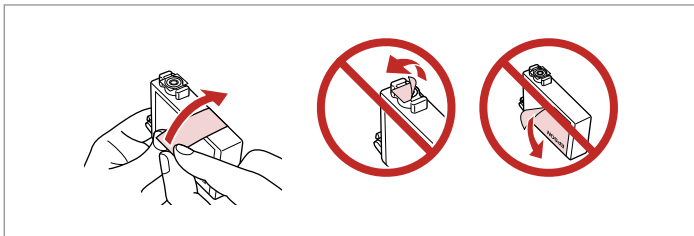
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Mürekkep kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

Προσέξτε να μη σπάσετε την προεξοχή στο πλάι του δοχείου μελάνης.

Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartuşului.



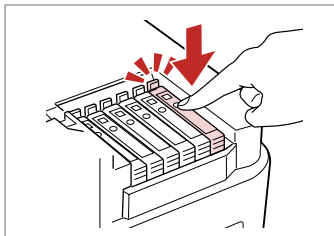
**6**

Remove the yellow tape.

Sarı bandı çıkarın.

Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.

Scoateți banda galbenă.

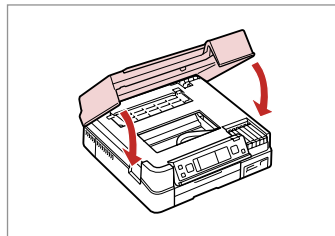
**7**

Insert and push.

Takin ve itin.

Τοποθετήστε και σπρώξτε.

Introduceți și împingeți.

**8**

Close. Ink charging starts.

Κλείστε. Ξεκινά η φόρτωση του μελανιού.

Κλείστε. Ξεκινά η φόρτωση του μελανιού.

Închideți. Va începe încărcarea cu cerneală.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Kopyalama esnasında mürekkep kartuşunu değiştirmek zorunda kalırsanız, mürekkep dolumu bittikten sonra kopya kalitesinden emin olmak için kopyalanan işi iptal edin ve orijinaleri yeniden yerleştirerek işleme yeniden başlayın.

Εάν χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελάνης κατά τη διάρκεια της εκτύπωσης, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση αφού ολοκληρωθεί η φόρτωση μελάνης, ακυρώστε την εργασία που εκτυπώνεται και ξεκινήστε πάλι από την τοποθέτηση των πρωτοτύπων.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuș de cerneală în timpul copierii, pentru a vă asigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cerneală, anulați activitatea în curs și reluati-o de la amplasarea originalelor.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Bitmeden önce bir mürekkep kartuşunu değiştirmek için, yazıcı açıkken adım 3'teki talimatları takip edin.

Για να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελανιού πριν εξαντληθεί, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες από το βήμα 3 με τον εκτυπωτή ενεργοποιημένο.

Pentru a înlocui un cartuș de cerneală înainte ca acesta să fie consumat, urmați instrucțiunile de la pasul 3 cu imprimanta deschisă.

Paper Jam  
Kağıt Sıkışması  
Εμπλοκή χαρτιού  
Blocarea hârtiei

Paper Jam Messages  
Kağıt Sıkışıklığı Mesajları  
Μηνύματα εμπλοκής χαρτιού  
Mesajele de blocare a hârtiei

Paper Jam. Open the scanner unit.
Καğıt sıkışıklığı. Tarayıcı ünitesini açın.
Εμπλ. χαρτιού. Ανοίξτε τη μον. σαρωτή.
Blocaj hârtie. Desch.unit.de scanner.

 → 91

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam.
Ανα tepside kağıt bitti veya kağıt sıkıştı ya da kağıt boyutu doğru değil. Kğıt byt ayrırını kntrl edin veya sıkışıklığı gidrn.
Απουσία ή εμπλ. χαρτιού στην κύρια κασέτα ή το μέγεθ. χαρτιού είναι εσφαλμένο. Ελέγξτε τις ρυθμ. μεγεθ. χαρτιού ή ξεμπλοκ. το χαρτί.
Lipsă sau blocaj hârtie în tava principală sau format hârtie incorect. Verificați setările pt. format sau scoateți hârtia blocată.

 → 92

B

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.

 → 94

C

Kağıt yazıcıda sıkışmış. Yazıcıyı kapayın tarayıcı ünitesini açın ve sıkışan kağıdı çıkarın. Belgelerinize bkz.

Παρουσ.εμπλοκή χαρτιού στον εκτυπωτή. Απενεργ. τον εκτυπωτή, ανοίξτε τη μονάδα σαρωτή και αφαιρέστε το χαρτί. Ανατρ. στην τεκμηρίωση.

Hârtia este blocată în imprimantă. Opriți imprimanta, desch.unit.de scanner și scoateți hârtia. Consultați documentația.

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.

 → 94

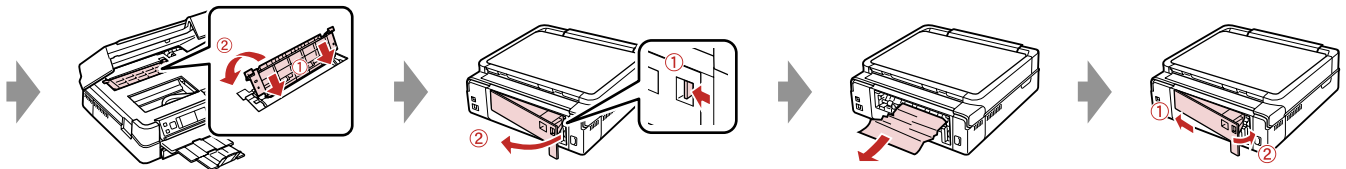
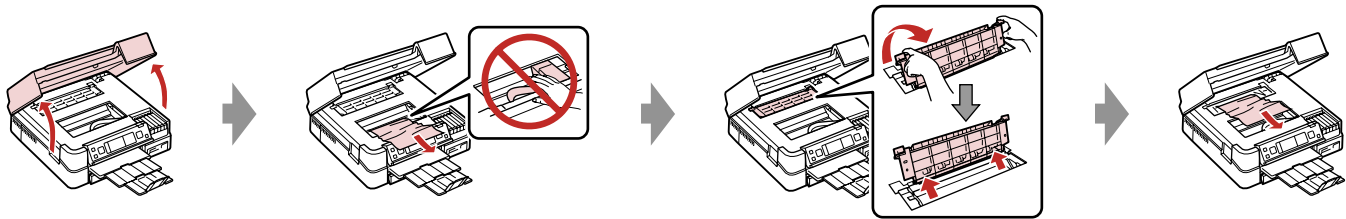
D

Kağıt sıkışıklığı. Oto Dupleksleyici'yi kaldırın.

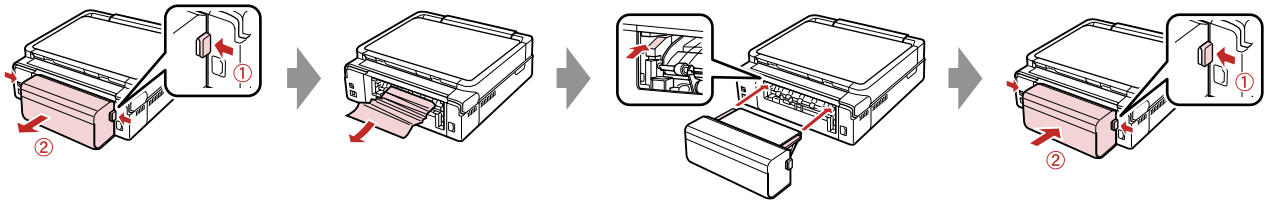
Εμπλ. χαρτ. Καταργ. την αυτ. διπλή λειτ.

Blocare hârtie. Scoateți unit. de duplex automat.

A



**Auto Duplexer**



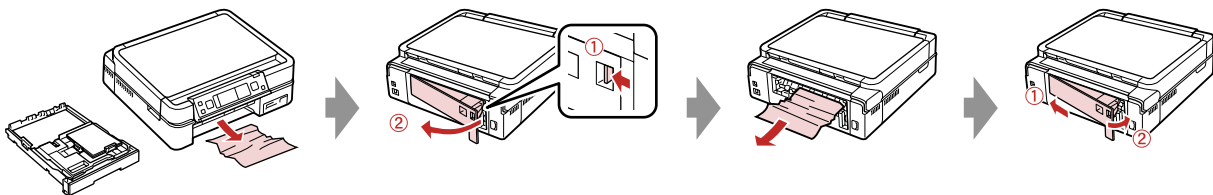
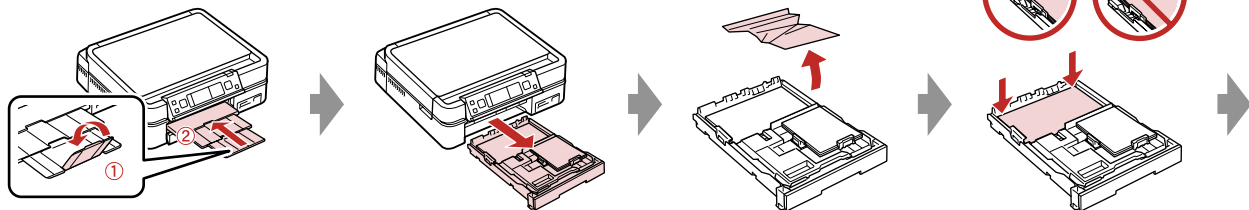
B

C

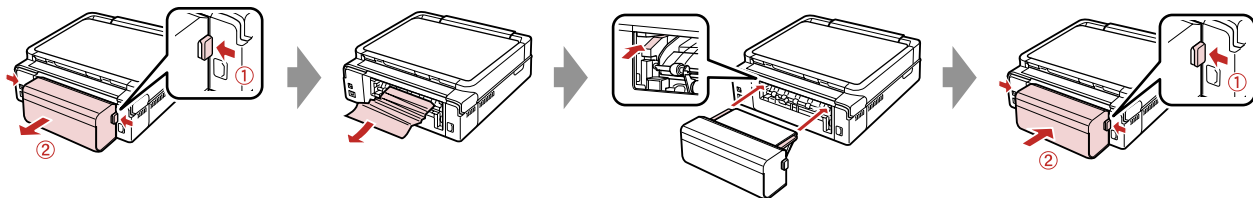
D

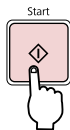
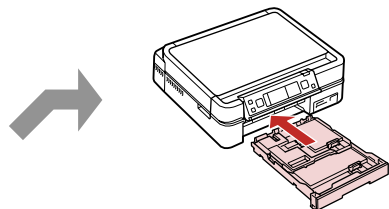


B



**Auto Duplexer**





If an error message cannot be cleared, try the following steps.

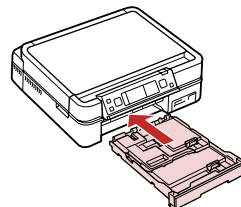
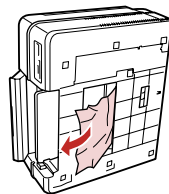
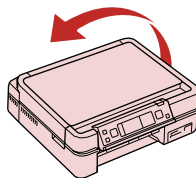
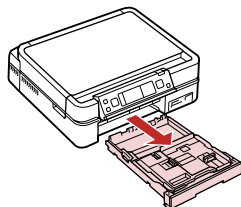
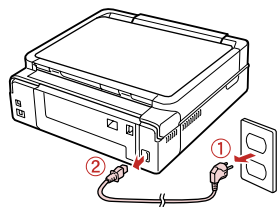
Bir hata mesajı silinmiyorsa, aşağıdaki adımları deneyin.

Εάν δεν μπορεί να εξαφανίσετε ένα μήνυμα σφάλματος από την οθόνη, δοκιμάστε τα ακόλουθα.

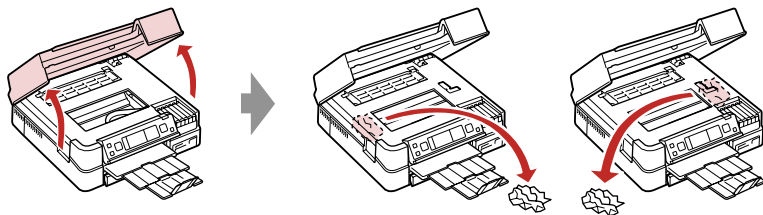
Dacă un mesaj de eroare nu dispăre, încercați pașii de mai jos.



Turn off  
Yazıcıyı kapatın  
Απενεργοποίηση  
Opriți



C



Turn off  
Υαζίσγι καράτιν  
Απενεργοποίηση  
Οπρίτι

D

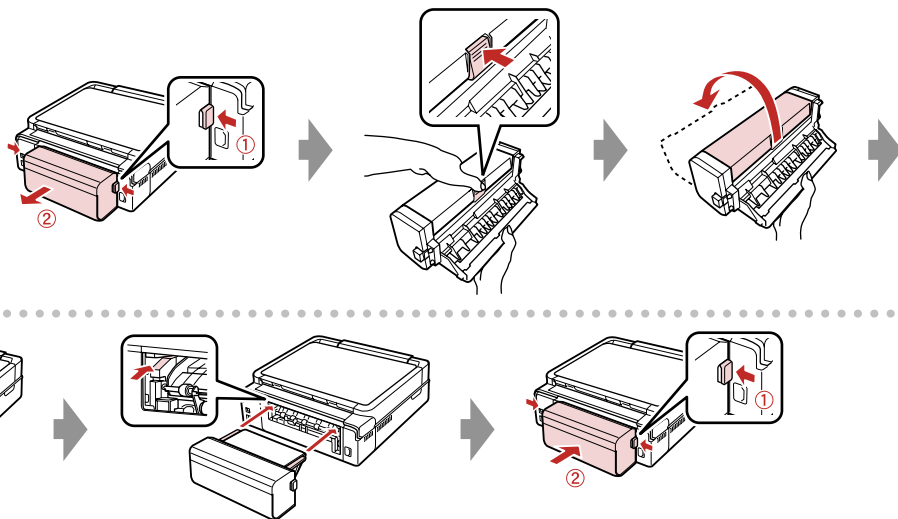


Do not turn off the printer.

Υαζίσγι καράτμγιν.

Μην απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή.

Nu opriți imprimanta.



## Printer Error

### Υαζıcı Hatası

### Σφάλμα εκτυπωτή

### Eroare de imprimantă

Turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 90

Υαζıcıyı kapatın ve yazıcı içinde kağıt kalmadığından emin olun. ☐ ➔ 90

Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένει χαρτί στον εκτυπωτή. ☐ ➔ 90

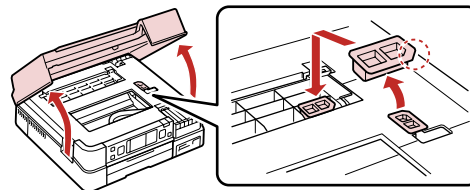
Opriți imprimanta și apoi verificați dacă nu a mai rămas hârtie în interiorul imprimantei. ☐ ➔ 90

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact Epson support.

Koruyucu malzeme orijinal konumundaysa, bunu çıkarın ve sağda gösterildiği gibi takın. Son olarak, yazıcıyı tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson desteğiyle temas kurun.

Εάν το προστατευτικό υλικό βρίσκεται στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το και τοποθετήστε το σύμφωνα με το σχήμα στα δεξιά. Τέλος, ενεργοποιήστε ξανά τον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

Dacă materialul de protecție este în poziția inițială, îndepărtați-l și instalați-l în modul indicat în dreapta. Apoi porniți din nou imprimanta. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați serviciul de asistență Epson.

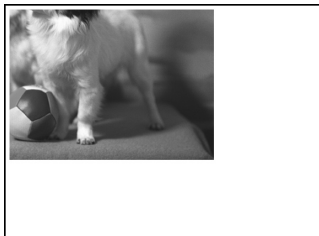
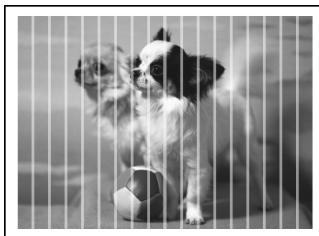


## Print Quality/Layout Problems










### Yazdırma Kalitesi/ Düzen Sorunları

### Προβλήματα ποιότητας/διάταξης εκτύπωσης

### Probleme de calitate/aspect ale tipăririi



**EN** Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online **User's Guide**.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Your printout is blurry or smeared.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Your printout is faint or has gaps.	<b>1 2 3 4 7</b>
Your printout is grainy.	<b>5</b>
You see incorrect or missing colors.	<b>4 7</b>
The image size or position is incorrect.	<b>10 11 12 13 14</b>
Solutions	
<b>1</b> Make sure you select the correct paper type.  ➔ 16	
<b>2</b> Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing to the correct direction.  ➔ 18	
<b>3</b> When you select <b>Standard Quality</b> or <b>Best</b> as the <b>Quality</b> setting, set the <b>Bidirectional</b> setting to <b>Off</b> . Bidirectional printing decreases print quality.  ➔ 55	
<b>4</b> Clean the print head.  ➔ 72	
<b>5</b> Align the print head.  ➔ 74	
<b>6</b> To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table. For further information, see your online <b>User's Guide</b> .	
<b>7</b> Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package.  ➔ 86	
<b>8</b> Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
<b>9</b> If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the <b>Reduce/Enlarge</b> setting or shift the position of your original.	
<b>10</b> Make sure you selected the correct <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> , and <b>Reduce/Enlarge</b> setting for the loaded paper.  ➔ 36, 55	
<b>11</b> Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 18, 26	
<b>12</b> Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned.  ➔ 35	
<b>13</b> If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
<b>14</b> Clean the document table. See your online <b>User's Guide</b> .	



Sorunlar	Çözüm No.
Çıktılarınız ve kopyalarınızda bant lekesi (hafif çizgiler) görüyorsunuz.	1 2 4 5 7 9
Çıktınız bulanık ya da lekeli.	1 2 4 5 6 8
Çıktınız solgun ya da boşluklar var.	1 2 3 4 7
Çıktınız pürüzlü.	5
Yanlış ya da eksik renkler var.	4 7
Resim boyutu ya da konumu hatalı.	10 11 12 13 14
Çözümler	
1	Doğru sayfa tipini seçtiğinizden emin olun. ☞ ➔ 16
2	Sayfanın yazdırılabilir tarafının (daha beyaz ya da parlak olan taraf) doğru yöne baktığından emin olun. ☞ ➔ 18
3	<b>Standart Kalite</b> ya da <b>Eiyi'yı Kalite</b> ayarı olarak seçerseniz, <b>Çift yönlü</b> ayarını <b>Kapalı</b> durumuna ayarlayın. Çift yönlü yazdırma baskı kalitesini düşürür. ☞ ➔ 55
4	Yazıcı kafasını temizleyin. ☞ ➔ 72
5	Yazıcı kafasını hizalayın. ☞ ➔ 74
6	Yazıcının içini temizlemek için döküman tablasına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuza bakın.
7	Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin. ☞ ➔ 86
8	Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.
9	Kopyanızda moiré (çapraz çizgi) deseni görünüyorsa <b>Yknış</b> ayarını değiştirin ya da orijinalinizin konumunu değiştirin.
10	Yüklenmiş kağıtla ilgili doğru <b>Sayfa Byt.</b> , <b>Dnm.</b> , <b>Gnşlme</b> ve <b>Yknış</b> ayarını seçtiğinizden emin olun. ☞ ➔ 36, 55
11	Kağıt yüklediğinizden ve orijinali doğru yerleştirdiğinizden emin olun. ☞ ➔ 18, 26
12	Yanlış ayarlıysa CD/DVD baskı konumunu ayarlayın. ☞ ➔ 35
13	Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.
14	Döküman tablasını temizleyin. Çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuza bakın.

Προβλήματα	Λύση No.
Βλέπετε ραβδώσεις (λεπτές γραμμές) στις εκτυπώσεις ή τα αντίγραφα σας.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Η εκτύπωσή σας είναι θαμπή ή μουτζουρωμένη.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Η εκτύπωσή σας είναι αχνή ή έχει κενά.	<b>1 2 3 4 7</b>
Η εκτύπωσή σας εμφανίζει νερά.	<b>5</b>
Βλέπετε λάθος χρώματα ή λείπουν χρώματα.	<b>4 7</b>
Το μέγεθος ή η θέση της εικόνας δεν είναι σωστά.	<b>10 11 12 13 14</b>
Λύσεις	
<b>1</b> Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό τύπο χαρτιού. ☐ ➔ 17	
<b>2</b> Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή γυαλιστερή πλευρά) του χαρτιού έχει τοποθετηθεί στη σωστή κατεύθυνση. ☐ ➔ 18	
<b>3</b> Όταν επιλέγετε <b>Κανονική Ποιότητα</b> ή <b>Βέλτ.</b> ως ρυθμίσεις για την <b>Ποιότητα</b> , ορίστε τη ρύθμιση <b>Διπλ.κατευθ.</b> σε <b>Απενεργοποιημένη</b> . Η εκτύπωση διπλής κατεύθυνσης μειώνει την ποιότητα εκτύπωσης. ☐ ➔ 55	
<b>4</b> Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 72	
<b>5</b> Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης. ☐ ➔ 74	
<b>6</b> Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .	
<b>7</b> Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας. ☐ ➔ 86	
<b>8</b> Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.	
<b>9</b> Εάν στο αντίγραφο σας εμφανίζεται ένα μοτίβο μουαρέ (πολλαπλών υφών), αλλάξτε τη ρύθμιση <b>Ζουμ</b> ή αλλάξτε τη θέση του πρωτότυπου.	
<b>10</b> Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση <b>Μέγ. χαρτ.</b> , <b>Διάταξ.</b> , <b>Επέκταση</b> και <b>Ζουμ</b> για το χαρτί που έχει φορτωθεί. ☐ ➔ 36, 55	
<b>11</b> Βεβαιωθείτε ότι έχετε φορτώσει χαρτί και τοποθετήσει σωστά το πρωτότυπο. ☐ ➔ 18, 26	
<b>12</b> Προσαρμόστε τη θέση εκτύπωσης CD/DVD, εάν δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένο. ☐ ➔ 35	
<b>13</b> Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε ελαφρώς το πρωτότυπο από τη γωνία.	
<b>14</b> Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .	

Probleme	Soluția nr.
Pe documentele tipărite sau pe copii observați benzi (linii mai deschise).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Documentele tipărite sunt neclare sau pătate.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Documentele tipărite sunt slab tipărite sau au zone lipsă.	<b>1 2 3 4 7</b>
Documentele tipărite sunt granulate.	<b>5</b>
Observați culori incorecte sau lipsă.	<b>4 7</b>
Dimensiunea sau poziția imaginii este incorectă.	<b>10 11 12 13 14</b>
Soluții	
<b>1</b> Verificați dacă ați selectat tipul corect de hârtie. ☞ ➔ 17	
<b>2</b> Verificați dacă hârtia a fost așezată cu fața (partea mai albă sau mai lucioasă) orientată în direcția corectă. ☞ ➔ 18	
<b>3</b> Dacă ați selectat <b>Cal.standard</b> sau <b>Cel mai bun</b> pentru <b>Calitate</b> , selectați pentru <b>Bidirecțional</b> opțiunea <b>Dezactivat</b> . Tipărirea bidirecțională scade calitatea tipăririi. ☞ ➔ 55	
<b>4</b> Curățați capul de tipărire. ☞ ➔ 72	
<b>5</b> Aliniați capul de tipărire. ☞ ➔ 74	
<b>6</b> Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a așeza niciun document pe masa pentru documente. Pentru informații suplimentare, consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.	
<b>7</b> Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului în vid. ☞ ➔ 86	
<b>8</b> Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.	
<b>9</b> Dacă pe copia dumneavoastră apare un desen de moarare (rețea de linii), schimbați parametrii definiți pentru <b>Redimensionare</b> sau schimbați poziția originalului.	
<b>10</b> Asigurați-vă că ați selectat setările corecte pentru <b>Format hârtie</b> , <b>Aspect</b> , <b>Extins</b> și <b>Redimensionare</b> pentru hârtia încărcată. ☞ ➔ 36, 55	
<b>11</b> Asigurați-vă că ați încărcat hârtia și ați așezat originalul corect. ☞ ➔ 18, 26	
<b>12</b> Reglați poziția de tipărire pe CD/DVD dacă nu mai este aliniată. ☞ ➔ 35	
<b>13</b> Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de colț.	
<b>14</b> Curățați panoul de scanare. Consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.	

Other Problems  
Diğer Sorunlar  
Άλλα προβλήματα  
Alte probleme

In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.

Bazı durumlarda, örneğin tarayıcı belli bir süre açık kaldığında, yazıcı baskıyı yarıda kesebilir ve kağıt veya CD/DVD çıkarılabilir. Tarayıcı açık ise, kapatın. Yazıcı baskıya devam edebilir, ancak devam etmezse tekrar yazdırmayı deneyin.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, όπως εάν η μονάδα σάρωσης έχει παραμείνει ανοιχτή για ένα σεβαστό χρονικό διάστημα, ο εκτυπωτής ενδέχεται να αφήσει την εκτύπωση στη μέση και το χαρτί ή το CD/DVD να εξέλθει. Εάν η μονάδα σάρωσης είναι ανοιχτή, κλείστε τη. Ο εκτυπωτής ενδέχεται να συνεχίσει τη διαδικασία εκτύπωσης, εάν όμως αυτό δεν συμβεί, επιχειρήστε εκ νέου την εκτύπωση.

În anumite cazuri, de exemplu când unitatea de scanare este lăsată deschisă un anumit timp, imprimanta poate opri tipărirea în curs și hârtia sau CD-ul/DVD-ul pot fi ejectate. Dacă unitatea de scanare este deschisă, închideți-o. Imprimanta poate relua tipărirea, dar dacă nu face acest lucru, încercați să tipăriți din nou.

Contacting  
Customer Support

Müşteri Destek ile  
İrtibat

Επικοινωνία με  
την υπηρεσία  
υποστήριξης  
πελατών

Contactarea  
serviciilor de suport  
tehnic

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözememezseniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Kılavuzda veya garanti kartında belirtilmemişse, ürünü aldığınız satıcıyla irtibata geçin.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Εάν δεν εμφανίζονται εκεί, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de depanare, consultați serviciile de suport tehnic pentru asistență. Puteți obține informațiile de contact pentru serviciile de suport tehnic din zona dumneavoastră din Ghidul utilizatorului online sau de pe fișa de garanție. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.



# EN Index

## Symbols

<b>A</b>	2-Sided Printing.....	31.36	<b>I</b>	Index Sheet.....	52	sepia print.....	36.55	
	Aligning the Print Head.....	74		ink cartridge, replacing.....	86	Sharpness.....	55	
	Auto Duplexer.....	11		ink cartridge status.....	70	Slide Show.....	55	
	Auto Head Maintenance.....	78		Ink levels.....	78	support paper.....	16	
<b>B</b>			<b>J</b>	Jams, paper.....	90	<b>T</b>	Thick Paper.....	78
	B&W print.....	36.55		Language, change.....	78		thumbnail index, printings.....	55
	Backup Memory Card.....	66.67	<b>L</b>				thumbnail view.....	78
	Bidirectional (print speed).....	55	<b>M</b>	Main tray.....	18		trimming (crop).....	13.43.47
	Binding direction.....	36		Memory Card.....	24	<b>V</b>	Troubleshooting.....	81
	Book/2-Sided.....	27.36	<b>N</b>	Nozzle check.....	78		viewer.....	12
	Book/2-up.....	27.36	<b>O</b>	options.....	3		View PhotoEnhance.....	13
	Borderless/With Border.....	36.55	<b>P</b>			<b>Z</b>	zoom (crop).....	13.43.47
	Brightness.....	55		P.I.M.....	36.55		zoom (Reduce/Enlarge).....	36
	Buttons, Control Panel.....	8.12		Panel.....	8.11.12			
<b>C</b>				Paper, jams.....	90			
	Camera Text.....	55		PhotoEnhance.....	13.36.55			
	CD/DVD jacket, printing.....	48		PhotoEnhance Preview.....	8			
	CD/DVD print position, adjusting.....	35		Photo Sticker.....	21			
	CD Density.....	55		Photo tray.....	18			
	cleaning, inside of the printer.....	96		PictBridge Setup.....	76			
	Coloring Book.....	62		Print All Photos.....	55			
	Color restoration.....	32		Print Ruled Papers.....	67			
	Contrast.....	55		Proof sheet (Thumbnail).....	55			
	Control Panel.....	8.12	<b>Q</b>	Quality.....	96			
	copying, restore faded photo.....	32	<b>R</b>					
	copying document.....	30		rear cover.....	11			
	copying photos.....	32		red eye, correction.....	13.55			
	crop photo.....	13.43		Restore Default Settings.....	78			
<b>D</b>			<b>S</b>					
	Date print.....	55		Safety Instructions.....	6			
	Digital Camera, printing from.....	76		Saturation.....	55			
	Display.....	12		Save photos (backup).....	66.67			
	Display Format.....	78		Scan (document copy).....	30			
	double-sided copy.....	31		Scan (photo copy).....	32			
	Dry time.....	36		Scan Area.....	67			
<b>E</b>				Scan to Email.....	65.67			
	Enhance.....	36.55		Scan to Memory Card.....	64.67			
	Error messages.....	82		Scan to PC.....	65.67			
	Expansion (Borderless photos).....	36.55		Scan to PDF.....	65.67			
<b>F</b>				Scene Detection.....	55			
	Filter (Sepia, B&W).....	36.55		Screen Saver.....	78			
	Fit Frame.....	55		Select by Date (photo).....	55			
	Folder Select.....	78		Select Location.....	14			
<b>G</b>								
	Greeting Card.....	49						
	Group Select.....	14.78						

Symbols

2-Tarafı Baskı .....	31.37
<b>A</b>	
Ana tepsi.....	18
arka kapak.....	11
<b>B</b>	
belgeleri kopyalama.....	30
Bellek Kartı.....	24
Bordürsüz/Bordürlü.....	37.56
<b>C</b>	
CD/DVD baskı konumu, ayarlama.....	35
CD/DVD jacket, yazdırma.....	48
CD Yoğunluğu.....	56
çift taraflı kopyalama.....	31
Çift yönlü (yazdırma hızı).....	56
Cilt yönü.....	37
Çizgili Kağıt Yazdır.....	67
<b>D</b>	
destek kağıdı.....	16
Dijital Kamera, yazdırma kaynağı.....	76
Dil, değiştirme.....	79
Dizin Sayfası.....	52
Doyma.....	56
Düğmeler, Kumanda Paneli.....	8.12
<b>E</b>	
Ekran.....	12
Ekran Koruyucu.....	79
Email'e Tara.....	65.67
<b>F</b>	
Filtre (Sepya, S&B).....	37.56
Foto Etiketler.....	21
FotoGeliştir.....	13.37.56
FotoGeliştir Önizlemesi.....	8
fotoğrafi kes.....	13.43
Fotoğrafları kaydet (yedekle).....	66.67
fotoğrafları kopyalama.....	32
Fotoğraf tepsi.....	18
FotoZnğnlşme Grn.....	13
<b>G</b>	
Geliştir.....	37.56
Genişleme (Bordürsüz fotoğraflar).....	37.56
görüntüleyici.....	12
Grup Seçimi.....	14.79
Gstrme Formtı.....	79
Güvenlik Talimatları.....	6
<b>H</b>	
Hafıza Kartına Tara.....	64.67
Hata mesajları.....	82

K

Kağıt, sıkışıklıklar.....	90
Kalın Kağıt.....	79
Kalite.....	96
Kamera Metri.....	56
Kare Sğd.....	56
Keskinlik.....	56
kırmızı göz, düzeltme.....	13.56
kırpma (kesme).....	13.43.47
Kitap/2-Tarafı.....	27.37
Kitap/2-up.....	27.37
Klasör Seçimi.....	79
Kontrast.....	56
Kumanda Paneli.....	8.12
Kuru Zmn.....	37

L

Lokasyon Seç.....	14
-------------------	----

M

minyatür dizini, baskılar.....	56
minyatür görünümü.....	79
mürekkep kartuşu, değiştirme.....	86
mürekkep kartuşunun durumu.....	70
Mürekkep seviyeleri.....	79

N

Nozül kontrolü.....	79
---------------------	----

O

Otomatik Dupleksleyici.....	11
Otomatik Kafa Bakımı.....	79

P

P.I.M.....	37.56
Panel.....	8.11.12
Parlaklık.....	56
PC'ye tara.....	65.67
PDF'e tara.....	65.67
PictBridge Ayarı.....	76
Prova sayfası (Minyatür).....	56

R

Renk Kitabı.....	62
Renk onarımı.....	32

S

S&B baskı.....	37.56
Sahne Algılama.....	56
seçenekler.....	3
sepya baskı.....	37.56
Sıkışıklıklar, kağıt.....	90
Slayt Şov.....	56
solgun fotoğrafı kopyalama, geri yükleme.....	32
Sorun Tespit ve Giderme.....	81

T

Tara (belge kopyalama).....	30
Tara.Bölg.....	67
Tarama (fotoğraf kopyalama).....	32
Tarih baskısı.....	56
Tarihe göre Seç (fotoğraf).....	56
Tebrik Kartı.....	49
temizleme, yazıcının içi.....	97
Tüm Fot. Bast.....	56

V

Vrsyln Ayarları Geri Ykl.....	79
-------------------------------	----

Y

yakınlaştır (kesme).....	13.43.47
yakınlaştır (Yknlş).....	37
Yazıcı Kafasının Hizalanması.....	74
Yedek Hafıza Kartı.....	66.67



Αντίγραφη, επαναφορά ξεθωριασμένης φωτογραφίας.....	32	Κόκκινα μάτια, επιδιόρθωση.....	13.56
Αντίγραφη εγγράφων.....	30	Κορσεμός.....	56
Αντίγραφη φωτογραφιών.....	32	Κουμπιά, πίνακας ελέγχου.....	8.12
Αντίγραφο διπλής όψης.....	31	Κύρια θήκη.....	18
Αντίθεση.....	56	Μηνύματα σφάλματος.....	82
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	81	Μονάδα αυτόματης εκτύπωσης διπλής όψης.....	11
Αποθήκευση φωτογραφιών (εφεδρικά αντίγραφα).....	66.68	Μορφή Εμφάν.....	79
Ασπρόμαυρη εκτύπωση.....	38.56	Οδηγίες ασφαλείας.....	6
Αυτοκολ. Φωτο.....	21	Οθόνη.....	12
Αυτόματα συντήρηση κεφαλής.....	79	Πάχος χαρτ.....	79
Βελτίωση.....	38.56	Περ. Σάρ.....	68
Βελτίωση Φωτ.....	13.38.56	Περικοπή (crop).....	13.43.47
Βιβλίο/2-ur.....	38	Περικοπή φωτογραφίας.....	13.43
Βιβλίο/2 σε 1.....	27	Πίνακας.....	8.11.12
Βιβλίο/Διπ. όψη.....	27.38	Πίνακας ελέγχου.....	8.12
Βιβλίο ζωγραφικής.....	62	Πίσω κάλυμμα.....	11
Γλώσσα/Language, αλλαγή.....	79	Ποιότ.....	96
Διπλής κατεύθυνσης (ταχύτητα εκτύπωσης).....	56	Προαιρετικά.....	3
Δοχείο μελάνης, αντικατάσταση.....	86	Προβ. Παρ.....	56
Εκτ. διπλής όψης.....	31.38	Προβολή.....	12
Εκτύπ. διαγράμ. χαρτ.....	68	Προβολή PhotoEnhance.....	13
Εκτύπ. Όλων.....	56	Προβολή μικρογραφιών.....	79
Εκτύπωση ημερομηνίας.....	56	Προεπισκόπηση PhotoEnhance.....	8
Εκτύπωση σέπια.....	38.56	Προσαρμογή πλαισίου.....	56
Έλεγχ. ακροφ.....	79	Πυκνότητα CD.....	56
Εμπλοκές χαρτί.....	90	Ρύθμ. PictBridge.....	76
Εντοπ. σκηνών.....	56	Ρυθμίσ. Αποθ. Οθόνης.....	79
Εξώφυλλο CD/DVD, εκτύπωση.....	48	Σάρ. (αντίγραφο εγγράφου).....	30
Επαναφ. Εργαστ. Ρυθμ.....	79	Σάρ. (αντίγραφο φωτογραφίας).....	32
Επαναφορά χρωμάτων.....	32	Σάρ. σε Email.....	65.68
Επέκταση (φωτογραφίες χωρίς περιθώριο).....	38.56	Σάρ. σε PC.....	65.68
Επιλ. ομάδας.....	14.79	Σάρ. σε PDF.....	65.68
Επιλ. φακέλου.....	79	Σαρ. στην Κάρτα Μν.....	68
Επιλογή κατά ημερομηνία (φωτογραφία).....	56	Σάρωση σε κάρτα μνήμης.....	64
Επιλογή τοποθεσίας.....	14	Υποστηριζόμενο χαρτί.....	16
Επίπ. μελ.....	79	Φίλτρο (Σέπια, A/M).....	38.56
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	74	Φύλλο ελέγχου (μικρογραφία).....	56
Ευκρίνεια.....	56	Φύλλο ευρετηρίου.....	52
Ευρετήριο μικρογραφιών, εκτυπώσεις.....	56	Φωτεινότη.....	56
Ευχετήρια κάρτα.....	49	Χαρτί, εμπλοκές.....	90
Εφεδρική κάρτα μνήμης.....	66.68	Χρόνος στεγν.....	38
Ζουμ (περικοπή).....	13.43.47	Χωρίς περιθώριο/Με περιθώριο.....	38.56
Ζουμ (Σμίκρυνση/Μεγέθυνση).....	38	Ψηφιακή κάμερα, εκτύπωση από.....	76
Θέση εκτύπωσης CD/DVD, ρύθμιση.....	35	P.I.M.....	38.56
Θήκη φωτογραφιών.....	18		
Καθαρισμός, εσωτερικό του εκτυπωτή.....	98		
Κάρτα μνήμης.....	24		
Κατάσταση δοχείου μελάνης.....	70		
Κατευθ. συνδ.....	38		
Κείμενο φωτογραφικής μηχανής.....	56		

## RO Index

<b>A</b>	Adaptare la ramă .....	57	<b>I</b>	Îmbunătățire .....	39.57	Tipărire pe hârtie liniată .....	68	
	Afișaj .....	12		ÎmbunătățireFoto .....	13.39.57	tipărire sepia .....	39.57	
	afișare miniaturi imagini .....	80		index miniaturi, tipărituri .....	57	Tipărire toate foto .....	57	
	ajustare (trunchiere) .....	13.43.47		Instrucțiuni de siguranță .....	6	trunchiere foto .....	13.43	
	Alinierea capului de imprimare .....	74	<b>L</b>			<b>V</b>	Verificare duze .....	80
	Atlas de culori .....	62		Limbă, modificare .....	80	Viz. imb. foto .....	13	
	Autocolante foto .....	21	<b>M</b>			vizualizare .....	12	
<b>B</b>				Mesaje de eroare .....	82	<b>Z</b>	Zonă de scanare .....	68
	Bidirecțional (viteză tipărire) .....	57	<b>N</b>			zoom (Redimensionare) .....	39	
	Blocări, hârtie .....	90	<b>O</b>	Nivele cerneală .....	80	zoom (trunchiere) .....	13.43.47	
	Butoane, panoul de control .....	8.12		ochi roșii, corecție .....	13.57			
<b>C</b>				opțiuni .....	3			
	Calitate .....	96	<b>P</b>					
	Cameră digitală, tipărire de pe .....	76		P.I.M. ....	39.57			
	capac spate .....	11		Panou .....	8.11.12			
	Card de mem.pt.copii de sig. ....	66.68		Panoul de control .....	8.12			
	Card memorie .....	24		poziție tipărire CD/DVD, reglare .....	35			
	Carte/2 pe pagină .....	27.39		Previzualizare ÎmbunătățireFoto .....	8			
	Carte/pe 2 fețe .....	27.39		Prezentare diapozitive .....	57			
	cartuș cerneală, înlocuire .....	86		Probă (Miniatură) .....	57			
	Claritate .....	57	<b>R</b>					
	Contrast .....	57		Restabilire setări implicite .....	80			
	copertă CD/DVD, tipărire .....	48		Restaurare culori .....	32			
	copie față-verso .....	31	<b>S</b>					
	copiere, restabilire fotografie estompată .....	32		Salvare fotografii (copii de siguranță) .....	66.68			
	copierea fotografiilor .....	32		Saturație .....	57			
	copierea unui document .....	30		Scanarea (copierea unei fotografii) .....	32			
	curățare, în interiorul imprimantei .....	99		Scanarea (copierea unui document) .....	30			
	Curățare automată cap .....	80		Scanare pe cardul de memorie .....	64.68			
<b>D</b>				Scanare și salvare ca PDF .....	65.68			
	Densitate CD .....	57		Scanare și salvare pe PC .....	65.68			
	Depanare .....	81		Scanare și trimitere prin email .....	65.68			
	Detectare scenă .....	57		Selectare director .....	80			
	Diracție de pliere .....	39		Selectare după dată (fotografii) .....	57			
	Duplexor automat .....	11		Selectare grup .....	14.80			
<b>E</b>				Selectare locație .....	14			
	Economizor ecran .....	80		Setare PictBridge .....	76			
	Extins (fotografii fără margini) .....	39.57		starea cartușelor de cerneală .....	70			
<b>F</b>				Strălucire .....	57			
	Fără margini/Cu margini .....	39.57	<b>T</b>					
	Felicitare .....	49		Tava foto .....	18			
	Filtru (Sepia, A/N) .....	39.57		Tava principală .....	18			
	Foaie index .....	52		Text cameră .....	57			
	Format afișaj .....	80		Timp de uscare .....	39			
<b>H</b>				tipărire A/N .....	39.57			
	Hârtie, blocări .....	90		Tipărire dată .....	57			
	Hârtie groasă .....	80		Tipărire pe 2 fețe .....	31.39			
	hârtie suportată .....	16						

## Copyright Notice

### Telif Hakkı Bildirimi

### Πνευματικά δικαιώματα

### Informații despre copyright

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

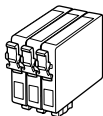
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



**MEMORY STICK PRO™**







Available ink cartridge sizes vary by area.

Kullanılabilir mürekkep kartuşu boyutları bölgeye göre değişir.

Τα διαθέσιμα μεγέθη των δοχείων μελάνης διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX710W *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX710W *2	82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
	81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
<b>EN</b>	Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
<b>TR</b>	Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı	Açık Deniz Mavisi	Açık Eflatun
<b>EL</b>	Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο	Ανοιχτό γαλάζιο	Ανοιχτό ματζέντα
<b>RO</b>	Negru	Cyan	Magenta	Galben	Cyan deschis	Magenta deschis

\*1 For the PX710W Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

\*2 For the TX710W Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

\*1 Epson, PX710W Serisi ile gerçekleştirilecek normal yazdırma işleri için, T080 mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir.

\*2 TX710W Serisi için, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak görüntülenebilir.

\*1 Για τη σειρά PX710W, η Epson συνιστά τα δοχεία μελάνης T080 για κανονική χρήση εκτύπωσης.

\*2 Για τη σειρά TX710W, οι αριθμοί δοχείων μελάνης μέσα στην παρένθεση μπορεί να εμφανίζονται ή όχι ανάλογα με την περιοχή.

\*1 Pentru o utilizare normală a imprimantelor din seria PX710W, Epson vă recomandă să utilizați cartușele de cerneală T080.

\*2 Pentru seria TX710W, numerele cartușelor de cerneală, scrise între paranteze, pot fi afișate în funcție de zonă.

